

BEIHEFTE ZUR
ZEITSCHRIFT FÜR ROMANISCHE PHILOGIE

BEGRÜNDET VON GUSTAV GRÖBER
FORTGEFÜHRT VON
WALTHER VON WARTBURG UND KURT BALDINGER
HERAUSGEGEBEN VON MAX PFISTER

Band 225

MONIKA BUCHMÜLLER-PFAFF

Siedlungsnamen
zwischen Spätantike und
frühem Mittelalter

Die *-(i)acum*-Namen
der römischen Provinz Belgica Prima



MAX NIEMEYER VERLAG TÜBINGEN
1990

Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft

CIP-Titelaufnahme der Deutschen Bibliothek

Büchmüller-Pfaff, Monika:

Siedlungsnamen zwischen Spätantike und frühem Mittelalter : die -(i)acum-Namen der römischen Provinz Belgica Prima / Monika Buchmüller-Pfaff. – Tübingen : Niemeyer, 1990

(Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie ; Bd. 225)

NE: Zeitschrift für Romanische Philologie / Beihefte

ISBN 3-484-52225-9 ISSN 0084-5396

© Max Niemeyer Verlag GmbH & Co. KG, Tübingen 1990

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.
Printed in Germany.

Satz: Lichtsatz Walter, Tübingen

Druck: Allgäuer Zeitungsverlag, Kempten

Einband: Heinr. Koch, Tübingen

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	1
1.1 Zu Ursprung, Entwicklung und Funktionalität der -(i)acum-Namen	3
1.2 Zur Komposition der -(i)acum-Namen	7
1.2.1 Die Kombination mit gallischen und lateinischen Personennamen	8
1.2.2 Mit germanischen Personennamen gebildete -(i)acum-Namen ..	9
1.2.3 Von Appellativen abgeleitete -(i)acum-Bildungen	12
1.2.4 Zur Kombination Gewässernamen + -(i)acum	16
1.3 Das Suffix und seine Varianten	17
1.4 Zur Produktivität des Suffixes	25
1.5 Zur Prägung von Doppelnamen	27
1.6 Umbenennungen, «transplantierte» Ortsnamen, voksetymologische Umdeutungen, Latinisierungen und konkurrierende Lautentwicklungen: zum Problem der Ausgrenzung scheinbarer -(i)acum-Namen	34
2. Katalog der -(i)acum-Namen der Belgica-Prima	49
2.1 Vorbemerkungen	49
2.2 Katalog	51
3. Zur lautlichen Entwicklung der galloromanischen -(i)acum-Namen und zur Integration fränkischen Namenguts im heute französischsprachigen Bereich der alten Belgica Prima	515
3.1 Zum Konsonantismus	515
3.1.1 Die Palatalisierung der Konsonanten	515
3.1.1.1 Die Entwicklung von [k], [g] vor [e; i; j] (im Anlaut)	515
3.1.1.2 Erhalt von [g] und [k] vor [o; u] (im Anlaut)	518
3.1.1.3 Zur Entwicklung von [g] und [k] vor [a] (im Anlaut)	518
3.1.1.4 [kj] im Inlaut	522
3.1.1.5 Die Assibilierung von [tj]	524
3.1.1.6 Entwicklung der stimmlosen/stimmhaften dentalen Spirans zum Reibelaut im Lothringischfranzösischen	529

3.1.2	Zur Entwicklung der Konsonanten (außer [k], [g], [t]) vor [j]	533
3.1.2.1	Die Mouillierung von [l] in der Stellung [lj]	533
3.1.2.2	Die Mouillierung von [n] im Nexus [nj]	534
3.1.2.3	Die Behandlung von [p] im Nexus [pj]	536
3.1.2.4	Die Entwicklung der Lautgruppen [vj], [bj], [mj]	538
3.1.3	Zur Entwicklung von [v] in sekundär vorkonsonantischer Stellung	538
3.1.4	Inlautende Verschußlaute	541
3.1.4.1	Intervokalisches [p], [b]	542
3.1.4.2	Inlautendes geminiertes [bb], [pp]	543
3.1.4.3	Intervokalisches [t], [d]	543
3.1.4.4	Assimilation des Dentals an den folgenden Konsonanten	545
3.1.4.5	Inlautende geminierte Dentale	546
3.1.4.6	Konsonant + Dental	546
3.1.4.7	Exkurs: Die Behandlung von germ. [th]	547
3.1.4.8	Zur Entwicklung von zwischenvokalischem [k]	548
3.1.4.9	Zur Weiterentwicklung von intervokalischem primärem und sekundärem [g]	550
3.1.5	Die Integration von germ. [w]	551
3.1.6	Zur Behandlung von germ. [h] im Lothringischfranzösischen	558
3.1.6.1	Germ. [h] + Vokal	558
3.1.6.1.1	Erhalt von [h]	558
3.1.6.1.2	Romanischer Lautersatz für germ. [h] + Vokal	562
3.1.6.2	Die romanische Rezeption von anlautendem germanischem [h] vor Konsonant	564
3.1.6.2.1	Romanischer Lautersatz von germ. [hl-], [hr-] durch [kr-; kl-], [gr-; gl-], [fr-; fl-]	566
3.1.6.2.2	Schwund von [h] vor Konsonant	568
3.1.7	<h>, <w> im Hiatt	569
3.1.8	Der Gleitlaut im Lothringischfranzösischen	572
3.1.8.1	Die Lautgruppe [n'r]	572
3.1.8.2	Die Lautgruppe [l'r]	575
3.1.8.3	Der Nexus [m'l]	575
3.1.8.4	Die Lautgruppe [m'r]	577
3.1.9	Zu den Liquiden	580
3.1.9.1	Die mundartliche Palatalisierung	580
3.1.9.2	Metathese	580
3.1.9.3	Liquidentausch	580
3.1.9.4	[r]-Ausfall	582
3.2	Zum Vokalismus	584
3.2.1	Die Vokalisierung von [l] in der Stellung Vokal + [l] + Konsonant	584
3.2.2	Ausfall von [l]; [au]/[o] > [a]	585
3.2.3	Verdumpfung von [a] > [o]	588
3.2.4	Die Palatalisierung von [a] (in nicht haupttoniger Stellung)	588
3.2.5	[e] > [a]	594
3.2.6	(primäres; sekundäres) [e] > [i]; zu den «-igny»-Namen	594

3.2.7	Zum «e-Vorschlag»	597
3.2.8	Zur Entwicklung von (nicht haupttonigem) [ĩ; ī]	600
3.2.9	Zur Entwicklung von [ū]	602
3.2.10	Nicht haupttoniges [ü], [ø], [ō]	604
3.2.11	Zur Entwicklung der Diphthonge	609
3.2.11.1	Romanisches und germanisches [au]	609
3.2.11.2	Germanisch [ai] und sekundäres romanisches [ai]	611
3.2.11.3	Germanisch [eu]	613
3.2.12	Nasalisierung und Denasalisierung	614
3.2.13	Zur Entwicklung des Suffixes -acum und seiner Varianten	617
3.2.13.1	-acum und -iacum	617
3.2.13.2	-iacas	624
3.2.13.3	-iaca-Bildungen	627
4.	Von Marciacum zu Merzig – lautchronologische Betrachtungen zur Integration gallo-romanischer Toponyme ins Fränkisch-Althochdeutsche .	631
4.1	Zum Konsonantismus	631
4.1.1	Zur hochdeutschen Lautverschiebung	631
4.1.1.1	Zur hd. Lautverschiebung bei (vor-)germ. [t]	634
4.1.1.1.1	Germ. [t]	634
4.1.1.1.2	Vorgerm. [t]	635
4.1.1.1.2.1	[t-] im Anlaut	636
4.1.1.1.2.2	[t] inlautend nach Konsonant	638
4.1.1.1.2.3	Inlautendes geminiertes [tt]	638
4.1.1.1.2.4	Intervokalisches [t]	639
4.1.1.1.3	Hd. t-Verschiebung und rom. Assibilierung	640
4.1.1.1.4	Zusammenfassung	643
4.1.1.2	Zur hd. Lautverschiebung bei (vor-)germ. [p]	645
4.1.1.2.1	Germ. [p]	645
4.1.1.2.2	Vorgerm. [p] inlautend nach Konsonant	646
4.1.1.2.3	Vorgerm. [p] im Anlaut, inlautend nach Vokal und in der Geminatio	647
4.1.1.2.4	Vorgerm. [pt]	649
4.1.1.2.4.1	[pt] > [ft]	649
4.1.1.2.4.2	Sekundäres [ft] > [xt]; [χt]	650
4.1.1.2.4.3	Rom./afz. Lautersatz von [xt; χt] durch [st]	652
4.1.1.2.4.4	Ausfall des Reibelauts im Nexus [xt; χt]	653
4.1.1.3	Zur hd. Lautverschiebung bei [k]	653
4.1.1.3.1	Germ. [k]	653
4.1.1.3.2	Vorgerm. [k]	654
4.1.1.3.3	Zur Problematik der Verschiebung von postvokalischem [k] beim Suffix -(i)acum	656
4.1.1.3.4	Erhaltenes [k] bei -(i)acum?	662
4.1.1.3.5	Abschwächung von erhaltenem [k] infolge der Schwachtonigkeit des Suffixes	667
4.1.1.3.6	Zur Graphie <g>, <gh>, <ch>, <c>, etc.	669
4.1.1.4	Zur Chronologie der Lautverschiebungsakte östlich der späteren Sprachgrenze	670

4.1.2	Spuren rom. Lautwandels bei ins Ahd. entlehnten (vorgerm.)	
	Toponymen	671
4.1.2.1	Die rom. Sonorisierung von intervokalischem [k]	671
4.1.2.2	Auflösung von zwischenvokalischem [g] < [k]	674
4.1.2.3	Rom. Sonorisierung von intervokalischem [t]	677
4.1.2.4	Die rom. Entwicklung von [p] > [b] > ([v])	678
4.1.2.5	Zur rom. Palatalisierung	680
4.1.2.5.1	Zur Integration von vorgerm. [ka-], [ga-] ins Ahd.	682
4.1.2.5.2	Zur Integration von vorgerm. [ki], [ke], [kɨ] als [k] oder rom. assibiliertes [ts], von [tj] als [t] oder rom. assibiliertes [ts] ins Ahd.	683
4.1.3	Zur Integration von vorgerm. [v] ins Ahd.	694
4.1.4	Zur Aufhebung der Fortis-Lenis-Opposition	697
4.2	Zum Vokalismus	699
4.2.1	Zum ahd. i-Umlaut	699
4.2.1.1	Der ahd. Primärumlaut von [a] vor [ī; ĩ; j] zu [e]	699
4.2.1.1.1	Zum Primärumlaut bei einsprachigen -(i)acum-Namen	700
4.2.1.1.2	Zur Aussage umlautloser neben umgelauteten Formen	704
4.2.1.1.3	Zum ahd. Primärumlaut bei Doppelformen	705
4.2.1.1.4	Rom. Einfluß bei der Entwicklung von [a] > [e]?	708
4.2.1.2	Der ahd. Sekundärumlaut von [o; u] vor [ī; ĩ; j] zu [ö; ü]	708
4.2.1.2.1	Der ahd. Sekundärumlaut bei einsprachigen -(i)acum- Namen	709
4.2.1.2.2	Zum ahd. Sekundärumlaut bei Doppelformen	712
4.2.2	Vorgerm. und germ. [ī], [ū]: rom. Senkung, ahd. «Brechung» und md. Senkung	715
4.2.2.1	[ī] > [e]	715
4.2.2.2	[ū] > [o]	716
4.2.2.3	Zur Variation [u]/[o] (außer vor [a; e; o]); [ū]/[ö]	717
4.2.3	[e] + [n] + Kons. > [i] + [n] + Kons.	719
4.2.4	[e] > [i]	720
4.2.5	Zu den vorgerm. und germ. Langvokalen im Althochdeutschen	722
4.2.5.1	Vorgerm. und germ. [ī]	722
4.2.5.2	Vorgerm. und germ. [ū]	724
4.2.5.3	Vorgerm. und germ. [ō] / [ē ²]	724
4.2.6	Zur Entwicklung der vorgerm. und germ. Diphthonge im Althochdeutschen	728
4.2.6.1	[au]	728
4.2.6.2	[ai]	730
4.2.6.3	[eu]	731
4.2.7	Lautveränderungen im Übergang des Mittel- zum Neuhoch- deutschen	732
4.2.7.1	Rundung und Entrundung	732
4.2.7.1.1	Entrundung	732
4.2.7.1.2	Rundung	733
4.2.7.2	Die (früh-)neuhochdeutsche Diphthongierung	734
4.2.8	Zur Entwicklung des Vokals beim Suffix -(i)acum im Deutschen	734

5.	Galloromanische Kontinuität und fränkische Siedlung im Spiegel der -(i)acum-Namen der Belgica Prima	743
5.1	Der Beitrag der Namenkunde in der Diskussion der Kontinuitätsfrage	743
5.1.1	« <i>Traditio nominum</i> »: Von der übersprachlichen Bedeutung der Überlieferung und des Erhalts vorgermanischer Namen	745
5.1.2	Raubildung und Formen der Kontinuität auf der Grundlage der -(i)acum-Namen (der regionale und typologische Aspekt) .	748
5.1.3	Zur Integration des romanischen Substrats östlich der Sprachgrenze: der chronologische Aspekt	750
5.1.4	Fortleben vorgermanischer Ortsnamenbildungsmittel – zum Aussagewert der mit germanischen Personennamen komponierten -(i)acum-Namen und hybrider Suffixe für die Kontinuitätsfrage	753
5.1.5	Zur Kontinuität galloromanischer Siedlung westlich der dt.-frz. Sprachgrenze und zur Romanisierung der Franken	756
5.2	Name und Siedlung – Überlegungen über einen Beitrag der -(i)acum-Namen zu einer Siedlungsgeschichte der römischen Provinz Belgica Prima	758
5.2.1	Römerzeitliche Siedlung und galloromanische Kontinuität: zur Bedeutung von Altstraßen, Wasserwegen, <i>Castra</i> und <i>Vici</i> , etc.	758
5.2.2	Die <i>Civitates Treverorum</i>	764
5.2.2.1	Geschichtlicher Exkurs	764
5.2.2.2	Das Zeugnis der -(i)acum-Namen	767
5.2.2.2.1	Das Gebiet der Moselromania	767
5.2.2.2.2	Das Ruwertal	777
5.2.2.2.3	Das Gebiet an der unteren Sauer/Sûre; die untere Syre; das Reliktgebiet zwischen unterer Sûre, Mosel und unterer Kyll	778
5.2.2.2.4	Zwischen Kyll und Nimsbach	780
5.2.2.2.5	Das romanische Reliktgebiet im nördlichen Saarland: die «Hochwaldromania»	784
5.2.2.2.6	Das Gebiet zwischen unterer Saar und Mosel	789
5.2.2.2.7	Luxemburger und Belgisches Gutland	794
5.2.2.2.8	Das Land an Semois, Chiers und Loison in der nördlichen Woëvre	797
5.2.3	Die <i>Civitas Mediomatricorum</i>	799
5.2.3.1	Geschichtlicher Exkurs	799
5.2.3.2	Zum Zeugnis der -(i)acum-Namen	800
5.2.3.2.1	Das Pays Messin	801
5.2.3.2.2	Das Gebiet der sprachlichen Doppelformen zwischen Nied und Rotte	805
5.2.3.2.3	Das Land an der Seille	810
5.2.3.2.4	Das Land an der oberen Saar	818
5.2.3.2.5	Das Land zwischen mittlerer Saar und Blies	822
5.2.4	<i>Civitas Leucorum</i> und <i>Civitas Virodunensium</i>	825
5.2.4.1	Geschichtlicher Exkurs	825
5.2.4.2	Zum Zeugnis der -(i)acum-Namen	826

6. Abkürzungsverzeichnis	835
7. Literatur- und Quellenverzeichnis	843
8. Alphabetisches Verzeichnis der im Katalog behandelten Siedlungs- namen der Belgica Prima	935
Kartenanhang	955

Verzeichnis der Abbildungen

Abb. 3/1: Zur Behandlung von stimmlosem [s] (ALELR 403)	530
Abb. 3/2: Zur Behandlung von stimmhaftem [z] (ALELR 672)	531
Abb. 3/3: Zur Behandlung von [p] im Nexus [pj] (ALELR 442)	537
Abb. 3/4: Zur Behandlung der Lautgruppe [bʼl] (ALELR 375)	539
Abb. 3/5;	553
Abb. 3/6: Zur Behandlung von germ. [w-] (ALELR 196/255)	555
Abb. 3/7: Zu germ. [h] + Vokal im Lothringischfranzösischen (ALELR 609)	561
Abb. 3/8: Zum Gleitlaut	571
Abb. 3/9a;	573
Abb. 3/9b: Zur Behandlung des Nexus [nʼr] im Lothringischfranzösischen (ALELR 823/942)	574
Abb. 3/10: Zur Behandlung des Nexus [lʼr] im Lothringischfranzösischen (ALELR 823/942)	576
Abb. 3/11a;	578
Abb. 3/11b: Zur Behandlung von Konsonant + [l] im Anlaut im Lothringisch- französischen (ALELR 587/333)	579
Abb. 3/12: Zur Metathese Vokal + [r] > [r] + Vokal (ALELR 365)	581
Abb. 3/13: Zum Ausfall von [r] (ALELR 565)	583
Abb. 3/14: Zum Ausfall von [l] in der Stellung Vokal + [l] + Konsonant (ALELR 141)	587
Abb. 3/15a;	589
Abb. 3/15b: Zur Palatalisierung von [a] (ALELR 409/808)	591
Abb. 3/16: Zum e – Vorschlag (ALELR 401)	599
Abb. 3/17: Zur Behandlung von [ū] im Lothringischfranzösischen (ALELR 681)	603
Abb. 3/18: Zur Behandlung von [é] + Palatal (ALELR 384)	618
Abb. 3/19: Zur Entwicklung des Suffixes -(i)acum im Französischen	623
Abb. 3/20: Zum Verlauf der dt.-frz. Sprachgrenze in Lothringen (ALELR) ..	629
Abb. 4/1: Zur hd. Lautverschiebung	633
Abb. 4/2: Unverschobenes vorgermanisches [t], [tt]	637

Abb. 4/3:	Unverschobenes vorgerm. [t]	644
Abb. 4/4:	Unverschobenes vorgerm. [p], [pp]	648
Abb. 4/5:	Zum Wandel [ft] > [xt;χt]	651
Abb. 4/6:	Erhaltenes [k] beim Suffix -(i)acum	663
Abb. 4/7a:	Romanische Sonorisierung von [k] > [g] beim Suffix -(i)acum ...	673
Abb. 4/7b:	Zur rom. Auflösung von zwischenvokalischem [g] < [k] beim Suffix -(i)acum	675
Abb. 4/8:	Zur Spirantisierung von [b]	680
Abb. 4/9:	Zur rom. Assibilierung von [k], [ki], [ke], [tj] bei dt. entwickelten -(i)acum-Namen	687
Abb. 4/10:	Behandlung der Lautfolge dentale Affrikata – palatale Frikative: [ts]-[χ]	693
Abb. 4/11:	Zur Integration von vorgerm. [v] ins Althochdeutsche	695
Abb. 4/12:	Zum ahd. Primärumlaut	703
Abb. 4/13:	Zur Behandlung von [ō]	723
Abb. 4/14:	Zur Behandlung von [ē ²]	725
Abb. 5/1:	Belgica Prima (Gauthier)	759
Abb. 5/2:	Die civitates der Belgica Prima	763
Abb. 5/3:	Zu den Walen-Namen	773
Abb. 5/4:	Zur rom. Hochwaldenklave im nördlichen Saarland	787

Die Verfasserin dankt ...

Ich möchte diese Arbeit nicht aus der Hand geben, ohne all denen zu danken, die mir während der letzten Jahre in vielfältiger Weise geholfen und so zur Realisierung dieser Arbeit mit beigetragen haben.

Mein herzlicher Dank gilt zunächst meinem germanistischen Lehrer, Herrn Professor Dr. Wolfgang Haubrichs, Saarbrücken. Er hat mein Interesse an den Namen geweckt und mir das Thema der vorliegenden Arbeit als Dissertationsthema vorgeschlagen. Sein Rat hat das Werden dieser Arbeit begleitet; ich habe ihm für viele Hinweise, aber auch für kritische Anmerkungen zu danken, die das Vorankommen meiner Arbeit gefördert und mich vor Irrwegen bewahrt haben.

Viele Anregungen habe ich durch die seit 1978 an der Universität des Saarlandes zum Thema «Namen und Siedlung» durchgeführten Kolloquien erhalten: den Veranstaltern, Herrn Professor Dr. Wolfgang Haubrichs (Germanistik), Herrn Professor Dr. Hans-Walter Herrmann (Geschichte), Herrn Professor Dr. Max Pfister (Romanistik), Herrn Dr. Rolf Spang (Geographie) und Frau Professor Dr. Frauke Stein (Vor- und Frühgeschichte), gilt mein besonderer Dank.

Für die Aufnahme meiner Arbeit in die Reihe der «Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie» danke ich herzlich Herrn Prof. Dr. Kurt Baldinger und Herrn Prof. Dr. Max Pfister. Für finanzielle Unterstützung habe ich der Röchling-Stiftung zu danken, die mir von April bis Dezember 1985 ein Stipendium gewährte, sowie der DFG, die die Drucklegung der vorliegenden Arbeit förderte.

Auf manchen historischen Beleg haben mich meine Kollegen, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter am Saarbrücker Orts- und Flurnamenprojekt, aufmerksam gemacht. Auch ihnen sei an dieser Stelle gedankt.

Dafür, daß sie sich von der langwierigen und nicht immer einfachen Aufgabe, mein Manuskript in die Maschine zu schreiben, nicht schrecken ließ, habe ich Frau Jutta Buchheit zu danken. Mein herzlicher Dank gilt meinem Mann, Wolfgang Pfaff, für seinen unermüdlichen Einsatz und tatkräftige Hilfe beim Lesen der Korrektur und bei der Herstellung der Karten – und meiner ganzen Familie für die Anteilnahme, mit der sie die Entstehung der vorliegenden Arbeit begleitet hat, für die moralische Unterstützung und die über all die Jahre bewahrte liebevolle Geduld.

Saarbrücken-Scheidt, im Oktober 1986

Monika Buchmüller

1. Einleitung

Gegenstand dieser Untersuchung sind die mit dem Suffix -acum und dessen Varianten gebildeten SNN der ehemaligen römischen Provinz Belgica Prima. Diese war im Zuge der Reichsreform Diokletians (293 n. Chr.) infolge einer Zweiteilung der Belgica in die Provincia Belgica Prima mit Trier und die Provincia Belgica Secunda mit Reims als Hauptstadt entstanden¹ und integrierte das Gebiet von 4 civitates: der Civitas Mediomatricorum (Hauptort Metz), der Civitas Treverorum (Hauptort Trier), der Civitas Leucorum (Hauptort Toul) sowie der Civitas Verodunensium (Hauptort Verdun)².

Das Territorium der römischen Belgica Prima entspricht im wesentlichen der mittelalterlichen Kirchenprovinz Trier und umfaßt, bedient man sich zu seiner Beschreibung der heutigen Verwaltungsgrenzen

- die lothringischen Departements Moselle, Meurthe-et-Moselle, Meuse und Vosges sowie einen Teil des Departements Bas-Rhin – das sog. «Krumme Elsaß» – und des Departements Ardennes in Frankreich
- den größten Teil des Großherzogtums Luxemburg
- die südliche Hälfte der belgischen Provinz Luxemburg
- das Saarland und Teile von Rheinland-Pfalz³.

Die nach dem Muster (keltischer, lateinischer) PN + Suffix -(i)acum gebildeten SNN stellen den namenkundlich wie zahlenmäßig bedeutendsten, auf keltischen Wurzeln gründenden und an das römische Fundussystem geknüpften Ortsnamentypus der Gallia dar. Der Aussagewert dieser -(i)acum-Namen ist vielfältig und für sprachliche wie außersprachliche Wissenschaftsbereiche fruchtbar zu machen:

Als sprachliche Gebilde besitzen sie zunächst und vor allem Relevanz für die Namenkunde und die romanistische wie germanistische Sprachgeschichte. Gerade in Zeiten, in denen für die Volkssprache aufschlußreiche Quellen nur spärlich fließen oder völlig fehlen, erlauben die Namen als im Unterschied zu vielen anderen Quellen (meist) präzise lokalisierbare und datierbare Zeugen Einblick in die regionale Entwicklung der galloromanischen/altfranzösischen Sprache einer- und der (vor)althochdeutschen Sprache andererseits (s. Teil 3 und

¹ Weitere Ausführungen in Teil 5 dieser Arbeit; Literaturhinweise unter Anm. 54 ff. zu 5.2.2.1.

² Die Civitas Verodunensium wurde wohl erst im ausgehenden 3., beginnenden 4. Jh. aus den Civitates von Metz und Toul ausgegliedert; s. dazu 5.2.4.1 mit Anm. 355.

³ Weiteres s. unter 2.1 Vorbem. zum Katalog. S. Abb. 5/1.

4). Bei Fragestellungen wie etwa jenen bezüglich der Genese der germanisch-romanischen/deutsch-französischen Sprachgrenze, des Sprachwechsels in dem endgültig germanophon gewordenen Teil und den wieder «entgermanisierten» Regionen der Belgica I., der Integration von Sprachinseln und deren Datierung etc. ist von der Untersuchung dieser in ihrer Mehrzahl vorgermanischen Toponyme, die sich bis heute oder doch bis in die schriftliche Überlieferung des Mittelalters erhalten konnten, eine Erhellung zu erwarten.

Neben diesem primären, sprachhistorischen Wert kommt den hier untersuchten Namen aber auch eine außerordentlich große Bedeutung für hilfswissenschaftliche Fragestellungen zu. Insbesondere für die Siedlungsgeschichte wie auch für die allgemeine Geschichte der Spätantike und des Frühmittelalters können die -(i)acum-Namen als primäre SNN Quellen bereit- und dem archäologischen Material wie den (spärlichen) historischen Dokumenten an die Seite stellen und diese ergänzen – etwa, wenn es um die Frage nach der Dichte vorgermanischer Besiedlung eines Raumes, um das Problem einer Kontinuität galloromanischer Bevölkerung(sreste) über das Ende des römischen Imperiums hinaus oder um Etappen und Zeitstellung fränkischer (Auf-)Siedlung geht (Teil 5; mit regionalen Fallstudien).

Bevor ein Name jedoch für Fragestellungen wie diese fruchtbar gemacht werden kann, muß in jedem Einzelfall – sprich bei jedem einzelnen Namen(beleg) – philologische Arbeit geleistet werden: der Name muß in seiner Entwicklung durch historische Quellenbelege dokumentiert, ein in den Quellen vorgefundener Name muß lokalisiert und identifiziert, einer noch bestehenden oder aufgelassenen Siedlung (Wüstung) zugeordnet werden; schließlich ist der Name etymologisch abzuleiten und sprachwissenschaftlich zu analysieren und zu kommentieren.

Der Katalogteil (Teil 2), in dem rund 850 vor 1500 in historischen Quellen bezeugte -(i)acum-Namen der Belgica Prima nach dieser Maßgabe gesammelt, untersucht und aufbereitet sind, schafft somit die Voraussetzung für jede weitergehende Fragestellung, die Grundlage aller Schlußfolgerungen. Die Forschung zur sprach- wie siedlungsgeschichtlichen Bedeutung der -(i)acum-Namen ist eher bescheiden zu nennen. Die meisten – und dies gilt insbesondere, aber nicht nur, für die älteren – Arbeiten wie die von Kaspers, Nordfrankreich, oder von Skok beschränken sich weitgehend auf die Auflistung und oft unkritische und quellenmäßig schlecht bzw. nicht fundierte Deutung der Namen in nicht historisch gewachsenen, sondern eher willkürlich ausgegrenzten (Kaspers: Nord-, Skok: Südfrankreich) bzw. durch neuzeitliche Grenzziehungen wie Departement-Grenzen entstandenen Räumen (z. B. Alauzier, Dufort, Gardette, ...). Häufig sind dabei die untersuchten Teilräume der Gallia zu groß – wie bei Bofinger, Kaspers, Nordfrankreich, und Skok – um differenzierte historische Aussagen zu erlauben. Ein weiteres Manko, das besonders schwer ins Gewicht fällt, ist die oft ungenügende Dokumentation der Namen durch historische Belege (Kaspers z. B. – sein Name steht stellvertretend für viele andere – versucht eine Deutung häufig allein auf der Grundlage der aktuellen Namenform, bisweilen unter Vergleich mit anderen, heute gleich oder ähnlich lautenden Namen) bzw. die fehlende

quellenkritische Überprüfung der historischen Belege, auch was eine Zuordnung zu best. SNN betrifft.

Die vorliegende Arbeit bezieht sich vor diesem Hintergrund mit dem Gebiet der römischen Provinz Belgica I. bewußt auf einen überschaubaren, zur Zeit der Entstehung der Namen gegebenen historischen Raum. Bewußt verzichtet wurde auf den Versuch einer Deutung nur neuzeitlich quellenmäßig belegter Namen: ein zu weites Feld öffnete sich hier der etymologischen Spekulation. Trotz dieser räumlichen (Belgica I.) wie zeitlichen (vor 1500 belegte Namen) Begrenzung des Namenmaterials ergibt sich mit rund 850 Namen ein recht umfangreiches, auch statistisch gesehen relevantes Korpus. Durch die Auswertung verlässlicher Editionen sowie archivalischer Quellen (die gerade in Frankreich mehrheitlich [Ausnahme: Marichal, DT Vos] einen schlechten Forschungsstand spiegelnden regionalen Lexika wurden nur ergänzend und in Ausnahmefällen für die historische Belegreihe herangezogen), die quellenkritische Überprüfung der Belege wurde versucht, jedem Namen eine historische Belegreihe zur Seite zu stellen und die etymologische Ableitung wie die sprachhistorische Interpretation somit auf eine möglichst solide Grundlage zu stellen.

1.1 Zu Ursprung, Entwicklung und Funktionalität der -(i)acum-Namen

Ursprung der in Toponymen wie 698 Eptern-acus, 704 Eptern-acum, j. Echternach (Nr. 257), oder 971 Mam-acus, j. Mamey (Nr. 498), erscheinenden Endung -acus, -acum ist das *keltische k-Suffix* *-akos, *-akon⁴, das dem Lateinischen in seiner Formalstruktur angepaßt und mit einer lat. Flexionsendung -us, -a, -um versehen wurde⁵.

⁴ Vgl. z. B. Holder I 20 ff.; RG I 16.44; Gröhler I 183; Dauzat, Noms de lieux 114; Engels 27.150; Keune, in: Pauly-Wissowa III, 18; Cramer, Röm.Germ. Studien 133; Skok 2; Müller, ONN Trier I 53; Bach, Nkde. II 2, § 249 (mit Literatur); u. v. m. Als Arbeiten zu den -(i)acum-Namen seien erwähnt: Kaspers, Etymologische Untersuchungen ... Nordfrk., 1918 (Diss. 1914); ders., Die -acum-ONN des Rheinlandes, 1921; ders., Die -acum-ONN in Elsaß-Lothringen, in: ZONF 12 (1936) 193 ff.; Hölscher, Die mit dem Suffix -acum ..., 1890; Bofinger, Lat. PNN in den rom. ONN auf -anum, -acum und -anicum, 1938; Skok, Die mit dem Suffix -acum, -anum,... gebildeten südfz. ONN, 1906; Alauzier, Les noms de lieux en -ac dans le Lot, in: RIO 8 (1956) 81 ff.; Deslandes, Note sur l'évolution des noms de lieux en -acum... dans les Deux-Sèvres, in: Bull. phil. hist. Com. trav. ling. 1951/52 (1953) 129 ff.; Dufort, Les noms de lieux en -acum du dép. de la Lozère, in: Rev. du Gévaudan, n.s. 11 (1965) 27 ff.; Camproux, Les toponymes en -ac du Gévaudan, in: RIO 21 (1969) 161 ff. 241 ff.; 22 (1970) 25 ff.; Fournier, Les toponymes en -acum > é en Basse Auvergne, in: Onomastica I (1947) 259–262; Gardette, Les noms de lieux en -iacu dans le dép. de la Loire, in: Onomastica I (1947) 263–268; Hamlin, Le suffix -acum dans la toponymie de l'Hérault, 1961; Roelandts, Vlaamsche -acum- namen, in: Feestbundel van de Wijer I, 1944, S. 189 ff.; u.a.

⁵ Vgl. u. a. Roelandts, Interferenzersch. 229.240 («Das keltische Suffix -ako lebt weiter in gallorömischem -(i)acum»); Vincent, France § 173.175; Engels 27 f. («In den historischen Schreibungen der ONN mit k-Suffix treten von Anfang an lateinische Endungen auf (-us, -a, -um). So spricht man zu Recht allgemein von einem gallorömischen ON-Suffix»). 35.150 f.; RG I 6 («Das Suffix ist keltischer Herkunft, wurde aber von den Römern in Gallien übernommen»); ...

Im Unterschied etwa zum lat. Suffix -anum, das in seiner Bedeutung mit -acum vergleichbar ist (s. u.), ist -acum als *gallisch-römische Hybridbildung* (keltischer «Stamm» + lat. Endung), somit als sprachlicher Reflex einer zeitlichen wie räumlichen Koexistenz der alteingesessenen keltischen Bevölkerung und der römischen Eroberer anzusprechen (gallisches Substrat – lateinisch-römisches Superstrat)⁶.

Neben das ursprüngliche, in lateinischem Gewand in Kombination mit PNN zur Bezeichnung von Siedlungen Verwendung findende Suffix -acus, -acum tritt als *sekundäre Bildung* ein Suffix -iacus, -iacum. Eine Erklärung findet die Entstehung dieser bedeutungsgleichen Variante in der Masse der mit lat. Gentilnamen auf -ius gebildeten -acum-Namen wie Juliacum < Gentilname Julius + -acum (z.B. heutiges Jülich,D), Tiberiacum < Gentilname Tiberius + -acum (z.B. heutiges Zieverich,D):

[i] wurde nicht mehr als organisch zum PN – als Gentilicium – gehörig aufgefaßt, sondern zum Suffix gezogen.

Dieses somit ursprünglich auf einer falschen Abtrennung in SNN des Typ Gentilname auf -ius + -acum Juli-acum (wird interpretiert als Jul-iacum) beruhende «erweiterte Suffix»⁷ verselbständigt sich und tritt – wie das alte -acum – als ONN bildende Endung auch an PNN, die kein [i] enthalten, z. B. an Cognomen oder auch an germ. PNN (s. 1.2.2): *Gibarik-iacum, zum germ. PN Giba-rik, j. Giversy (Nr. 333)⁸:

Gerade die Kombination mit germanischen, konsonantisch auslautenden PNN – wie im genannten Beispiel – ist dabei beweisend für die Existenz eines

⁶ S. z. B. Rohlf, in: RIO 7, 4 f.

⁷ RG I 44.

⁸ Vgl. zur Entstehung von -iacum z. B. Bach, Nkde. II 1, 220 («Die Bildungen auf -iacum sind z. T. durch falsche Abtrennung nach solchen Vorbildern gewonnen worden, in denen das -i- dem zugrunde liegenden PN ... oder Appellativ angehörte, also durch Analogie»); Dufour, in: Mélanges Duraffour 18 f. («pseudo-suffixe -iacus, dégagé par analogie des noms de lieu en -i + acus, ou l'-i- initial appartenait au gentilice» und «L'existence du suffixe -iacus permet d'expliquer les nombreux toponymes dont le radical n'est attesté que par des cognomen en -us et en -o»); Gamillscheg, in: RLR 31, 35 («-iacum se dégagé des dérivés en -acum dans des composés dont le premier élément était un nom latin ou gaulois se terminant en -ius»); RG I 44; Vincent, France § 396 («Dégagé des noms gallo-romains en -i-acus (gentilice en -ius + -acus»); Dauzat, Noms de lieux 114 («extension analogique des formes avec gentilice»); ders., in: ZONF 8, 219; ders., Topon. 242 f. («On sait que le suffixe primitif, gaulois, n'avait pas d'i et que cet i fut introduit par les gentilices latins, où il faisait partie intégrante du nom: Cornelius, Corneli-acus»); Marichal, DT Vos VIII (i «emprunté à la désinence du gentilice qualifié» et «adopté par analogie»); Gysseling, in: Petri (Hg.), Siedlung 230 («Da diese [lat. PNN] in Nord-Gallien meist auf -ius oder -inius enden, nimmt das ON-Suffix nunmehr die Gestalt -iacum an»); Roblin, Paris (1971) 41 («Dès l'époque romaine, -acus se présente plus souvent sous la forme -iacus sans qu'on puisse voir nettement s'il s'agit d'une altération, ou si l'on se trouve en présence de radicaux pourvus d'un yod terminal»); Deslandes, Deux-Sèvres 130 mit Anm. 1; Engels 28 («das -i- entstammt dem lat. Gentil-Suffix (Honor-i-us) und wurde später analogisch auch auf solche Fälle übertragen, bei denen nie ein -i- vorhanden war»); Lebel, in: RAE IV (1953) 85 («finale -iacus tirée des noms de lieu formés sur un patronyme en -ius»); ...

von d'Arbois de Jubainville, *Recherches sur l'origine de la propriété foncière et des noms de lieux habités en France*, bestrittenen eigenständigen Suffixes -iacum, kommt doch bei mit vorgerm. PNN komponierten Toponymen, deren Lautentwicklung eine Grundform mit [i] (-i-acum) voraussetzt, grundsätzlich die Möglichkeit einer Bildung PN + -iacum oder aber Gentilname (belegt oder z. B. aus bezeugten Cognomen erschlossen) auf -ius + -acum in Betracht⁹.

Verwendung und Ausbreitung des ursprünglich keltischen Suffixes und typischsten Vertreters gallo-römischer Namengebung¹⁰, dessen Blütezeit als ON-Bildungsmittel in die Zeit römischer Verwaltung auf gallischem Boden fällt, scheinen geknüpft an das *römische Fundus-System*: benannt wurden, nach ihrem (Erst-)Besitzer¹¹, die römischen Landgüter, die Fundi als «vom Staate einem Bürger des Römerreichs zu vollem Eigentum übertragene[r] Landbesitz»¹², bzw. die Villae als deren Zentrum¹³.

⁹ Vgl. Roblin, Paris (1971) 41 (wie Anm. 8); Schiber, ONN Metz 51.

¹⁰ Gysseling, in: *Rev. du Nord* 44, 16.

¹¹ S. RG I 44 («Das -iacum-Suffix tritt an PNN an, die den Herren, Besitzer der mit dem Suffix abgeleiteten Ortschaft bezeichnen»); Albenque, *Les Rutènes* 226 (les «noms en -acum désignaient les villas, centres de domaines agricoles. Dans l'immense majorité des cas ils sont tirés de noms de personne qui sont ceux des possesseurs du sol à l'époque où ce mode de formation onomastique a fait fortune, c'est-à-dire sous le Haut-Empire»); Cramer, *Röm. Germ. Studien* 122 (ONN auf -(i)acum «bezeichnen ursprünglich ein Ackergut, ein Besitztum, das einem Manne gehörte, nach dessen Name der Besitz genannt ist»); Dauzat, *Noms de lieux* 113 f. («Le nom de personne est le nom du possesseur (nom de famille, donc gentilice ou cognomen)»); Roblin, Paris (1971) 44 («il y a de fortes raisons de croire que ces noms ... représentent l'emplacement de la demeure, de la villa du propriétaire gallo-romain»); Wirtz 104 (acum-Namen sind «dadurch entstanden, daß das Suffix galloromanischer Herkunft acum an die fast ausschließlich nicht-germ. PNN der ersten Eigentümer kleiner Besitzungen angefügt wurde); Bergengruen («adliger Besitzername»); Bach, in: *RhVjBll* 19, 33.

¹² Bach, in: *RhVjBll* 19, 33 (Fundus als «kleinere lokale Einheiten agrarischer Organisation»); vgl. Toussaint, in: *Bull. archéol.* 1943–45 (1952) 503 (fundus = «domaine qui constituait l'unité d'exploitation de la terre et dont la villa était le centre»); C. Jullian, *L'analyse des terroirs ruraux*, in: *REA* 1926, 139–151; Albenque, *Les Rutènes* 218 («unité économique capable de vivre sur elle-même»).

¹³ Albenque, *Les Rutènes* 226 («les noms en -acum désignaient les villas, centres de domaines agricoles»); Thevenot, in: *RAE* 4 (1953) 81 (PN + (i)acum: cette «catégorie... correspondait... à des noms de fundi»); Müller, *ONN Trier* I 53 («Das Aufkommen der Namen auf -acum, -iacum hängt ohne Zweifel mit der Romanisierung des Keltenlandes und dem damit Hand in Hand gehenden römischen Landgüterwesen zusammen»); Roblin, Paris (1971) 39 f. («-acus ... est employé pour former, sur la base d'anthroponymes celtiques et latins, des noms de propriétés rurales»). 44 (PN + -(i)acum als Fundus-Bezeichnung); Dauzat, *Noms de lieux* 114 (Ausbreitung des Suffixes geknüpft an die Entwicklung der Agrarwirtschaft in Gallien; «Ces toponymes désignent à l'origine la villa, centre de domaine agricole, autour de laquelle se formait peu à peu un village»); ders., *Topon.* 239 («[le suffixe] s'est spécialisé dès les premiers temps de la domination romaine pour désigner les domaines»); ders., in: *ZONF* 8, 218; Bach, *Nkde.* II 2, 69 («die -acum-Namen [...] [bezeichneten] römische Landgüter»); Vincent, *France* § 175 (die -(i)acum-Namen «sont, dans leur ensemble, des témoins de l'appropriation privée du sol en Gaule à l'époque romaine»); Engels 36 («für die Bildung der adjektivischen Ortsnamen auf -(i)acus... [muß] der Begriff des römischen Fundus vorausgesetzt werden»).

In der Kombination des Besitzernamens mit dem Suffix *-(i)acum* wird das *Besitzverhältnis* der Villa bzw. des Fundus zum Ausdruck gebracht und in der Forma, einem Steuerkataster, fixiert¹⁴: ein «fundus Marciacus» oder eine «villa Marciaca» bezeichnen das Anwesen, den Besitz des Marcius. Dem Suffix kommt somit eine *possessivische Bedeutung* zu¹⁵.

Als *patronymisches*, die Zugehörigkeit zu einer Person anzeigendes *Suffix*¹⁶ vergleicht es sich z. B. mit dem germ. Suffix *-ingas* oder mit lat. *-anum*, wobei für letzteres die *Tabula alimentaria Veleias*¹⁷ (2. Jh.) in dem Nebeneinander von *fundus Caturmiacus/vicus Caturmiacus* und *fundus Caturmiacus* ein Beispiel bietet.

Ursprünglich sind die mit *-(i)acum* gebildeten Ableitungen – wie die genannten Beispiele zeigen – *Adjektiva*, d. h. der PN, an den das Suffix antritt, wird adjektiviert¹⁸. In zahlreichen Beispielen frühmittelalterlicher Quellen, bei denen das zugehörige Substantiv wie *fundus* oder *villa* erhalten ist, scheint dieser adjektivische Charakter noch auf:

706 F. *predium Floriacum* (Nr. 293); 840 K. *fiscum Rumiliacum* (Nr. 657); 896/97 K. *villa Huneriaca* (Nr. 264); 957 K. *villa Dexterica*, 958 Or. *villa Dexteraca* (Nr. 238).

Das Substantiv, «das ehemals regierende Wort, das etwa <Gutshof, Ansiedlung> bedeutete», wird schließlich eingespart und die «adjektivische Bestim-

¹⁴ Vgl. dazu Bach, in: RhVjBl 19, 33.

¹⁵ Vgl. Kaspers, in: ZONF 12, 197; Schiber, ONN Metz 48 («possessorische Bedeutung»).

¹⁶ Bach, Nkde. II 1, 220 («Besitz und Zugehörigkeit»); Cramer, Röm. Germ. Studien 133 f. (Suffix bezeichnet in ONN, vergleichbar *-ingas*, die Zugehörigkeit zu einer Person, «insofern solche Namen – ursprünglich – ein Anwesen... bezeichnen, das einer bestimmten Person zugehört»); Müller, ONN Trier I 53 («Es bezeichnet gleich der lat. Bildungssilbe *-anum* und der dt. *-ingen* die Zugehörigkeit eines Ortes zum Gründer oder Besitzer»); Engels 27 («Alle diese Suffixe drücken das Verhältnis der artlichen Zugehörigkeit zu dem im Namen enthaltenen Begriffe aus»); Draye, in: Frankenkolloquium 73 (*-ingen* und *-iacum* als *Patronymika*); Gysseling, in: Petri (Hg.), Siedlung 236 f. (id.); Longnon, Noms de lieu 175 f. (*-ingen/-iacum/-anum*); Lot, in: Romania 59, 229 (id.); Engels 30 (*-acum/-anum*); Rohlf, in: RIO 7, 4 f. (mit Betonung von *-anum* als römischem gegenüber *-acum* als gallo-römischem Suffix); Roblin, Paris (1971) 39 f. («La Table de Veleia ... donne les exemples classiques où *-acus*, conjointement avec *-anus*, est employé pour former, sur la base d'anthroponymes celtiques et latins, des noms de propriétés rurales»); ...

¹⁷ S. H. I 861 (CIL XI 1147 [Veleia] : *vico Caturmiaco*); Pauly-Wissowa, Suppl. Bd. III 18; Schulze 14. Man vergleiche des weiteren in einer Urkunde des Jahres 615: *Locellum qui appellatur Lucianus – Locellus qui appellatur Luciacus* (Pard., Dipl. Nr. 230); oder 807 *Miliciano* gegenüber *Miliacus* (nach: Hamlin, Hérault 162. 239).

¹⁸ S. dazu z. B. Bach, Nkde. II 1, 220 (die Endung «tritt in heute dt. Material fast ausnahmslos an nicht-germ. PNN an, die sie adjektiviert»). 2,42; Cramer, Röm. Germ. Studien 133 («von Haus aus adjektivische Bedeutung»: *fundus Areliacum* – vgl. *fundus Vettianus*); Marichal, DT Vos VII (*-acus* «a formé un adjectif qualifiant quelque terme»); Vincent, France § 175 f. («sert à former l'adjectif»; «caractère primitif d'adjectifs des noms en *-acus*»); RG I 44 f. («adjektivische Funktion»); Engels 28.36; Roblin, Paris (1971) 39 («le suffixe est employé visiblement avec le même sens que ses correspondants latins *-ensis* et *-anus*»); Kaspers, in: ZONF 12, 197; ... Vgl. Bsps. bei Holder I 22 ff.

mung» findet – substantiviert und weitestgehend als *Neutrum*¹⁹ – «allein als Name Verwendung»²⁰; d. h. es steht nun – *elliptisches*²¹ – *Marciacum* für *fundus Marciacus* oder *villa Marciaea*.

Die Verselbständigung der ehemals adjektivischen Ableitung wird in jenen Fällen besonders deutlich, in denen die *-acum-* Komposition in den Quellen in Verein mit einem Substantiv erscheint, aber keine formale Anpassung durchgeführt ist²², so z. B. bei:

634 K. *villa Marciaea* (Nr. 528); 842 K. *villam Romeliaea*, 875 Or. *villa Rumiliaea* (Nr. 657); 10. Jh. *villa Flaviniacum*, 1079/98 Or. *villa Flaviniaco* (Nr. 288); 10. Jh. *villa Pavoniaco* (Nr. 607); 949 K. *villam Ualeriacum* (Nr. 279), u. a. m.

1.2 Zur Komposition der *-(i)acum-*Namen

Die mit dem Suffix *-(i)acum* komponierten Namen stellen namentypologisch, morphologisch, semantisch wie auch funktional keine einheitliche Gruppe dar. Das Suffix dient der Bildung von *PNN*, von *Völkernamen*, besonders aber von *Toponymen*.

Es tritt – in verschiedener Gestalt (s. 1.3.) – an *PNN*, an Appellativa oder an *GwNN* an und verbindet sich mit keltischem wie mit lateinischem und auch germanischem Wortgut; es dient als *primärer SN* der Benennung einer Siedlung (s. 1.2.1./2.), kann aber auch als ursprüngliche *Stellenbezeichnung*, die evtl. sekundär zum *SN* geworden ist, verstanden werden (s. 1.2.3.).

Beispiele für die Bildung von Anthroponymen und *Völkernamen*²³ bei den Kelten mit Hilfe des *k-*Suffixes, die nicht Gegenstand dieser Arbeit ist, finden sich z. B. bei Caesar mit dem *PN Divitiacus* (*Divicius* CIL XII, 2028) und den *Völkernamen* *Segontiacus*, *Rauracus*, *Bellovacus* oder *Levacus*; zahlreiche weitere Beispiele liefern die Inschriften. Genannt seien – als *PNN* – *Andacus*, *Caracus*, *Dubnacus*, *Dumnacus*, *Valetiacus*; als *Völkernamen* *nautae Parisiaca*, *Mogontiaci*, ...²⁴.

¹⁹ S. Kaspers, in: ZONF 12, 197 (*Neutrum*: «zusammenfassend in Bezug auf Einzeldinge (*fundus*, *villa*) verschiedenen Geschlechts»); Bach, Nkde. II 1,220 («Das zugehörige Substantiv, etwa *fundus*, wird in der Regel weggelassen und dem gekürzten Namen *neutrales* Geschlecht gegeben»); Wirtz 104; Engels 28.

²⁰ Bach, Nkde. II 1, 220.

²¹ Ebenda («*Noniacum* steht für *Fundus Noniacus* (CIL XI, 1146) «Gut des Nonius». Elliptisches *Noniacum* bezeichnet also Besitz und Zugehörigkeit»). II 2, 42 («Die keltischen und nach keltischem Vorbild gestalteten lat. *-acum-*Bildungen stellen Ellipsen dar, in denen das ehemals regierende Wort ... eingespart wird»).

²² Vgl. Vincent § 175 (z. B. *villa Brennacum* bei Gregor v. Tours); RG I 44 f. («Die nicht vorhandene Übereinstimmung des grammatischen Geschlechts zwischen *villa* und *Brinnacum* zeigt an, daß *-acum* als selbständig Ortsnamen bildendes Suffix gebräuchlich ist»; Bsp.: *villa Brinnacum*; *Meltiacum villa publicam*; *ad urbem Cameracum*: die «*-iacum-*Ableitung [ist] substantivisch selbständig .. wie das ältere *-acum*»).

²³ Holder I 21; Roblin, Paris (1971) 39; Vincent, France § 175; Rohlf's, in: RIO 7, 8.

²⁴ Diese und weitere Beispiele bei Holder I 21; Schulze 14 ff.; Evans, *passim*.

Die zahlreichsten Beispiele für Kombinationen mit dem Suffix *-(i)acum* aber liefern die Toponyme.

1.2.1 Die Kombination mit gallischen und lateinischen PNN

Die große Masse der mit dem Suffix *-(i)acum* und dessen Varianten gebildeten Toponyme sind Ableitungen von PNN²⁵.

In diesen mit PNN komponierten Bildungen sehen wir *primäre*, erkennbar zum Zweck der Bezeichnung einer *Ansiedlung* geschaffene *Siedlungsnamen*²⁶; sie benennen, wie bereits ausgeführt, die römischen Landgüter, die Villa des Grundherrn samt dem dazugehörigen Anwesen.

Das Gros der PNN, mit denen sich *-(i)acum* zum SN verbindet, ist keltischer und lateinischer Herkunft²⁷ – diese primären, mit nichtgermanischen PNN komponierten *-(i)acum*-Namen, die sich bis heute oder doch bis in die schriftlichen Quellen des Mittelalters erhalten haben, erlauben uns einerseits Einblick in die gallorömische Siedlung im Untersuchungsraum und sind andererseits Zeugen einer gewissen galloromanischen Kontinuität über die Zeit fränkischer Landnahme und Ansiedlung hinaus, wie an späterer Stelle noch auszuführen ist²⁸.

Daß es sich bei einzelnen SNN des Typs nichtgerm. PN + *-(i)acum* möglicherweise nicht um Namen spätantiker, sondern um die frühmerowingischer Gründungen handeln könnte, ist dabei nicht grundsätzlich auszuschließen, da einerseits die verbliebene galloröm. Bevölkerung nach der germ. Landnahme nicht sofort und vollständig von den ererbten gallischen bzw. lateinischen PNN abrückte und da andererseits das Suffix auch noch merowingerzeitlich produktiv war (s. 1.4).

Indem sich das ursprünglich keltische Suffix **-akos* nicht allein mit keltischen PNN verbindet (→ «rein keltische Namen»), sondern als galloröm. *-acum* bzw. *-iacum* an keltische wie lateinische PNN tritt (→ «galloröm. Namen»), sind diese *-(i)acum*-Bildungen «direkte Zeugnisse eines *gallorömischen Sprachkontakts*»²⁹ vor dem Hintergrund der Römerherrschaft auf dem Boden der Gallia. *-(i)acum*-Namen sind somit in zweifacher Hinsicht als Hybridformen zu interpretieren: zum einen, was das Suffix selbst betrifft (morphologische Interferenzen – Adaptierung der Formalstruktur; Entstehung der galloröm. Variante *-iacum* in Analogie zu den Bildungen des Typs *Juli-acum* < lat. Gentilname + *-acum*), zum anderen, was die Kombination lat. PNN mit dem seinem Ursprung nach kelt. Suffix

²⁵ Anders Roblin, Paris (1971), passim (s. dazu 1.2.3 mit Anm. 49).

²⁶ S. dazu Kap. 1.1; vgl. auch Roblin, in: RAE 4 (1953) 270.

²⁷ Der Versuch einer Differenzierung keltischen und lateinischen Namenguts, nach Civitates gegliedert, bleibt einer späteren Arbeit vorbehalten. Im folgenden werden wir uns weitgehend auf die Unterscheidung nichtgermanisch-germanisch als Grundlage einer Differenzierung spätantiker/vorgermanischer Siedlung und frühmittelalterlicher Aufsiedlung im Spiegel der *-(i)acum*-Namen (s. dazu Kapitel 5) beschränken.

²⁸ Zu dem «zweifachen» Aussagewert der mit vorgerm. PNN gebildeten *-(i)acum*-Namen s. 5.1.5.

²⁹ Roelandts, Interferenzersch. 229.

sowie die Kombination kelt. PNN mit dem galloröm. Suffix *-iacum* angeht³⁰. Die Tatsache, daß sich lat. PNN mit dem galloröm. Suffix *-(i)acum* – nicht etwa wie z. B. im Süden Galliens mit einem rein römischen Suffix wie *-anum* – zur Benennung einer Siedlung verbinden, ist als Ausdruck einer allmählichen Durchmischung der Kulturen, einer gallisch-römischen Symbiose zu sehen: «On sait que les dérivés de ce type appartiennent à une époque où l'ancienne population gauloise avait commencé à s'adapter à la nouvelle langue des colonisateurs romains. Comparé avec *-anum*, l'emploi du suffixe *-acum* peut être considéré comme un compromis entre les deux civilisations»³¹.

Als PNN, von denen diese SNN abgeleitet werden, kommen Gentilnamen («Familiennamen»), aber auch Cognomen, möglicherweise auch Übernamen, Spitznamen in Betracht³². Hinzuweisen ist schließlich darauf, daß das Tragen eines lateinischen PN nicht notwendig bedeutet, daß der Träger dieses Namens – der Gründer bzw. Besitzer der Villa – ein Römer ist: Bedeutung der römischen Kultur, Namenmode, Prestige und Geltung der lateinischen (Superstrat-)Sprache, z. B. als Verkehrssprache, tragen dazu bei, daß sich nach der römischen Eroberung Galliens – in regional durchaus unterschiedlichem Grad³³ – auch die autochthone Bevölkerung römische Namen zulegte, wie dies etwa in Grabinschriften, die den Vater mit einem keltischen, den Sohn aber mit einem lat. PNN nennen, aufscheint.

1.2.2 Mit germanischen PNN gebildete *-(i)acum*-Namen³⁴

Die Tatsache, daß sich germ. PNN mit verschiedenen Varianten des Suffixes zu SNN verbinden, weist auf ein Nachwirken des Suffixes über das Keltische und Gallorömische hinaus in die frühmittelalterliche Namengebung hinein³⁵, auf

³⁰ Vgl. Müller, ONN Trier I 53 («In sehr vielen Fällen haben wir es bei diesen ONN mit hybriden Bildungen zu tun, welche im ersten Teile einen römischen ... PN oder ein lat. Appellativ enthalten»); Gysseling, in: *Revue du Nord* 44, 16 (Kombination eines lat. Themas mit einem einheimischen Suffix).

³¹ Rohlf, in: *RIO* 7 (1955) 4 f. (*-anum*: Zeuge der «conquête romaine» ≠ *-acum*: Zeuge der «colonisation romaine»); vgl. Gysseling, in: Petri (Hg.), *Siedlung* 230 (*-iacum*-Namen als «Zeugnis ... der Namenromanisierung Nord- und Zentralgalliens»).

³² Vgl. Bach, *Nkde.* II 1, 220; Albenque, *Les Rutènes* 235 (*gentilices-sumoms-sobriquets + -(i)acum*); Schiber, ONN Metz 51; Kaspers, in: *ZONF* 12, 195 («Cognomen, Übernamen und n-Stämme können sehr wohl in vielen Fällen zur Grundlage dienen»).

³³ Man vergleiche dazu etwa die Arbeiten L. Weisgerbers zu den Namen der Treverer (in: *Rhein. Museum f. Philol.* 84, S. 296 ff.), der *Mediomatriker* (in: *RhVjBII* 18, S. 249 ff.) oder der *Ubier* (1967).

³⁴ Zum siedlungsgeschichtlichen Aussagewert, zur Zeitstellung dieser SNN, auch zur ethnischen Aussagekraft der germ. PNN s. bes. 5.1.4. Zu den von germ. PNN abgeleiteten *-(i)acum*-Namen vgl. – außer die in den folgenden Anmerkungen genannten Titel – z.B. Frings, in: Petri (Hg.), *Siedlung* 138 f.; *RGI*² 47 ff.; Gysseling, in: Petri (Hg.), *Siedlung* 233 ff.; ders., in: *Neophilologus* 34 (1950) 10 f.; Haubrichs, in: *Haubrichs/Ramge* (Hgg.), *Zwischen den Sprachen* 236 f.; Kaspers, in: *ZONF* 12 (1936) 197.224; Perrenot, *Toponymie bourgondoise* 251 ff.; Roelandts, *Interferenzersch.* 229; P.L. Tummerts, *Romaans in Limburgse aardrijkskundige namen*, Assen 1962, S. 21 ff.

³⁵ Vgl. Roelandts, *Interferenzersch.*

ein gewisses Fortleben der antiken, am römischen Fundus-System orientierten Benennungsgewohnheiten³⁶.

Die doch beachtliche Zahl von Ableitungen von germ. PNN³⁷ wie etwa 938/40 villa Theoderi[a]ca (Nr. 756 f.) oder 896/97 villa Huneriaca, j. Ennery (Nr. 264), läßt sich unseres Erachtens nicht – zumindest nicht allein – dadurch erklären, daß Germanen «nicht nur als Laeti, auch als freie Grundeigentümer ... in römischer Zeit in Gallien zugelassen worden zu sein [scheinen]»³⁸, durch die «Vermutung, daß, schon längst vor der Vernichtung des Reiches, im römischen Heer dienende Germanen, die ihren Namen beibehielten, als Veteranen Besitzer der ... Höfe wurden»³⁹ und diese dann mit ihrem germ. PN + -(i)acum benannten.

Nur wenig wahrscheinlich mutet auch die des öfteren⁴⁰ vertretene These eines Ersatzes des alten, vorgerm. PN durch einen germ. PN an, nachdem – nach der germ. Landnahme – ein Germane der neue Besitzer eines Anwesens geworden sei.

Wir sehen die große Masse dieser hybriden Bildungen vielmehr als (*früh-*) *merowingische Prägungen* an, als früheste nachlandnahmezeitliche Namen-

³⁶ Vgl. Bach, in: RhVjBll 19,32 f. (Berührung der Germanen mit der römischen Welt → mit dem Begriff des Fundus und der Benennung dieser Fundi mit Besitzernamen + -(i)acum → Anknüpfen der Franken an die galloröm. Namengebung).

³⁷ Statistische Auswertung s. 5.1.4.

³⁸ Schiber, ONN Metz 63 f.; vgl. auch Gamillscheg, in: RLR 31, 36 («On sait que dès le 4e siècle des Germains romanisés parvinrent jusqu'aux honneurs du Consulat ... La dénomination du domaine qui survit en Honnay [gedeutet als *Hunnacum] pouvait donc dater de l'époque gallo-romaine»); RG I 45 (s. Anm. 40); Steinbach, in: Petri (Hg.), Siedlung 69.

³⁹ Kaspers, Rheinland 36.

⁴⁰ Vgl. Gamillscheg, in: RLR 31,36 («Hunnacum pouvait aussi résulter de la substitution d'un nom germanique à un autre nom non- germanique, pour indiquer la personne du nouveau propriétaire»); RG I 45 («Hunacum kann ... eine Benennung sein, die in der Zeit vor der germanischen Niederlassung in Gallien gebildet wurde, denn seit dem 4. Jh. konnten Germanen zu den höchsten römischen Ehren kommen. Wahrscheinlicher ist aber, daß Hunnacum aus einer älteren -acum-Bildung umgestaltet ist, und der neue Besitzer des Gutes den Namen seines Vorgängers durch seinen eigenen ersetzte»); Bach, in: RhVjBll 19, 33 (Umbenennung, «wenn ein Germane Eigentümer des Fundus wurde» – «Doch ist nicht zu vergessen, daß germ. Bevölkerungsteile schon in der frühen Kaiserzeit innerhalb der röm. Grenzen angesiedelt waren und daß viele germ. Namen hierin und nicht erst in der fränkischen Invasion ihren Grund haben können»; Bach sieht in den Umbenennungen ein Zeichen dafür, daß die Beständigkeit der Benennung der Fundi nach ihrem Erstbesitzer aufgrund der Fixierung in der Forma zwar groß, aber nicht absolut war: «Das zeigt wohl schon der Umstand, daß sie [d. s. Fundi- Namen] vielfach von germ. PNN hergeleitet wurden, wenn ein Germane Eigentümer des Fundus wurde»); Kaspers, in: ZONF 16,83 (von germ. PNN abgeleitete -(i)acum-Namen gehen zurück auf: 1) germ. Veteranen des römischen Heeres; 2) germ. Nachfolger galloröm. Besitzer; 3) selten auf germ. Neusiedler).

Nicht haltbar ist die These von Wemli, aha, der die mit germ. PNN kombinierten -acum-Namen als germ. -aha interpretieren möchte: «Die -acum-Namen mit germ. PNN, die D'Arbois de Jubainville in Nordfrankreich gefunden hat, sind in Wirklichkeit fränkische -aha- Namen, die auf -acum latinisiert wurden. Sie waren auf germanischen Sprachinseln entstanden» (S. 107).

schicht und interpretieren sie als primäre Zeugen eines germanisch-romanischen Kontaktes und daraus erwachsender sprachlicher Interferenzen⁴¹: in ihrem verstärkten Auftreten charakterisieren sie die Zonen intensiver fränkisch-gallo-romanischer Durchmischung.

Gleichzeitig stellen sie in der Chronologie der mit dem galloröm. Suffix gebildeten SNN eine späte Bildung, gleichsam die «letzten Ausläufer»⁴² seiner Produktivität, dar.

Nicht zulässig ist – zumindest in der Verallgemeinerung – der Schluß, daß der Gründer bzw. Besitzer der mit einem Namen des Typs germ. PN + -(i)acum (bzw. Varianten des galloröm. Suffixes) benannten Siedlung ein Germane sei⁴³: wie die einheimische keltische Bevölkerung nach der röm. Eroberung Galliens auch lateinische PNN annahm, so adaptierte die galloröm. Bevölkerung im Zuge der fränkischen Ansiedlung in ihrem Lebensraum germ. PNN – die sprachliche Zugehörigkeit eines PN kann, für sich genommen, nicht als Indiz der ethnischen Zugehörigkeit seines Trägers begriffen werden⁴⁴.

Als sicher kann aber gelten, daß eine Übernahme germ. PNN durch einheimische Galloromanen erst infolge einer intensiveren fränkischen Siedlung und vor dem Hintergrund einer allmählichen *Durchdringung fränkischer und romanischer Kultur und Sprache* – als deren Ausfluß wir auch die hybriden -(i)acum-Namen werten – verständlich wird⁴⁵: keine bloß Namenmode, sondern ein Symbiosephänomen. (Für die Bedeutung der mit germ. PNN komponierten -(i)acum-Namen, eines Fortlebens antiker Benennungsgewohnheiten über das Ende des Imperiums hinaus, das Zustandekommens «hybrider Suffixe» [s. auch 1.3] sowie für die siedlungsgeschichtliche Interpretation dieses Phänomens sei auf Teil 5 und insbesondere auf die verschiedenen, dort erläuterten regionalen Fallstudien [5.2] verwiesen).

⁴¹ Vgl. Roelandts, *Interferenzersch.* 229 («merowingische Schicht»; «in größerem Maße nach der fränkischen Landnahme ... zustande gekommen»); Gröhler I 303 ff.; Gysseling, in: Petri (Hg.), *Siedlung* 231 f.; Marichal, in: *DT Vos VII* f.; Dauzat, *Topon.* 242; ders., *Noms de lieux* 114; Bergengruen 128 (Namen mit -iacus begegnen «noch im 7. Jh. als mit germ. PNN gebildete Benennungen fränkischer Adelssitze»); ...

⁴² Roelandts, *Interferenzersch.* 229; vgl. u. a. Müller, *ONN Trier* I 53.

⁴³ Vgl. z. B. CNCB XXV («On voit que les nouveaux venus ont, dans bien des cas, rapidement formé un adjectif en -acum ... avec leur nom»). S. auch die unter Anm. 40 aufgeführten Thesen einer Umbenennung galloröm. -(i)acum-Siedlungen nach «Übergang» in germ. Besitz.

⁴⁴ S. dazu bes. 5.1.4 mit Anm. 32. Vgl. auch Bach, in: *RhVjBl* 19, 33; *RG I* 44.61; Witte, in: *ZONF* 12, 257; Wartburg, in: Petri (Hg.), *Siedlung* 167.

⁴⁵ So auch Roelandts, *Interferenzersch.* 229. Zu den Ableitungen von germ. PNN s. u. a. Gröhler I, 303 ff.; Vincent, *France* § 174 ff. 396.403; Kurth, *Frontiere I* 479 ff.; Longnon, *Noms de lieu* 82 f.; Baudot, in: *RIO* 5, 172; Gamillscheg, in: *RLR* 31, 35 ff.; ders., *Germ. Siedlung* 19 ff.; Dufour, in: *Mélanges Duraffour* (1939) 16 ff.; Lot, in: *Romania* 59, 223 ff.; *RG I* 56 ff. (u. ö.); ...

1.2.3 Von Appellativen abgeleitete -(i)acum-Bildungen

Gingen frühe namenkundliche Arbeiten, weitgehend in Anlehnung an die von d'Arbois de Jubainville⁴⁶ vertretene Meinung, davon aus, daß das gallorom. Suffix sich ausschließlich mit PNN – zur Bezeichnung von Siedlungen – verbände, so hat sich in der Forschung, verstärkt im Verlauf der letzten 50 Jahre, weitgehend die Auffassung durchgesetzt, daß -(i)acum an PNN wie Appellativa antreten könne⁴⁷.

Die Positionen sind dabei, wenn es um eine (relative) Quantifizierung der mit Appellativen gebildeten Toponyme gegenüber den von PNN abgeleiteten SNN geht, durchaus unterschiedlich und reichen (vor dem Hintergrund der Definition des Suffixes als patronymisches Suffix mit possessivischer Bedeutung) von der Annahme einiger weniger Bildungen des Typs Appellativ + -(i)acum gegenüber einer großen Masse von mit PNN komponierter -(i)acum-Namen⁴⁸ bis hin zu der Auffassung, daß die Mehrzahl der -(i)acum-Bildungen auf Appellativa zurückgehe⁴⁹.

⁴⁶ Recherches sur l'origine de la propriété foncière et des noms de lieux habités en France, 1890.

⁴⁷ So rückt z. B. Kaspers in seiner Arbeit zu den lothringischen -(i)acum-Namen (in: ZONF 12) von der in seiner Dissertation zu den -(i)acum-Namen Nordfrankreichs vertretenen Auffassung ab, daß sich das Suffix allein mit PNN verbindet: «Der Satz: <-acum-Suffix tritt ausschließlich zu PNN> ist abzuändern in <-acum-Suffix tritt in überwältigender Mehrheit der Fälle zu PNN>» (S. 197).

⁴⁸ So z. B. Dauzat, Noms de lieux 114; ders., in: ZONF 8, 217; ders., Topon. 239 f.; Kaspers, in: ZONF 12, passim (in Lothringen: 153 mit PNN, 42 mit Appellativen, S. 224); ders., in: ZONF 16,83; Albenque, Les Rutènes 226.239; Roelandts, Interferenzersch. 229; Vincent, France § 199 f. («On peut penser aussi, parfois, à un nom commun»); C. Jullian, in: REA 1917, 280.1927, 305; J. Loth, in: REA 1921, 114; Engels 29 («In wenigen Fällen ist das Bestimmungswort auch wohl ein Appellativum»); Langenbeck, in BNF. NF 1 (1966) 7 mit Anm. 19.8 mit Anm. 20; Wirtz 104; Bach, Nkde. II 1, 220; Deslandes, Deux-Sèvres 130 (-(i)acum-Namen als Bildungen «dont le radical est normalement un nom d'homme ... et parfois un appellatif»); u. v. m.

⁴⁹ So besonders Roblin, Paris (1971), passim: von 134 Namen weist er 25 einem PN, 51 einem Appellativum zu, für 19 Namen kommt ein Appellativ oder ein PN in Frage. Roblin bildet verschiedene Kategorien, denen er die s. E. von Appellativen abgeleiteten -(i)acum-Namen zuweist:

1. appellatif d'origine végétale: type Buxiacus < buxus;
2. appellatif d'origine pédologique: type Arenacus < arena;
3. appellatif d'origine orographique: type Colliacus < collis; dazu als seltenere Kategorien:
4. abstractions: type Gaudiacus < gaudia;
5. «activité humaine, agricole et parfois même industrielle»: type Novaliacus < novalia« – »Nous verrons donc dans -acus un suffixe à sens très général [cf. Carnoy, in: ZONF 1928, S. 204], associé le plus souvent à des noms communs indiquant le relief, la qualité du terrain, la prédominance d'une espèce végétale qu'à des noms propres de personnes« (S. 41). Als beweisend für die Existenz von -(i)acum-Ableitungen von Appellativen neben der häufigen Bildung -ëtum + Appellativum nennt R. Beispiele wie Alnac, gedeutet als *Alnacum, zum Appell. alnus, aus dem Gebiet der langue d'oc, wo ein lautlicher Zusammenfall von -(i)acum und -ëtum, im Unterschied zu langue d'oïl, nicht möglich ist (s. dazu 1. 6). Zu Roblin s. auch Thevenot, in: RAE 4, 78 ff. (setzt Anteil der mit PNN gebildeten Namen höher an). Einen hohen Anteil von

Bei den meisten der in der Sekundärliteratur als Beispiel einer Ableitung von einem Appellativum genannten Namen bezeichnen die betr. Appellative bestimmte *topographische Verhältnisse*, beziehen sich auf die Beschaffenheit, das Relief des Terrains oder auf die *Vegetation*⁵⁰, so z. B. wenn eine Bildung wie *Alnacum zu alnus ‚Erlē‘ gestellt und als «endroit planté d’aulnes»⁵¹ oder als der «zur Erlenpflanzung gehörige Ort»⁵² gedeutet oder Turnacum als Ableitung von einem gall. Appellativum *turnos als «Ort auf der Anhöhe»⁵³ interpretiert wird.

Als – seltenere – Kategorie findet sich auch die Annahme einer Verbindung von *Abstracta* mit -(i)acum⁵⁴: etwa in der Deutung eines SN wie Jouy als Ableitung von lat. gaudia ‚Freude‘⁵⁵. In seiner Bedeutung wird das zu einem Appellativ tretende Suffix mit dem lat. *Kollektivsuffix* -ētum, das bevorzugt in Kombination mit Pflanzen bezeichnenden Appellativen erscheint – vgl. *Alnētum, *Cassanētum, *Roburētum, *Nucarētum etc., jetzt Aulnoy, Chesnoy, Rouvroy, Norroy etc. – verglichen⁵⁶. Kaspers nimmt, indem er Toponyme wie *Alnacum als der «zur Erlenpflanzung gehörigen Ort» interpretiert, eine Erweiterung der rein

Ableitungen von Appellativen nimmt z. B. auch Carnoy, *Les noms ...* (CNCB) an. Eine Übersteigerung findet der Ansatz Appell. + -(i)acum z. B. bei Taverdet, *Les toponymes gaulois en -nt*, in: RIO 25, 139–146 (z. B. wird Grancey gedeutet als *grav- ‚le gravier‘ + -nt + -iacu, oder Sancé als *sab- ‚le sable‘ + -nt + -iacu, etc.), ders., in: RIO 27, 137–141, oder bei Arnould, in: RIO 22, 256 ff. (Ableitung von Namen wie Mâlay, Manlay, Mailly etc. von gall. mantula ‚strata, calceata‘ + -acum).

⁵⁰ Vgl. z. B. Dauzat, *Noms de lieux* 114 (»mots de valeur topographique«); ders., in: ZONF 8, 217 (»noms communs, en particulier des noms d’ordre géographique«); ders., *Topon.* 239 f.; Thevenot, in: RAE 4, 81 (»nom commun, tiré de la végétation, de la qualité du terrain... «); Roblin, Paris (1971) 52 ff (»végétation«; »terrain«; »relief«). Als Beispiele werden u. a. genannt: *Buxiacum, zu buxus (z. B. Boissy), *Cassan(i)acum, zu *cassanos (j. Chesny, o. ä.); *Betullacum, zu betulla (j. Boulay, o. ä.); *Laciacus, zu lacus, *Colliacus, zu collis; u. a. m.

⁵¹ Dauzat, in: ZONF 8, 217.

⁵² Kaspers, in: ZONF 12, 194.

⁵³ J. Loth, in: REA 23, 111 ff.

⁵⁴ Z. B. bei Roblin, Paris (1971) 57 ff. (»nom d’un site... emprunté à des qualités ou à des défauts d’ordre général comme la joie, l’abondance, la prospérité, l’ennui, etc.«; Bspe.: Choisy < *Causiacum, zu causa; Jouy < *Gaudiacum, zu gaudia; Fleury < *Floriacum, zu flos ‚Blume‘ interpretiert als Bild für Schönheit, Wohlstand; Thevenot, in: RAE 4, 81; CNCB, passim.

⁵⁵ Von CNCB XXIV als »maison de plaisance« gedeutet...; vgl. auch CNCB XV: »tendance des Gallo-Romains à donner à leurs maisons des noms gracieux voir sentimentaux (*blandiacum, *clariacum, *gaudiacum, *belliacum, *magniacum, etc.)«.

⁵⁶ Kaspers, in: ZONF 12, 194 (»... scheint -acum durch die Verbindung mit Appellativen sich schließlich zu einer Art Kollektivsuffix entwickelt zu haben«). 224 f. (»-acum bei Appellativen im Sinne von -etum«); Engels 30 (»-acum [erscheint] auch in der Bedeutung der lat. Sammelendung -etum«); Dauzat, *Noms de lieux* 114; Müller, *ONN Trier* 153 (»oder es dient als Sammelendung gleich dem lat. -atum, -ētum«); Bach, *Nkde.* II 1, 220. Eine semantische Differenzierung von -(i)acum und -ētum in Kombination mit Appellativen versucht Roblin, Paris (1971) 66 (ētum: »suffixe qui affecte en français les formes -ay et -oy est un collectif qui concerne d’habitude des ensembles végétaux, notamment des plantations d’arbres, alors que -iacus a été réservé... à des espèces plus petites, arbustes, buissons, landes épineuses« [?]).

possessivischen Bedeutung – *Marciacum als ‹das dem Marcius gehörende Anwesen› – zur attributiven an⁵⁷.

Die Einführung einer Kategorie Appellativ + -(i)acum – an deren grundsätzlicher Möglichkeit nicht gezweifelt werden soll – birgt eine Reihe von Problemen in sich, die zu umreißen sind: Zum einen ist es nicht unmittelbar einsichtig, aus welchem Grund neben das im Untersuchungsraum in unzähligen Toponymen bezeugte Suffix -ētum mit -(i)acum ein zweites, wohl erst sekundär bedeutungsgleiches, Suffix getreten sein sollte, d. h. neben *Alnētum – synonymes – *Alnacum. Zum anderen gibt es kaum ein Toponym, für das nicht auch eine Grundform Anthroponym + -(i)acum in Frage käme: so ist etwa ein SNN wie Bussy (vgl. Nr. 157) durchaus als -(i)acum-Ableitung von einem PN Bu[c]cius denkbar und setzt keineswegs notwendig das Appellativum buxus ‹Buchsbaum› voraus; die in Frankreich zahlreichen SNN wie Russy (vgl. Nr. 676) können auch -iacum-Ableitungen von den PNN Russus, Ruscus statt vom Appellativ ruscum ‹Mäusedorn› darstellen, und auch die Deutung vom Neuilly, Nouilly (vgl. Nr. 592) als Ableitung von novalia als ‹terre nouvellement défrichée›⁵⁸ und nicht als -(i)acum-Name zu Novellius, Nobilius etc. scheint uns keineswegs überzeugend; ähnliches gilt etwa auch für die Deutung von Mussy (vgl. Nr. 578 f.), das man als *musciacus (locus) ‹endroit moussu, humide› interpretiert findet – eine Deutung, der die Möglichkeit einer Ableitung von den PNN Mucius, Mussius, Muscus etc. zumindest zur Seite zu stellen ist. Auch für Tournay u. a. Namen (vgl. Nr. 762.773.778) steht mit Tu(o)rnus wie für Augny (vgl. Nr. 007) mit Alnius neben den Appellativen *turnos oder alnus ein PN zur Erklärung zur Verfügung ...⁵⁹.

Schließlich ist auch die Möglichkeit zu bedenken, daß Pflanzennamen, Tiernamen etc. – etwa als persönliche Spitznamen, Übernamen oder Beinamen – in die PN-Gebung Eingang gefunden haben⁶⁰. Auch Herkunftsnamen in dem Sinne

⁵⁷ Kaspers, in: ZONF 12, 194.

⁵⁸ Es sei, um die Liste der – zahlreichen – Beispiele zu verkürzen, auf den Katalog verwiesen, wo unter den einzelnen Namenseinträgen auf in der Sekundärliteratur gegebene appellativische Deutungen, soweit diese existieren, eingegangen wird.

⁵⁹ Vgl. Vincent, France § 200; Kaspers, in: ZONF 12, 195 (›Zweifellos gibt es für alle die erwähnten ONN [z. B. Alnacum, Aceracum, Spermacum] auch belegte oder zu erschließende PNN‹); Roblin, Paris (1971) 43 (Schwierigkeit bei der Differenzierung PN oder Appell. bei Namen a) des Typs Tauriniacus: taurinus/Taurinus: TierN → PN; b) des Typs Montaniacus: mantanea/Montanus: Stämme, die das Relief etc. bezeichnen, über ihre adjektivische Form aber auch in die PN-Gebung übergangen; c) des Typs Sabiniacum: Homonymie zwischen PN und Pflanzennamen: sabina/Sabinus).

⁶⁰ Vgl. z. B. Kaspers, in: ZONF 12, 195; Bach, Nkde. II 1, 220 (›Mit Recht warnt Kaspers ... davor, alle nicht von einem PN (Julius, Tiberius usw.) abgeleiteten -acum-Namen ohne weiteres als von einem Appellativ gebildet anzusehen, da diesen Formen sehr wohl persönliche Beinamen zugrunde liegen können‹); Loth, in: REA 23, 111 ff. (Möglichkeit der Ableitung von Tournay u. ä. Namen von *turnos oder aber vom PN Turnus, gedeutet als Übername wie etwa der frz. Familienname Dupuy); Roblin, Paris (1971) 43 (vgl. Anm. 59); Dauzat, Topon. 239 f. (›La difficulté [PN oder Appell.] se présente surtout pour les noms d'arbres: Aceracum, Alnacum, Bettiacum ... peuvent représenter un endroit planté d'érables, d'aulnes, de bouleaux, ou le domaine d'Acer, de Bettius, surnoms d'origine..., voir sobriquets, comme nos noms de famille Delaune,

etwa wie «Mann, der vom Land kommt» (Camponius, *Campinius) oder «Mann, der aus den Bergen kommt» (Montanius, *Montinius) sind als Grundlage von -(i)acum-SNN denkbar.

Unter Berücksichtigung dieser Möglichkeiten kann keiner der von uns untersuchten, mit dem Suffix -(i)acum komponierten Namen mit Gewißheit als Ableitung von einem Appellativum gelten. Wichtig scheint dennoch ein Hinweis auf die – zumindest ursprünglich – *unterschiedliche Funktionalität* der mit PNN einer- und mit Appellativen andererseits gebildeten Toponyme: Stellen jene *primäre SNN* dar, geschaffen zum Zweck der Bezeichnung einer Siedlung (s. 1.1), so sind diese ihrem Ursprung nach, wie etwa die -ētum-Namen auch, *Stellenbezeichnungen, Flurnamen*, die – möglicherweise – zu irgendeinem, nicht näher bestimmbareren Zeitpunkt sekundär zu SNN geworden sein können⁶¹.

Die Auffassung von Kaspers⁶², der z. B. Alnacum – hier als Ableitung vom Appellativ alnus + -acum gedeutet – als den zur «Ahornpflanzung gehörigen Ort», womit offensichtlich Siedlung, nicht Örtlichkeit gemeint ist, interpretiert, bedarf in dieser Hinsicht einer Korrektur. Wir stimmen, was die Auffassung von mit Appellativen kombinierten -acum-Namen als originäre Stellenbezeichnung betrifft, mit der bereits von Dauzat geäußerten Meinung (alnacum = «endroit planté d'aulnes»)⁶³, die in neuerer Zeit besonders von Roblin⁶⁴ verdeutlicht worden ist, überein: die mit dem Suffix -(i)acum von Appellativen abgeleiteten Toponyme bezeichnen zu Anfang «un simple lieu dit, à l'origine ni habité, ni

Bessière, Lehêtre...«); ders., in: ZONF 8, 217; Vincent, France § 175; Langenbeck, in: BNF.NF 1 (1966) 2 ff. (mit Beispielen der unterschiedlichen Interpretation einiger els. Toponyme wie 1) Dornach, 1216 Turnacha, 1350 Durnich, gedeutet als Ableitung vom PN Turnus, z. B. von Kaspers, in: ZONF 12, 230; Risch, Rom. ON- Kunde 35; als Ableitung vom Appellativ *turno, z. B. bei Loth, in: REA 23, 191 ff., laut Langenbeck, a. a. O. Anm. 19 »später wohl Anpassung an germ. *dorn-ahi« [?]; 2) Illzach, 835 Hilziaco, 1040 Ilzicha, gedeutet von Risch, a. a. O. 37, als Ableitung von germ. Hilzo, von Kaspers, a. a. O. 221, als *ilex + -acum im Sinne von *ilicētum, von Mentz, in: ZGORh 86, 382, als Ableitung von kelt. Ilzios; 3) Dürmenach, 1188 Terminacho, interpretiert von Risch, a. a. o. 36, als Ableitung vom PN Terminus, von DR 256 als Ableitung vom Appellativ terminus); zu den teilweise recht abenteuerlich anmutenden appellativischen Konstruktionen Carnoys (CNCB) s. etwa Kaspers, in: ZONF 12, 196 Anm. 1.

⁶¹ Zum unterschiedlichen siedlungsgeschichtlichen Aussagewert primärer und sekundärer SNN s. 5.1.1. Vgl. auch Thevenot, in RAE 4,82 f. (»Les microtoponymes surtout présentent une appréciable proportion de vocables en y, dont le radical est un nom commun, nom de plante le plus souvent. Ces appellatifs ne correspondent pas à des noms de domaines et peuvent même être des formations très postérieures à l'époque gallo-romaine... ils ont pu être utilisés très tardivement pour désigner des lieux non habités à l'origine, mais qui ont pu le devenir à la suite«); Roblin, Paris (1971) 270; Laumon, Pays de Sarrebourg 31 (s. Anm. 65).

⁶² Z. B. in: ZONF 12, 194.

⁶³ Z. B. in: ZONF 8, 217; Topon. 240 (Differenzierung Aceracum als Ableitung vom Appellativ = »endroit planté d'érables« – als Ableitung vom PN = »domaine d'Acer«).

⁶⁴ Roblin, Paris (1971), passim (bes. S. 40–44).

même cultivé»⁶⁵ und «Le suffixe -iacus apparaît donc ... comme un simple doublet de -ētum ... Ne cherchons donc pas dans ce cas un fundus bien délimité, mais un simple locus, un quartier de domaine, et non la maison du maître avec ses dépendances immédiates»⁶⁶.

1.2.4 Zur Kombination Gewässername + -(i)acum

Weitgehend anerkannt ist in der Forschung die Existenz eines Typs GwN + -(i)acum⁶⁷, für den unser Material mit Mouzay (Nr. 572) an der Maas, gedeutet als *Mosacum, zum GwN Mosa = Maas, frz. Meuse, ein mögliches Beispiel liefert.

Aufgrund der Seltenheit dieses Kompositionstyps seien einige Vergleichsbeispiele außerhalb des Untersuchungsraumes der Belgica Prima genannt:

- Blaisy (F), 1219 Blaisiacum, liegt an der Quelle der Blaise, 9. Jh. Blesa, 1210 Blesia⁶⁸;
- Ligny (B), 1163 Linei, an der Ligne, 1125 Linia⁶⁹;
- Orchies (B), 11. Jh. Orceiis, 1108 Orchies (-iacas-Ableitung), an der Orque, 1108 Orcha, 1136/46 Orca < *Urca⁷⁰;
- Silly und Bassilly/Opzullik und Zullik (B), 1095 Silegio, 1193/1110 Silica, 1117 Silei, an der Sille bzw. Petite Sille⁷¹;
- Soignies (B), A. 10. Jh. Soniacas, 10. Jh. Sonegias, 1149 Sognies, an der Zenne/Senne, 1190 Sennam, mit Nbfl. Zeune, 1219 Soniam < *Suna⁷²; etc.

Für alle diese Namen – und das gilt auch für Mouzay in unserem Untersuchungsraum – kommt neben dem jeweiligen GwN als Grundwort aber durch-

⁶⁵ Ebenda, S. 89. Vgl. auch Bergengruen 128 (-acum-Namen nicht nur als »Fundusbezeichnungen«, sondern auch als »reine Sachnamen«); Thevenot, in: RAE 4,81 (La première catégorie [= PN + -(i)acum] seulement correspondait avec certitude à des noms de fundi»); Laumon, Pays de Sarrebourg 31 («Le suffixe -iacus indique le fundus, mais très souvent aussi un simple locus, un quartier du domaine à l'origine du moins; un habitat peut s'installer alors que la cristallisation du toponyme s'est déjà effectuée»).

⁶⁶ Roblin, a. a. O., S. 44 (im Unterschied dazu: «il y a de fortes raisons de croire que ces noms [Kombination PN + -(i)acum]... représentent l'emplacement de la demeure, de la villa du propriétaire gallo-romain»).

⁶⁷ Vgl. z. B. Bach, Nkde. II 1,220 («Im heute romanischen Gebiet sind von Flußnamen gebildete -acum-ONN ... nicht selten»); Gysseling, in: Petri (Hg.), Siedlung 231 («Ausnahmsweise tritt -iacum auch an GwNN an»); Roelandts, Interferenzersch. 233 (Bspe. von auf GwNN + -(i)acum basierenden Doppelformen); Vincent, France § 22.200; Boileau, Topon. et contact 64.68; Kaspers, in: ZONF 12, 194 (mit «attributiver» Bedeutung des Suffixes); CNCB, passim; Gyss., passim; Lebel, Principes et méthodes d'hydronymie française, 275; Kuhn, in: RhVjBlI 37, 281 f.; Risch, Rom. ON-Kunde 37; Kurth, Frontière I, 471 ff.; Carnoy, in: L'Antiquité classique II (1942) 202; Cramer, Rhein. ONN 42;...

⁶⁸ Lebel, Principes 275; DR 87.

⁶⁹ Gyss. 616 f.; Bach, Nkde. II 1,220; CNCB 408.

⁷⁰ Gyss. 770.

⁷¹ Gyss. 916; CNCB 627; Boileau, Topon. et contact... 69; Kaspers, in: ZONF 12, 195 Anm. 6; Roelandts, Interferenzersch. 233.

⁷² Gyss. 923; CNCB 635; Carnoy, Biling. 4; Bach, Nkde. II 1,220; Kaspers, ZONF 12, 195 Anm. 6; Boileau, Topon. et contact... 69; Roelandts, Interferenzersch. 233.

aus auch ein PN in Frage⁷³, so daß die Namen in ihrer Etymologie nicht eindeutig und von daher auch nicht beweisend für die Existenz eines Kompositionstyps GwN + -(i)acum (bzw. Varianten des Suffixes) sind.

1.3 Das Suffix und seine Varianten (s. Karte 1)

In Folge seiner langen Lebendigkeit, seiner Nachwirkung von der gallischen über die gallorömische bis in die frühmittelalterliche Namengebung hinein, hat das ursprünglich keltische Suffix sein Aussehen verändert, sind vor dem Hintergrund ethnischer und sprachlicher Kontakte (Kelten-Römer; Galloromanen-Franken) verschiedene Varianten entstanden.

So entwickelt sich aus dem *keltischen Suffix* *-akos, wie bereits an anderer Stelle ausgeführt⁷⁴, in Nachbildung der SNN des Typs lat. Gentilname auf -ius + -acum (*Juliacum < Julius + -acum) sekundär ein eigenständiges *gallorömisches Suffix* -iacum, das sich mit keltischem, lateinischem wie auch germanischem Sprachgut zur Bildung von Toponymen verbindet. Daß neben diesem das Suffix -acum noch weiterlebt, zeigt sich in der – allerdings nicht sehr häufigen – Prägung von SNN des Typs germ. PN + -acum⁷⁵.

Als weitere sekundäre Bildung wird in der namenkundlichen Literatur häufig ein – eigenständiges – «*doppeltes*» Suffix -iniacum, auch -iniacas, als Grundlage der zahlreichen, heute auf -igny bzw. -ignies endenden Toponyme angenommen⁷⁶.

⁷³ Von PNN leitet die gen. SNN z. B. Morlet III 39.120.151.183.186 ab (zu: Blasio; Linius [belegt: Linus]; Orcius; Si[l]lius; Sof[n]nius); desgleichen Vincent, Belg. § 51 (Soignies). 79 (Ligny; Silly); Kaspers, Nordfrk. Nr. 372 (Soignies); RG I 47 (Soignies: zu germ. Sunno); Gröhler I 290 (Silly). 292 (Soignies).

⁷⁴ S. 1.1.

⁷⁵ In unserem Material läßt sich kein sicheres Beispiel solch einer Bildung finden; RG I 57 nennt Honnay in Belgien, 1050 Hunai, 1178 Hunay (Gyss. 508), als -acum-Ableitung von germ. Huno.

⁷⁶ Vgl. z. B. Baudot, in: RIO 5, 172 («double suffixe»); Lebel, in: RAE 4, 85; CNCB passim (-ignies in Belgien, Nfrk. wird als «latinisation d'un nom franc en -ingen» gedeutet); Lot, in: Romania 59, 224; DR, passim; Taverdet, in: RIO 27 (1975) 140 («nous avons supposé que, dans les formes en -iniacu, in n'appartenait pas au radical, mais représentait un second suffixe»; «double suffixation»). Nicht folgen können wir M. Gysseling, der -iniacas – im Unterschied zu vermeintlichem -iniacum – als eigenes Suffix auffaßt, z. B. in: Zwischen den Sprachen, S. 81 f. («Auch die Zweiteilung: Namen auf -iaco und solche auf -iniaco, wird [in merowingischer Zeit] weitergeführt. Doch ist die Funktion des -in jetzt grundverschieden. In gallorömischen SNN auf -iniaco gehörte das -in zu PNN vom Typ Superinius. In merowingischen SNN auf -iniacas wird dies an germanische schwache PNN, also an -an-Stämme hinzugefügt [...]: z. B. Aldiniacas, jetzt Audignies (1209 Audegnies), zum PN Aldo»); ders., in: Petri (Hg.), Siedlung 233 («scheinbarer Gegensatz zwischen galloröm. -iacum und -iniacum» fußt «bloß auf dem Nebeneinander von lat. PNN auf -ius und -inius» ≠ in merow. Zeit «echter Gegensatz» zwischen -iacas und -iniacas); Draye, in: Frankenkolloquium 73 (-iniacas); Morlet III, passim (id.); Blochwitz, Germ. ONN, passim (lat. PN auf -in[i]us + -(i)acum / germ. PN + -ing + -iacum / -iniacum); Kurth, Frontière I 323 (Alternative: -ingen + gallorom. Suffix oder PN auf -inius + Suffix: «En fait quelques-uns de ces noms ... se ramènent

Eine Notwendigkeit besteht für die Annahme solch eines «doppelten» Suffixes zur Erklärung der betr. SNN allerdings nicht⁷⁷.

Zum einen – und dies betrifft die von *lat. PNN* abgeleiteten «-igny-Namen» – ist das Suffix *-in(ius)* zur Ableitung von PNN auch und besonders im Untersuchungsraum sehr häufig: so läßt sich aus *Secund[i]us* ein PN *Secundinus*, aus *Priscus Priscinus*, aus *Maternus Materninus*, *Victor Victorinus*⁷⁸, aus *Labius Labinius*, aus *Muttius Muttinius*, aus *Matrius Matrinius*⁷⁹ etc. ableiten. Bei den mit *germ. PNN* komponierten «-igny»- bzw. «-ignies»-Namen sind Kosenamen mit *n-Suffix* oder *germ. Vollnamen* mit Zweitglied *-wīn(i)*⁸⁰ als PNN in Erwägung zu ziehen.

Auch gegen die Zurückführung der vermeintlichen «-igny-Namen» auf die ebenfalls gut dokumentierte Gruppe galloröm. PNN auf *-on[i]us* oder *-an[i]us* wie *Aurelianus* – *Aurelius*, *Priman[i]us* – *Primus*, *Secundanus* – *Secund[i]us*⁸¹ bzw. *Arronius* – *Arrius*, *Babonius* – *Babius*, *Barbonius* – *Barbius*, *Caldonius* – *Caldus*, *Cisonius* – *Cisius*, *Centonius* – *Centius*, auch *-en[i]us* wie *Bisenus* – *Bisius*⁸², etc. bestehen von lautlicher Seite keine Bedenken⁸³: Ein Beispiel für die Entwicklung einer auf einen PN auf *-an[i]us* + *-(i)acum* zurückgehenden Grundform zu «-igny» bietet in unserem Material der lothr. SN *Montrequienne* (Nr. 560), 1279 (u. ö.) *Montigney*; daß dieser zu einem PN *Montanius* – und nicht etwa zu **Montinius* – zu stellen ist, zeigt die dt. Doppelform 1495 *Monterchen*, 1584 *Mondrich* (mit Dissimilation [n-n] > [n-r]) – bei Ansatz einer Grundform **Montiniacum* wäre das Ausbleiben des ahd. Sekundäumlauts von [o] vor [i] zu [ø]⁸⁴ in der betr. Region und in Anbetracht der Lautentwicklung bei benachbarten SNN nicht zu erklären.

Neben den galloröm. PNN auf *-in[i]us*, *-on[i]us* und *-an[i]us* sowie den *germ. Kosenamen* auf *-īn* bzw. *Vollnamen* auf *-(w)īn(i)* als Grundlage der auf *-igny/-ignies* auslautenden SNN, deren – unter Einwirkung von folgendem [j] mouillierter – *Nasal*⁸⁵ somit stammhaft zum PN gehört bzw. zum Ableitungssuffix des

authentiquement à un primitif -ingen. Mais, par contre, il en est d'autres où on retrouve un gentile romain, terminé en -inius, ce qui, combiné avec la désinence celtique -acum ... donne le thème -iniacum»: Vincent, Belg. § 95 («des noms où le suff. -iacus est rattaché au nom de personne par -in, syllabe dont nous ignorons la vraie nature. Le groupe -in-iacus donne -gnée ou -gnies (et variantes), parfois -née»).

⁷⁷ Ausführlicher dazu unter 3.2.6.

⁷⁸ Bspe. bei Weisgerber, *Mediomatrikernamen*, in: *RhVjBl* 18, S. 249 ff. Vgl. auch *Kajanto*, *passim*; bes. 36 f.; zu den *-in(ius)*-Namen s. auch Weisgerber, in: *RhVjBl* 31 (1966/67) 205 ff. 221; Dittmaier, *Linksrhein*. ONN § 77.

⁷⁹ Bspe. nach Schulze, *passim*.

⁸⁰ Zur Entwicklung von *-wīn(i)* nach konsonantisch auslautendem Vorderglied zu *-īn(i)* im Wfrk. s. 3.1.5.

⁸¹ Bspe. nach Weisgerber, *Mediomatrikernamen* (wie Anm. 78); vgl. *Kajanto*, *passim*; bes. S. 32 ff.

⁸² Bspe. nach Schulze, *passim*.

⁸³ Zur Entwicklung von [o], [a], [e] vor durch folgendes [j] mouillierten Konsonanten zu [j] s. 3.2.6.

⁸⁴ Zum ahd. Sekundäumlaut s. 4.2.1.2.

⁸⁵ Zur Mouillierung von [n] im Nexus [nj] s. 3.1.2.2.

PN und nicht Reflex eines selbständigen Ortsnamensuffixes -iniacum/-iniacas ist, läßt sich eine ganze Anzahl von -«igny»-Namen nennen, die auf einen *germ. Kurznamen auf -o* zurückgehen:

Hier tritt das Suffix -iacum (-iacas) nicht an den PN-Stamm, sondern an den *rom. Casus obliquus -on(e)*; vgl. (mit -iacas) 910 Boloneias < *Bōloniacas, zu *germ. Bōlo*, im *Casus obl. Bōlo-n(e)*, j. Bouligny (Nr. 122). Der Nasalkonsonant gehört bei diesen «-on(e)-iacum/-iaca/-iacas-Bildungen» weder stammhaft zum PN noch zum Suffix, sondern zum Flexionsmorphem⁸⁶.

Ableitungen von *germ. Kurznamen auf -o* im *rom. Casus obliquus* finden sich im germanisch-romanischen Interferenzgebiet unseres Untersuchungsraumes in größerer Zahl auch bei SNN auf -villa und -curtis. Von bes. Interesse sind dabei jene SNN des Avricourt-/Thionville-Typs, die germano-romanische Gemarkungsnamen auf -iaca-finis (s. u.) bei sich haben; vgl. z. B.: Auconville (Nr. 031), 868 Aco-n-is villa neben villa Aco-n-iaca – 745 fine Aco-n-iaca; Boncourt (Nr.114), 754 Bavo-n-e curtem – 815 fine Bavo-n-iaga neben Bavo-n-o curte; Doncourt-aux-Templiers (Nr. 249), 822 Dodo-n-i curte – 795 in Dodo-n-ega fine vel in villa ... Dodo-n-a curtem; + Happonville (Nr. 369), 709 Eppo-n-e curte, 968/80 Happon-n-is curte, Eppo-n-is curte – 769 bzw. 912 fine Apo-n-ega, Epo-n-ega villa; Onville (Nr. 600), 859 Odo-n-is villa – 815 fine Audo-n-iaga; Sponville (Nr. 742), 754 Cippo-n-e villam, 1240 Cipunville – 875 fine Cyppon-iaca, var. Cippo-n-iaga, 912 fine Cepo-n-iaca; Xonville (Nr. 855), 849 Sio-n-e villa – 912 fine Segon-iaga; u. a. m.

Solche *-on-iacum Bildungen* stehen unseres Erachtens nach auch hinter SNN wie Fouligny, Hattigny, Hussigny etc. – alle diese auf *germ. PNN* zurückgehenden SNN haben dt. -ingen-Doppelformen: Füllingen, Hettingen, Hiesingen. Beide – die *rom. -iacum-* wie die *germ. -ingas-*Formen – sind von einem *germ. Kurznamen auf -o* abzuleiten; während aber bei der rein fränkischen Bildung -ingas unmittelbar an den PN-Stamm antritt, leitet sich die germano-romanische Hybridbildung vom *rom. Casus obliquus* auf -on(e) ab:

- Füllingen, 1180 Fullinga < *Füll-ingas – Fouligny, 1305 Fulligney < *Füllon-iacum; zum *germ. PN Füllo* (Nr. 306);
- Hettingen, 1186 Hetingens < *Hatt-ingas – Hattigny, 1274 Hatignei < *Hatto-n-iacum; zum *germ. PN Hatto* (Nr. 375);

⁸⁶ Vgl. als Ableitung von *germ. PNN* auf -o im *rom. Casus obliquus* z. B. Battigny (Nr. 065), 1176 Bateneis < *Batton-iacas; Bocquegney (Nr. 112), 1295 Bouquegneix, 1309 Boqueneis < *Bocco-n-iacas; Bouvigny (Nr. 125), 1235 Bovignes, 1246 Bovegnies < *Bōvo-n-iacas; Dognéville (Nr. 245) < 1003 Dodo-n-iacam villam; ... Vgl. z. B. in Belgien Trognée, 784/91 Trudonecas, 1096 Trueneis < *Trudo-n-iacas; die nl. Doppelform Truielingen, 1138 Trudenlengen, leitet sich vom Kosenamen Trudilo ab (Bsp. bei Roelandts, Interferenzersch. 230). Ein Hinweis auf solche Ableitungen vom *rom. Casus obl. germ. Kurznamen* findet sich bei Morlet, in RIO 5, 193 («Les noms d'homme francs qui ont le plus servi à former des noms de domaines sont les noms hypocoristiques: ce sont des noms familiers. Ils sont formés d'une racine monosyllabique et ont été généralement latinisés sur la troisième déclinaison en o. Ils ont été employés pour former des noms de domaines à l'aide du suffixe -iacum par la liaison flexionnelle -on, mais aussi très souvent par -in»).

- Hiesingen, 1249 Husingen < *Hūs-ingas – Hussigny, 1278 Huzegney, 1385 Husegney < *Hū[s]so-n-iacum; zum germ. PN Hū[s]so (Nr. 389)⁸⁷.

Als Variante des gallorom. Suffixes -iacum anzusprechen ist die Endung -iacas, die im frz. Sprachraum unseres Untersuchungsgebietes – wie ein Beispiel wie o. gen. Boloneias < *Bōloniacas, j. Bouligny (Nr. 122), oder 959 Grimineias, 2. H. 13. Jh. Grimineis < *Griminiacas, j. Grémilly (Nr. 345), zeigt – meist heute zu -y entwickelt erscheint⁸⁸. Besonders zahlreich findet sich dieses Suffix in Nordfrankreich und Belgien, dort meist bis heute in der Endung -ies von -iacum > -y unterschieden⁸⁹: vgl. z. B. Ragnies, B, 9. Jh. villa Radiniacas; Bousignies, F, 9. Jh. Businiacas, u. a. m.⁹⁰.

Die große Masse der mit -iacas als dem die Gebiete «der stärksten germanischen Durchdringung in Gallien»⁹¹ charakterisierenden Suffix gebildeten SNN sind von germ. PNN abgeleitet. Nur gering ist die Zahl der Beispiele, in denen das Suffix sich mit nichtgerm. PNN verbindet⁹².

Was die Erklärung dieser vorwiegend in der (frühen) Merowingerzeit⁹³ zur Bildung von SNN produktiven Variante von gallorom. -iacum betrifft, so sieht Gamillscheg⁹⁴ in dem Suffix eine Kreuzung zwischen dem patronymischen

⁸⁷ Eine Grundform *Fülliniacum, *Hattiniacum, *Hū[s]siniacum, gedeutet als -iacum-Ableitung von germ. Kosenamen auf -in ist zwar denkbar – von Varianten von PNN abgeleitete Doppelformen sind belegt, vgl. Trognée/Truielingen (Anm. 86) oder, im Katalog, z. B. Nr. 251.358 – doch sollte der Ableitung beider Bildungen vom selben PN unserer Meinung nach der Vorzug gegeben werden, wenn keine lautlichen Einwände bestehen. Man vergleiche z. B. auch Bannay/Bizingen (Nr. 054), 1240 Büzingen, 1267 Buneies, 1270 Bunée < *Buz-ingas / *Buzo-n-iacum; Ibigny (Nr. 390), 1350 Ybegney, 1361 Ybinguen < *Ib-ingas/*Ibbo-n-iacum; ...

⁸⁸ Zur Lautentwicklung, auch zum Schwanken zwischen -iacas und -iacum in den Quellen, s. 3.2.13.2.

⁸⁹ Zur Verbreitung s. u. a. Gysseling, in: Zwischen den Sprachen 82; in: Petri (Hg.), Siedlung 232 ff.; in: Rev. du Nord 44, 5 ff.; Gyss. 1125; RG I 53 ff.; Baudot, in: RIO 5, 172; u. a. m.

⁹⁰ Gyss. 175.821. Listen u. a. bei Vincent, France § 396; ders., Belg. § 94 f.; RG I 48 ff.; Gamillscheg, in: RLR 31, 35 ff.; Longnon, Noms de lieu 82 ff. («-iacus»).

⁹¹ RG I 55.

⁹² S. z. B. Gysseling, in: Zwischen den Sprachen 82 (nennt als Bsp. Sapignies < Sappo und Pérenchies < Parentius); ders., in: Rev. du Nord 44, 5 ff.; ders., in: Petri (Hg.), Siedlung 234; RG I 52; Baudot, in: RIO 5, 171 f. Zu dem von Gysseling, a. a. O., als Beispiel für die ebenfalls seltene Kombination eines GwN mit -iacas genannten Toponym Orchies, Name einer Siedlung an der Orque, s. 1.2.4; vgl. auch dort gen. Soignies. Vgl. Nr. 446: 977 Or. Lasticas, lies. *Lastiacas (?), zum PN Lastius, j. Lesse. Nicht eindeutig sind Beispiele wie etwa Nr. 564: 10. Jh. Morineis < *Mauriniacas, da der PN-Stamm auch ins Germ. übernommen wurde.

⁹³ Vgl. Roelandts, Interferenzsch. 240; Gyss. 1124; Gysseling, in: Petri (Hg.), Siedlung 235 f.; ders., in: Zwischen den Sprachen 81; Petri, Landnahme 141; Blok, 1982, S. 111; u. a. m. S. dazu auch 5.1.4 mit Anm. 34 f.

⁹⁴ RG I 55. Der Autor wendet sich dabei gegen die Auffassung, «daß -iacas eine Plural- oder Kollektivform von adjektivischem -iaca ist, so wie gelegentlich im Spätlateinischen populäre Formen wie armas für arma, membras für membra auftauchen [...] oder pluralisch-kollektivische Formen wie granaria neben granarium schon im Lateinischen nebeneinander bestehen. D'Arbois de Jubainville verweist ferner auf alt belegte Orts-

Suffix -ingas der fränkischen Neusiedler und dem – gleichbedeutenden – Suffix -iacum der einheimischen galloromanischen Bevölkerung.

In der Kombination eines – meist – germ. PN mit einem hybriden⁹⁵ Suffix (gallorom. «Thema» + germ. Endung)⁹⁷ sind diese SNN sprachlicher Reflex, «Erzeugnis der germanisch-romanischen Symbiose in früher Merowingerzeit»⁹⁷. Im Verbund mit SNN des Typs germ. PN + -iacum, germ. PN + -iacas erscheinen SNN des Typs PN + -iaca curte und PN + -iaca villa, die in der Mehrzahl ebenfalls mit germ., nur selten mit nichtgerm. PNN – wie wohl im Falle von Corniéville (Nr. 224) < 1050 Corniacam villam – komponiert sind⁹⁸. Im Unterschied zu SNN des Avricourt- und Thionville-Typs, bei dem das SN-Grundwort durch einen vorangestellten PN (nicht-romanische Wortstellung) im Genitiv (bzw. Cas régime) determiniert wird – vgl. 753 Theodonis villa (772 Theodono villa) für Thionville in Lothringen, dt. Diedenhofen – erscheint hier der PN durch -iaca, d. h. durch das formal an das Beziehungswort villa bzw. curtis angeglichene gallorom. Suffix -iacum, adjektiviert:

bezeichnungen wie Ammonias, so im 8. Jhd. eine Gaubezeichnung im Dép. Nièvre, oder Aurelias im Jahr 925 in der Auvergne, Barbarias bei Chalon-sur-Saône, [...] und meint, daß, wie -iacu(m) ursprünglich eine adjektivische Ergänzung von Substantiven wie praedium, villare, -iaca eine solche von villa, domus gewesen sei, -iacas aus adjektivischen Verbindungen mit Subst. wie villas, domus, casas [vgl. dazu 862: in loco nuncupante Bertriciacas casas; Bsp. nach Morlet, in: RIO 5, 194], attegias hervorgegangen wäre. Aber solange -s noch gesprochenes Plural- oder Kollektivzeichen war, ist eine solche kollektivische oder pluralische Weiterbildung bei isolierten Ortsbezeichnungen schwer verständlich. Vor allem spricht gegen eine solche Erklärung aber, daß die -iacas-Bildungen gerade nur im Bereich der stärksten germanischen Durchdringung zu Hause sind» (S. 54 f.).

⁹⁵ Vgl. auch Petri, Landnahme (1977) 141 (Hybridbildung < sprachlicher Niederschlag der germ.-rom. Symbiose im Frankenreich); Roelandts, Interferenzersch. 240 (frühmerowingische germ.-rom. -iacas-Namen als Beispiel morphologischer Interferenzen); Gysseling, in: Rev. du Nord 44, 5 ff.; Draye, Frankenkolloquium 73; ...

⁹⁶ Vgl. Gysseling, in: Petri (Hg.), Siedlung 235 f.: «Die Namen auf -iacas stellen somit eine germanisch-romanische Mischbildung dar: der PN ist germanisch, das Suffix romanisch, die Endung germanisch, konnte aber auch romanisch (als Femininum) gedeutet werden» (-ing/as: gedeutet als Nom. u. Akk. Pl., wobei dem «Inhalt nach die Insassenamen auf -ingas zweifellos männlich» sind; -as wird – romanisch – als feminine Pluralform angesehen; zu dieser rom. Interpretation vgl. z. B. auch Gysseling, in: Rev. du Nord 44, 5 ff.). Zur Deutung der Suffix-Endung s. aber auch Gysseling, in: Zwischen den Sprachen 81 («Die männliche Pluralendung auf -iacas rührt von den prähistorischen SNN auf -ōs [vgl. Remos-Reims, Ambianos-Amiens, Parisios-Paris; ...], in denen -ōs mit germ. Lautentwicklung zu -as geworden war, her. Romanisch wurde das männliche -as als feminine Pluralendung neuinterpretiert. Zwar dürfte beim Zustandekommen des Typs auf -iacas auch der ... Typ auf -ingas eine Rolle gespielt haben, doch trifft dies nur für das fränkische, nicht aber für das alamannische Siedlungsgebiet zu, da in letzterem -iacas fehlt»).

⁹⁷ Gysseling, in: Petri (Hg.), Siedlung 236; vgl. ders., in: Zwischen den Sprachen 82 (die -iacas-Namen sind «exklusiv kennzeichnend für das frühmittelalterliche fränkisch-romanische Mischgebiet»).

⁹⁸ Bsp.-Listen für -iaca-curtis- und -iaca-villa-Namen z. B. bei Gyss. 1125 f.; Gysseling, in: Rev. du Nord 44, 21 f.; Longnon, Noms de lieu 233 f.; Vincent, France § 410.432. Zu Entstehung und Verbreitung s. z. B. Gysseling, in: Rev. du Nord 44, 21 f.

Vgl. 11./12. Jh. Otiniaca villa – 1294 Autygneville, j. Attignéville (Nr. 025); 1003 F. 12. Jh. Dodoniacam villam – 1223 Dongnieville, j. Dognéville (Nr. 245); 915 Godeliniaca villa (= Nr. 336); ± 690 Ociaca villa – 1183 Hoceville, j. Housséville (Nr. 388); (mit Weiterentwicklung des stimmlosen Verschlusslautes beim Suffix -iaca)⁹⁹ 775 Ermeraga villa, 777 Almerega curte – 1331 Ameleicourt, j. Améleicourt (Nr. 011); 781 Victemeiacurte (mit nichtgerm. PN) = +Vertignécourt (Nr. 811); 795 Hacconega curte (= Nr. 361); 1049 Herpeiam curtem, 1117 Erpeiam curtem = Ippécourt (Nr. 397); etc.

Ältester urkundlich überlieferter Beleg dieser merowingerzeitlichen¹⁰⁰ Bildungen ist 649 K. 961 Laudardiaca villa¹⁰¹. Fehlen frühe urkundliche Belege, so ist in vielen Fällen nicht zu entscheiden, ob es sich um eine originäre Bildung des Typs PN + -iaca curtis/-iaca villa handelt, oder ob nicht etwa – sekundär – court und ville im Sinne einer Zusammenrückung an einen alten -iacum-Namen angefügt worden sind¹⁰².

Vergleichbar – inhaltlich wie ihrer Struktur nach – sind die SNN des Typs PN + -iaca + curtis/villa mit den rein germ. Bildungen des Typs PN + -inga + haim

⁹⁹ Zur Lautentwicklung s. 3.2.13.3.

¹⁰⁰ Vgl. Petri, Landnahme (1977) 141 (vgl. ebenda, S. 177: «Die Ursache für die Entstehung der im ehemaligen Nordgallien vom 5.-7 Jh. weithin dominierenden Gruppe der Namen auf -iacas, -iaca curtis, -iaca villa erblickt er [Verhulst] in der von den Merowingerherrschem planmäßig vorangetriebenen Ausbreitung der Grundherrschaft und des Domanialsystems»; s. dazu auch 5.1.4); Gysseling, in: Zwischen den Sprachen 86 («im französischen Sprachgebiet [erlosch] die Produktivität der Namen auf -iaca curte bzw. -iaca-villa nach kurzer Zeit»); ders., in: Petri (Hg.), Siedlung 245.247 («kurze Lebensfrist»); RG I 46 («Die ursprünglich adjektivische feminine Ableitung von -iacus ist also, wenigstens im Mittellatein, noch in der späteren Frankenzeit bildungsfähig»).

¹⁰¹ Beleg nach Gysseling, in: Petri (Hg.), Siedlung 243 (vgl. zu dem Beleg auch Draye, Frankenkolloquium 74).

¹⁰² S. dazu auch die Anmerkungen zur Lautentwicklung unter 3.2.13.3. Vgl. auch Bildungen wie Deycimont (Nr. 240), Voinémont (Nr. 827), gedeutet als Zusammenrückung -iacum-Name + -mons. Vgl. Vincent, France § 410 («Dans certains cas, cortis est peut-être simplement apposé à un nom en -iacus déjà existant. Mais souvent l'accord est fait entre les deux parties (-iaca + cortis)»). 432 («Les actes anciens font le plus souvent du premier élément un adjectif accordé avec villa (-iaca villa). Parfois au contraire, c'est un nom de lieu auquel villa est apposé»; das von V. genannte Beispiel Beuveille (Nr. 093) als Belulfiaga villa ist zu korrigieren: das Testament des Adalgisel Grimo aus dem Jahr 634 schreibt villa Belulfiaga). Dauzat-Rostaing führen, im Unterschied etwa zu Gysseling, Longnon oder Marichal (DT Vos XI f.), die von der Existenz eines Kompositionsmusters -iaca villa/-iaca curtis ausgehen, diese SNN auf originäre -iacum-Namen, an die -court bzw. -ville nachträglich angehängt wurden, zurück; dieser Deutung folgt in der Mehrzahl der Fälle auch Morlet III; vgl. dazu auch Kaspers, in: ZONF 12, 224 (ONN dieses Typs – so Attignéville z. B. – «führt man im allgemeinen auf -acum + villa, court o. ä. zurück»); Toussaint, in: Bull. archéol. 1943–45 (1952) 513 mit Anm. 1; Langenbeck, in: Alem. Jb. 1954, 120 mit Anm. 53 («Den Niedergang des Suffixes zeigen auch -acum-Namen, denen noch -court angehängt wird, weil man das Suffix nicht mehr als solches empfand, d. h. nicht mehr als geeignetes Mittel zur Bildung von Ortsnamen»); Lot, in: Romania 59, 226 («Les termes -court et -ville ont été ajoutés pour donner plus de consistance à ces noms qui ne déterminaient plus suffisamment un nom de lieu»; «formation secondaire»).

wie Tatinghem, F, 826 Tathingahem (649 Tatinga villa)¹⁰³: das Kompositionsmuster ist in beiden Fällen PN + Suffix + ein eine Ansiedlung bezeichnendes Grundwort¹⁰⁴.

Als letztes ist auf die in unserem Untersuchungsraum gut dokumentierte Gruppe des Typs PN (meist germ.) + iaca + finis (selten: marca) hinzuweisen. Diese *-iaca-finis-Namen* (Bildungsmuster: Adjektivierung des PN durch -iaca, d. h. durch das formal an finis/marca angepaßte gallorom. Suffix) finden sich in großer Zahl bei SNN des Avricourt-Typs (Bspe. s. u.), selten bei germ. SNN auf -ingen oder -heim (z. B. bei Hilbesheim, Nr. 384, oder Berthelming, Nr. 081; s. u.), wobei es sich hier auch um eine romanische Doppelform neben frk. -ingas-Namen handeln kann, bei gallorom. -iacum-Namen (Bsp.: 848 fine Galliniaga = Jaulny, Nr. 402; oder 712 in fine Ausiniaca, lies: *Ansiniaca = Essegney, Nr. 269) oder sonstigen SNN (Bsp.: 849 vico Bodesio – in fine Bodesiaga = Vic, Nr. 813).

Im Unterschied zu der z. B. von Kaspers vertretenen Auffassung, daß es sich bei diesen Bildungen lediglich um «vom Schreiber der Urkunde erfundene Latinisierungen» handele, «die dem wirklichen Namen nie entsprachen»¹⁰⁵, um eine «archaische Leistung des Urkundenschreibers»¹⁰⁶, um Schreiberwillkür¹⁰⁷, sehen wir in diesen in Urkunden des 8. und auch noch des 9. Jhs.¹⁰⁸, selten des 10. Jhs., tradierten Bildungen Reflexe sprachlebendiger Formen, denen eine *eigene Funktionalität* zukommt:

Im Unterschied zu den die Siedlung selbst bezeichnenden Siedlungsnamen bezeichnen sie die gesamte Gemarkung, zu der die Siedlung gehört, möglicherweise auch mehrere Siedlungen wie zu der Gemarkung von Hilbesheim (Nr. 384), in der (713/14 in Cilbociaga marca; 763 infra fine Hilbodiaga) + Teurino villa, +Remune villare und die villa Gerboldinga (= Görlingen) lokalisiert sind¹⁰⁹, die aber auch Äcker, Wiesen, Wälder etc. umfaßt: res quasdam Hartdemannus proprietatis sue, que sunt in pago Scarponinse in fine Teodalciaga ... et in fine Bavoniaga, id est tam mansis, casis, casulis cum omnibus edificiiis..., campis,

¹⁰³ Gyss. 952.

¹⁰⁴ Zu den «Parallelbildungen» -inga heim und -iaca villa/-iaca curtis s. z. B. Draye, in: Frankenkolloquium 74; Gyss. 1226; Gysseling, in: Zwischen den Sprachen 86 («Den Namen auf -iaca curte bzw. - iaca villa entsprechen nördlich der ehemaligen Sprachgrenze im Département Pas-de-Calais solche auf -inga haim. Das erhellt z. B. aus der Dublette Manahariaca villa = Manaharinga haim, jetzt Merville = Meragem, Nord (10. Jh. Manrivilla, 11. Jh. Merengehen)»; ders., in: Petri (Hg.), Siedlung 243 f.; ders., in: Rev. du Nord 44, 21 f.; Bach, in: RhVjBl 19, 32 ff.

¹⁰⁵ Kaspers, Rheinland 36 (-acum wird als nachlandnahmezeitlich nicht mehr produktiv gewertet); vgl. ders., in: ZONF 12, 223 f.

¹⁰⁶ Schiber, ONN Metz 62.

¹⁰⁷ Wernli, aha 108.

¹⁰⁸ Die meisten Beispiele bietet die im 8. Jh. einsetzende Überlieferung von Urkunden der lothringischen Abtei Gorze; Beispiele finden sich – wenn auch weniger zahlreich – aber auch in anderen Quellen wie etwa den Weißenburger Urkunden oder den Urkunden der Abtei Saint-Mihiel, etc., was gegen eine auf eine bestimmte Kanzlei beschränkte Prägung spricht.

¹⁰⁹ S. Glöckner/Doll, Trad. Wiz. Nr. 244.263.

pratis, vineis, silvis, cultis et incultis, aquis aquarumque decursibus¹¹⁰. Vgl. auch 912 in fine Radeliniaca in loco qui dicitur Aigonisvallis (Nr. 635), oder 912 in fine Segoniaga in loco qui dicitur Boslesilve (Nr. 855); 712 locellum nuncupatum Vineiacum (*Vinciicum = Vincey; Nr. 822) in fine Ausiniaca (*Ansiniaca) villa (=Essegney; Nr. 269); etc.

Besonders deutlich wird die unterschiedliche Funktion – hier *Siedlungsname*, da *Gemarkungsbezeichnung* – dort, wo in derselben Quelle beide nebeneinander erscheinen; vgl. z. B.:

- 815 in fine Bavoniaga – in ipsa villa Bavono curte (754 Bavone curtem), j. Boncourt (Nr. 114);
- 795 in Dodonega fine – in ipsa villa que vocatur Dodona curtem (822 Dodoni curte), j. Doncourt-aux-Templiers (Nr. 249);
- 775 in Hununega fine – in ipsa villa que vocatur Hunone villa, j. Hannonville (Nr. 368);
- 786 Igmerega fine – in ipsa villa que vocatur Igmario curte, j. St.-Baussant (Nr. 391);
- 795 in Ingoricega fine – in ipsa villa Ingoriga curte (= Nr.395);
- 786 in Ragnulfiaga fine – in ipsa villa Ragnulfi villa (=Nr.636);
- 848 in fine Raginbertiaca – in ipsa villa Raginberto curte, j. Rembercourt (Nr. 654);
- 709 fine Vindiniaca (*Vuidiniaca) – Widino villa, j. Woinville (Nr. 845); ...

Gegen die Annahme, daß es sich bei diesen -iaca-finis-Bildungen um bloße Latinisierungen durch die Urkundenschreiber handele, sprechen – neben der Tatsache, daß diesen Prägungen deutlich erkennbar eine eigene, von den Siedlungsnamen abgesetzte Funktion zukommt – auch sprachliche Argumente:

So erwartete man bei kanzleimäßigen Archaismen *stereotype Formen* wie 745 fine Acon-iaca (= Nr. 031 Auconville; 868 Aconis villa); 745 fine Baudic-iaca (= Nr. 066); 745 fine Haldin-iaca (=Nr. 367); 912 fine Radelin-iaca (= Nr. 635); 848 fine Raginbert-iaca (= Nr. 654); d. h. germ. PN (Kurzname auf -o im rom. Casus obliquus -on(e) oder Vollname) + -iaca + finis.

Nur die allerwenigsten Beispiele aber entsprechen diesem formelhaften Muster – die weitaus meisten zeigen in ihrer Gestalt deutliche *Spuren eines lebendigen Gebrauchs* dieser Gemarkungsnamen in romanischem Mund:

Das Suffix selbst erscheint meist, wie es der sprachlichen Realität entspricht, nicht mehr auf der Stufe -iaca, sondern auf einer weiterentwickelten Lautstufe (Sonorisierung des stimmlosen Verschlußlautes, Änderung des Vokals)¹¹¹; so z. B. 815 in fine Adsoloniaga (903 Adsoloni manso = Nr. 003); 9./10. Jh. fine Bertriiniega (=Berthelming; Nr. 081); 775 fine Bitilinaaga (=Béthelainville; Nr. 088); 815 fine Dodoniaga (= Doncourt-lès- Conflans; Nr. 250); 848 fine Ganguoniaga (= Guinglange; Nr. 358); 769 bzw. 912 fine Aponega (= + Happonville; Nr. 369); 824 fine Heplliniaga (959 Eplonis villa = Nr. 379); 763 fine Hilbodiaga

¹¹⁰ HCG Nr. 45.

¹¹¹ Die Graphie (g) kann auch bereits für die Reibelautstufe stehen; zur Lautentwicklung des Suffixes s. 3.1.4.8/9; 3.2.13.

(=Hilbesheim; Nr. 384); 795 fine Igmerega (786 Igmara curte = Nr. 391); 815 fine Audoniaga (859 Odonis villa = Onville; Nr. 600); 875 fine Cypponiaca, var.: Cipponiaga (1240 Cipunville = Sponville; Nr. 742); 795 Sontonega fine (1332 Soncourt = +Xoncourt; Nr. 854); 912 fine Segoniaga (849 Sione villa = Xonville; Nr. 855).

Darüber hinaus weisen die Belege zahlreiche sprachliche Spuren der Romanisierung auf, wie hier nur angedeutet werden kann¹¹², z. B. in der sich in der Graphie <ci>, <ce> ausdrückenden Assibilierung des Dentals (im Auslaut der germ. PNN) vor folgendem [j] zu [ts] bei (zu Vollnamen mit Zweitglied -bodo) 713/14 Cilbociaga marca (=Hilbesheim; Nr. 384); (mit Zweitglied -mund) 815 fine Helmunciaga (=Nr. 377); (mit Zweitglied -wald) 886 fine Rodolciaca (= 1106 Rooldicurtis = Nr. 641); 815 fine Teodalciaga (1056 Tedaldi curte, 1095 Tealdi curie = Thiauourt; Nr. 759); (mit Zweitglied -berht) 857 fine Ragemberciaca (= Rembercourt; Nr. 654); 769 bzw. 912 fine Trubercega (= Nr. 784); oder im rom. Lautersatz für germ. [h] im An- und Inlaut bei 713/14 Cilbociaga marca, zu [C]Hildibodo (= Hilbesheim; Nr. 384); 864 Walciaga fine, zu Wal[c]ho (= Nr. 833); 769 bzw. 912 fine Walcinnege, zu Wal[ac]hin (= Nr. 836); usw.

Auch die Tatsache, daß Siedlungsnamen auf -curtis/-villa und dazugehörige -iaca- finis -Bildungen bisweilen von Varianten eines PN abgeleitet sind, weist auf einen sprachlebendigen Gebrauch des Gemarkungsnamens, kaum auf eine Schreiberbildung; so leitet sich der SN Varangéville (Nr. 796) vom germ. Vollnamen Waringis, der dazugehörige Gemarkungsname aber vom Kurznamen Warin ab: 849 in fine Variniege vel in Waringinsi villa (769 Waringiso villa, 773 Warangisivilla, etc.).

Mit diesen im 8. und 9., vereinzelt noch im 10. Jh. urkundlich bezeugten Gemarkungsnamen fassen wir die letzten Zeugen einer Produktivität des gal-lorom. Suffixes -iacum: das Suffix wird offensichtlich zu dieser Zeit noch in adjektivischer Funktion begriffen und zur Bezeichnung der zu einer Siedlung gehörigen Gemarkung verwendet, während die Siedlung selbst weitgehend mit einem curtis- oder villa-Name benannt ist.

1.4 Zur Produktivität des Suffixes

Das ursprünglich keltische k-Suffix ist, wie die vorausgegangenen Ausführungen gezeigt haben, in verschiedener Gestalt und in Verbindung mit seiner Herkunft nach unterschiedlichem Sprachgut über viele Jahrhunderte zur Bildung von Toponymen produktiv gewesen. Seine *Blütezeit* erlebt es als galloröm. -(i)acum zur Zeit der römischen Verwaltung auf gallischem Boden¹¹³; die große Masse –

¹¹² Für eine ausführlichere Darstellung sei auf die Grammatikkapitel dieser Arbeit – Kapitel 3 und 4 – verwiesen.

¹¹³ Vgl. Gysseling, in: Petri (Hg.), Siedlung 230; Blok, 1982, 111 («The place-names in -(i)acum are perhaps the most characteristic feature of the gallo-romanian nomenclature. The culmination point of this type fell between the IInd and IVth century»); Dauzat,

in unserem Untersuchungsgebiet rund 86% – der mit -(i)acum gebildeten SNN sind mit nichtgermanischen – keltischen und lateinischen – PNN komponiert. Daß vereinzelt Bildungen des Typs kelt. PN + -k-Suffix eventuell einen früheren Ursprung haben könnten, kann dabei nicht grundsätzlich ausgeschlossen werden; mit Recht warnt Kaspers davor, etwa aus der Tatsache, daß Caesar keine -acum-ONN erwähnt, ex silentio Schlüsse dergestalt ziehen zu wollen¹¹⁴, daß es SNN des betr. Typs zu dieser Zeit überhaupt noch nicht gegeben habe.

In ihrer massenhaften Entstehung aber sind die -(i)acum-Namen vor dem Hintergrund des römischerzeitlichen Fundus-Systems zu verstehen, wobei für Schaffung wie Beständigkeit der einmal kreierten SNN ihre Fixierung, der katastermäßige Eintrag infolge der administrativen und fiskalen Reorganisation unter Diokletian Ende des dritten nachchristlichen Jahrhunderts gelten kann¹¹⁵.

Daß das Suffix, im wesentlichen wohl getragen von der verbliebenen galloromanischen Bevölkerung¹¹⁶, über die Zeit der germ. Landnahme hinaus¹¹⁷

Topon. 241 f.; ders., in: ZONF 8, 218 f.; Albenque, Les Rutènes 226 («ce mode de formation onomastique a fait fortune ... sous le Haut-Empire»); Engels 36 («Die Zeit der Entstehung der -(i)acum-Orte fällt in die Zeit der römischen Besetzung keltischer Gebiete in Oberitalien (225–23), Frankreich (58–51) und Westdeutschland (bis 450 n. Chr.) ... Bei den -(i)acum-Namen haben wir es ... zwar mit römischerzeitlichen Bildungen zu tun ..., dennoch handelt es sich bei den -(i)acum-ONN nicht um einen römischen Namentyp»). 149 (Bildung der -(i)acum-Namen in der Zeit, «in der die Römer begannen, bisher keltisches Gebiet in ihren Herrschaftsbereich einzugliedern»); Vincent, France § 175 (mit Hinweis auf die -(i)acum-Namen auf der Tafel von Veleia aus dem 2. Jh.); Kaspers, Rheinland 3 (-(i)acum-ONN bezeichnen «Gründungen, die vorwiegend in die Zeit nach der Eroberung Galliens durch die Römer fallen»); ...

¹¹⁴ Kaspers, Rheinland 3 (gegenüber Cramer, z. B. in: Römisch-Germ. Studien). Vgl. auch Roelands, Interferenzersch. 228 f. (zu den Namen mit rein keltischer Tradition); Bach, Nkde. II 2,42 («Es [acum-Suffix] wird spät produktiv. Die Kelten in den Donauländern des Ostens, in Kleinasien und im Gebiet der britischen Inseln haben keinen Anteil an dieser Bildung. Das erweist sie als jung»).

¹¹⁵ Vgl. Dauzat, Topon. 241 f. («Les formations en -acum se sont développées vers le IIe et surtout le IIIe siècle. Leur cristallisation a commencé vers la fin du IIIe siècle, époque où la réorganisation administrative et fiscale inaugurée par Dioclétien eut pour résultat la fixation du cadastre»); vgl. ders., in: ZONF 8, 218 f. S. auch 1.1 mit Anm. 12 ff.

¹¹⁶ S. dazu 5.1.4.

¹¹⁷ Von einem Ende der Produktivität des Suffixes in der «Landnahmezeit» gehen z. B. aus: Engels 36 («Die lebendige Bildung von -(i)acum-ONN und damit die Benennung von neu entstandenen Siedlungen mit Namen dieses Typs geht mit der germ. Landnahme zu Ende»; vgl. S. 31: «Spätestens ... wohl seit dem 6. Jh. werden keine -acum-ONN mehr neu gebildet»); RG I 6 («seine Bildungsfähigkeit reicht bis in die Zeit der germ. Völkerwanderung»); Kurth, in: Petri (Hg.), Siedlung 42 («Les premiers barbares qui donnèrent leur nom à un lot de terre semblent avoir formé des noms, où entrait encore le vieux suffixe celtique -acum» – «formation transitoire»). Anders dagegen z. B. Kaspers, in: ZONF 12, 224 («die Lebenskraft des Suffixes [reicht] nicht in die Zeit der germanischen Landnahme hinein»; vgl. ders., in: ZONF 16, 83: «Die amtliche Namengebung des Frankenreiches [scheint] sich auch des -acum Suffixes bedient zu haben», aber «volkstümlich sind die Namen wohl kaum; denn während bei den volkstümlichen Namentypen aller Art [?] auch appellativische Zusammensetzungen vorkommen, fehlen diese ganz bei der germanischen Gruppe im Gegensatz zur lateinisch-gallischen»); ders., Rheinland 36 («Sicher legten die geschlossen eindringenden Germanen ihren

lebendig geblieben ist¹¹⁸ und in die *frühmittelalterliche Namengebung* hineingewirkt hat, zeigen die mit germ. PNN komponierten -iacum-Bildungen, die ihrer großen Zahl wegen nicht über die Ansiedlung einzelner Germanen vor der Landnahme zu erklären sind (s. 1.2.3). Gleichzeitig ist in der Tatsache, daß Kombinationen mit germ. PNN insgesamt deutlich seltener als solche mit lateinischen und keltischen PNN sind, ein Zeichen dafür zu sehen, daß die Bildung von SNN nach dem Muster PN + -(i)acum allmählich aus der Mode kommt, durch rein germanische Prägungen einerseits (PN + Suffix; PN + SN-Grundwort), durch villa-, curtis- und villare-Namen andererseits abgelöst wird¹¹⁹.

Das Fortleben des Suffixes als SN-Bildungsmittel zeigt sich des weiteren in den sprachlich hybriden merowingischen -iacas-Namen, in deren Bildung uns z. B. eine Urkunde des 7. Jhs. Einblick gibt – «Sub hujus Hlodovei [II] regis tempore praefatus patritius [Erchinoaldus] possessionem quae vocatur Bothmariacas [lies: *Rothmariacas], quam nuper a quodam homine Rothmaro per venditionis titulum emerat»¹²⁰ – sowie in der Entstehung von SNN des Typs PN (meist germ.) + -iaca villa/-iaca curtis. Daß das Suffix auch noch über die Merowingerzeit hinaus – wenn auch nicht zur Bildung von SNN – lebendig geblieben ist, zeigen die -iaca-finis-Bildungen, mit denen die zu einer, meist mit einem villa- oder curtis-Name benannten Siedlung gehörige Gemarkung (s. 1.3) bezeichnet wird. In diesen Prägungen, die in Urkunden des 8. und 9., vereinzelt auch noch des 10. Jhs. dokumentiert sind, fassen wir die letzten Zeugnisse der Produktivität des Suffixes.

1.5 Zur Prägung von Doppelnamen

In Folge der germanischen Ansiedlung auf dem Boden der ehemals römischen Provinz Belgica Prima, des *ethnischen und sprachlichen Kontakts* zwischen Franken und autochthoner galloromanischer (Rest-)Bevölkerung, vor dem

Neugründungen keinen -acum-Namen bei» – zur Möglichkeit, daß Romanen Träger germ. PNN sind, s. 1.2.2 und 5.1.4!). Von einer Bildung frühestens des 5. Jhs. für die mit germ. PNN komponierten -iacum-SNN geht Dauzat, Topon. 241 f.; ders., in: ZONF 8, 218 f.; aus.

¹¹⁸ Zu einer Produktivität über die Landnahmezeit hinaus vgl. u. a. Gysseling, in: Petri (Hg.), Siedlung 231 («Das Suffix -iacum blieb auch nach der fränkischen Landnahme produktiv»); Roelandts, Interferenzersch. 228 f.; Lot, in: Romania 59, 224; Lebel, in: RAE 4, 85 («La finale -iacus tirée des noms de lieux formés sur un patronyme en -ius ... servait encore sous les Mérovingiens à former des noms de lieux sur un nom de personne germanique»); Bergengruen, Adel 128 (Suffix ist «vom 3. bis ins 7. Jhs.» und wahrscheinlich noch länger in Gebrauch); Bach, Nkde. II 1, 221 («Auf gallischem Boden war -acum auch noch nach der fränkischen Landnahme produktiv»); Roblin, Paris (1971) 43 f. 89 («il fallait prolonger au moins jusqu'à la fin de la dynastie carolingienne la date de cristallisation de ces toponymes»; «jusque vers l'an 650 environ ... l'onomastique latine domine, avec la terminaison -iacus» [betr. die Kombination mit PNN]); ders., in: RAE 4, 269 ff.; Baudot, in: RIO 5, 161 (le suffixe «a survécu à l'époque gallo-romaine et a servi à former des noms de domaines francs jusqu'au 10e s.»); ...

¹¹⁹ Vgl. Bach, Nkde. II 2, 149 f.; Lot, in: Romania 59, 224.

¹²⁰ H. II 1233; Kurth, Frontière I 511 (Quelle: Gesta Abbat. Fontanell., c. I, 5).

Hintergrund einer Doppel- bzw. Zweisprachigkeit kommt es zur Ausbildung von Doppelnamen.

Haben sich diese dort, wo die deutsch-französische *Sprachgrenze* – die sich nach einer Phase der Zweisprachigkeit als Ausgleichslinie aus einer breiteren Sprachgrenzzone herausbildete¹²¹ – schließlich fest wurde, wo der direkte Kontakt zwischen Französisch und Deutsch fort dauerte, erhalten können¹²² wie etwa bei Boulay/Bolchen (Nr. 120), Chaussy/Kelsch (Nr. 192) oder Fouligny/Füllingen (Nr. 306), so sind sie dort, wo die zweisprachige Situation schließlich zugunsten (alt-)französischer bzw. (althoch-)deutscher Einsprachigkeit entschieden wurde, untergegangen, so z. B. westlich der Sprachgrenze die ahd. Doppelform von Lessy (Nr. 447), 982 Lazehi < *La[s]ciacum, östlich von ihr die rom. Dublette von Guéblange (Nr. 352), 9. Jh. Gebeltingen, 712 Gebolciagus < *Geboaldiacum. Der Zeitpunkt des *Übergangs zur Einnamigkeit*, des endgültigen Sprachwechsels ist dabei, wie lautchronologische Untersuchungen zeigen (s.

¹²¹ Auf die Diskussion über die Entstehung der Sprachgrenze kann hier nicht eingegangen werden. Zur Sprachgrenze als einer Ausgleichslinie (dynamische Sicht), keiner Siedlungsgrenze (statische Sicht), s. z. B. Petri, *Germ. Volkserbe I*, 4 ff.; ders., *Diskussion*, 8 f. 88 ff. (u. ö.); ders., in: ders. (Hg.), *Siedlung XIII*. 98 ff. 486 (*Sprachgrenze* = «germanisch-romanische Ausgleichslinie aufgrund der fortschreitenden Entgermanisierung des seit spätrömischer Zeit in beträchtlicher Stärke in Nordgallien ansässig gewordenen Germanentums»); ders., *Landnahme* (1977) 168 f. 193.; Steinbach, *Studien...*, passim (bes. Schlußkapitel «Die Sprachgrenze», S. 151 ff.); ders., in: Petri (Hg.), *Siedlung 90* («Die Sprachgrenze ist nicht das unmittelbare Ergebnis des Siedlungsvorganges»); Schützeichel, in: Petri (Hg.), *Siedlung 578 ff.* («Mit der Entgermanisierung Nordfrankreichs, die in den Landschaften nahe der heutigen Sprachgrenze weiterhin gewirkt hat, konsolidiert sich allmählich die Grenze zwischen Germanisch und Romanisch, die mit F. Steinbach und F. Petri als Ausgleichslinie angesehen werden kann, in dem Sinne nämlich, daß das Germanische im Westen verdrängt und im Osten zurückgedrängt worden ist...., in den Rheingebieten spielt sich der umgekehrte Vorgang ab»; S. 621); ders., *Frankenkolloquium 52*; v. Wartburg, *Umfang und Bedeutung...* 17 ff.; ders., in: Petri (Hg.), *Siedlung 179 f.*; RG I; Pfister, in: *Zwischen den Sprachen* 143 ff. («Das Aufeinanderstoßen von Galloromanen und Franken führte zu einer beachtlichen bilingualen Zone, die sich im Hochmittelalter zu einem Sprachengürtel und später zu einer Sprachgrenzlinie verdichtete»); Draye, *De gelykmaking in de plaatsnamen*; ders., in: Petri (Hg.), *Siedlung 209 ff.*; Gysseling, in: *Rev. du Nord* 44, 5 ff.; ders., in: Petri (Hg.), *Siedlung 229 ff.*; Kleiber, in: *Kurtier. Jb.* 14, 16 ff. (*Sprachgrenze* als «Ergebnis weiträumiger und lange andauernder Ausgleichsprozesse. Dabei unterlag im Westen, trotz politischer Dominanz, die germanische Superstratensprache dem autochthonen romanischen Substrat. In der Germania Romana diesseits der Sprachgrenze war es umgekehrt, hier konnte sich schließlich das germanische Superstrat auf Kosten des galloromanischen Substrats durchsetzen»; S. 16); vgl. Ch. Verlinden, *Les origines de la frontière linguistique...*; dazu Niermeyer, in: Petri (Hg.), *Siedlung 555* («Nous admettons avc M. Ch. Verlinden... que ce qui allait devenir plus tard la frontière linguistique était d'abord non point une ligne séparant deux aires linguistiques plus ou moins cohérentes, mais plutôt une zone de transition entre une région de population dense et de romanisation profonde d'une part, et un pays peu peuplé et même en partie privé d'habitants, d'autre part»); ...

¹²² Vgl. Draye, in: Petri (Hg.), *Siedlung 71* (Weiterleben der Namenpaare nur möglich, «wenn die räumliche Vermischung der Alt- und Neusprache, d. h. die Zweisprachigkeit, nicht vollkommen aufhört»); RG I 212.

Kap. 3 und 4), durchaus unterschiedlich (s. Kap. 5; zur siedlungsgeschichtlichen Auswertung).

Bei den sich vor dem Hintergrund eines fränkisch-galloromanischen (Sprach-)Kontakts herausbildenden Doppelnamen ist zu differenzieren zwischen:

- 1) «Entlehnungspaaren»
- 2) «Übersetzungspaaren»
- 3) «freien Ortsnamenpaaren»¹²³.

Zur Gruppe der *Entlehnungspaare*¹²⁴ gehören -(i)acum-Namen wie Antilly/Enterchen (Nr. 018), 1241 Or. Antillei < *Antiliacum; Boulay/Bolchen (Nr. 120), 1184 Or. Bollei, ±1187 Or. Bolche < *Bollacum; Chailly/Kettenchen (Nr. 172), 1128 Or. Chailei, 1544 Kettenchen < *Catiliacum; Chaussy/Kelsch (Nr. 192), M. 7. Jh. Calciago, 1258 Or. Chaucey, 1264 Kelze, 1284 Kelschen < *Calciacum; Hachy/Herzig (Nr. 362), 1293 Harcey, 1297 Or. Herchey, 1330 Hertzig < *Harikiacum; Mancy/Menchen (Nr. 499), 875 F. 12. Jh. und 1139 Or. Manceium, 1432 Monchen < *Mantiacum; Many/Merchen (Nr. 503), 991 Mernicha, 1160 Or. Mami < *Mariniacum; Mussy/Mitchen (Nr. 579), 1018 Or. Muzicha, 1235 Mucei < *Mu[t]iacum; Roussy/Rüttgen (Nr. 670), 1097 Or. Rutiche, 1123 Or. Roceio < *Ru[t]iacum; Servigny/Silbernachen (Nr. 707), 1270 Silvenei, 1304 Silbennaho < 935 Silviniaco; Trémery/Tremerchen (Nr. 780), 1284 Or. Tremerey, 1473 Or. Trommerchen < *Tremoriacum; etc.

Dazu, mit heute nicht mehr lebendiger Doppelform, z. B. Cutry (Nr. 233), 1173 Or. Custrei, 1248 Or. Custrich < *Custoriacum; Ennery (Nr. 264), 1065 Anerei, 1067 Unreich, 1304 Onreha, 1551 Or. Onnerich < *Un[h]ariacum; Gommery (Nr. 338), 1230 Gomerei, 1256 Or. Gommerih < *Gom[ah]ariacum; Luppy (Nr. 484), 1128 Or. Lupeium, 1493/94 Or. Luppich < *Luppiacum; Maizery (Nr. 493), 1252 Maiserei, 1252 Mayzericq¹²⁵ < *Maceriacum; Rémilly (Nr. 657), 840 Or. Rumiliacum, 842 Romeliacum, 1227 Or. Rumilei, A. 15. Jh. Rymloch, 1445 Remelach < *Romiliacum; Ruppigny (Nr. 675), 1018 Or. Rupenacha, 1404 Ruppigney < *Ruppiniacum; usw.; mit nicht mehr lebendiger französischer Doppelform Kuntzig (Nr. 431), 792 Conziago, 1278 Or. Kuncich, 1304 Or. Conzich < *Conc(t)iacum; Sentzich (Nr. 702), 1202 Senziche, 1137 Sanceium, 1267 Or. Sencey < *Sanc(t)iacum; Sesselich (Nr. 709), 1278 Or. Sessely, 1289 Or. Seselich < *Seselliacum; Sterpenich (Nr. 744), 1247 Or. Sterpignei, 1256 Or. Stirpenih < *Ste(i)rpiniacum, oder Téterchen (Nr. 756), 1264 Or. Tittriche, 1302 Titerey < *Tittariacum.

¹²³ Zur Terminologie vgl. Kranzmeyer, in: ZONF 10, 111 ff.; Draye, in: Frankenkolloquium 68 ff.; Sonderegger, in: Zwischen den Sprachen 48 ff.

¹²⁴ Zur Definition vgl. Draye, in: Frankenkolloquium 69 («die Lautgestalt des ursprünglichen Ortsnamens wird von der obsiegenden fremden Sprache unter Anpassung an das phonologische System übernommen, wobei sich die sog. Substitutionsgesetze (Fremdlautgesetze) herausstellen lassen»); ders., in: Petri (Hg.), Siedlung 220 (die fremdsprachigen Namen werden «der die Oberhand gewinnenden Sprache lautlich angeglichen»); Kranzmeyer, in: ZONF 10, 124 f.

¹²⁵ Die dt. Doppelform liegt hier in «französisiertem» Gewand, mit lothr. frz. Lautersatz von [χ] durch [k] (s. 4.1.1.3.4) vor.

Hierher gehören auch SNN wie Montrequienne, dt. Monterchen (Nr. 560), oder Tenquin, dt. Tänchen (Nr. 755): die originäre romanische Doppelform – im Falle von Monterchen, 1584 Or. Mondrich: 1279 Or. (u.ö.) Montigny < *Montaniacum, im Falle von Tänchen, 1255 Tenchen: 1146 Tannei, 1147 Tanney < *Tanniacum – ging unter, die heutige französische Doppelform ist eine sekundäre Französisierung auf der Grundlage der deutsch entwickelten Namenform¹²⁶.

Bei all diesen Beispielen handelt es sich um *Doppelformen*, die auf *dasselbe Etymon* zurückgehen: der galloromanische SN als solcher wurde zu einem bestimmten Zeitpunkt, damit auf einer bestimmten, zu rekonstruierenden Lautstufe ins Althochdeutsche entlehnt, wobei der Lehnname der nehmenden Sprache phonologisch adaptiert, nach ihren Lautgesetzen weiterentwickelt wurde (*phonologisch anpassende Entlehnung*)¹²⁷.

In einem Fall wie Hellering (Nr. 376) oder Bellange (Nr. 074) ist eine *analogische Angleichung* der -(i)acum-Bildung an die -ingen-Namen erfolgt (sog. «unechte» -ingen-Namen)¹²⁸: 8. Jh. Eleriacum, var. Hilariaco – 1335 Elringa, 1408 Helringen; Ibillaco vico (merow.) – 1274 Billange, 1362 Billingen.

¹²⁶ Vgl. RGI 212 («Die Verschmelzung der beiden Völker zeigt sich hier [d. i. Lothringen], wie überall an der Sprachgrenze und z. T. auch später im Innern der Galloromania, in der Ausbildung von Doppelnamen, die letzten Endes auf die vlat. Grundform zurückführen. Von den Namensvarianten ist z. T. die germanische allein übrig geblieben, der parallele romanische Ausdruck im Laufe der Verschiebungen [der Sprachgrenze] untergegangen. Oder es sind beide Varianten in der zweisprachig gebliebenen Gegend nebeneinander erhalten oder es ist beim Vordringen der frz. Sprachgrenze die im Mittelalter bezeugte germ. Variante zurückromanisiert allein im Gebrauch geblieben»).

¹²⁷ Vgl. Haubrichs, in: Zwischen den Sprachen 237 («Typ der phonologisch anpassenden Entlehnung in Doppelformen»); Pfister, in: Zwischen den Sprachen 143 («Die einstige galloromanische Namensschicht wurde durch die fränkische Überschichtung umgestaltet und vom germanischen Superstrat adaptiert»; hier: «lautliche Assimilation»); Draye, in: Petri (Hg.), Siedlung 221 («Mehrfach finden sich für denselben Ort Doppelformen, die aus demselben Prototyp entstanden sind und in zweifacher, lautgesetzlicher einzelsprachlicher Entwicklung vorliegen»); ders., in: Frankenkolloquium 70 («dieselbe Örtlichkeit hat in den verschiedenen Sprachen verschiedene Formen, die auf dasselbe Etymon zurückführen, sich aber durch die eigene Lautentwicklung der betreffenden Sprachen differenziert haben»); Boileau, Topon. et contact... 53 f. («les paires de noms remontant à un prototype commun et qui constituent des doublets»; «doublets phonétiques»). 64 («noms ayant évolué différemment»); Kranzmeier, in: ZONF 10, 124 f. (der entlehnte Name wird den Lautgesetzen der nehmenden Sprache unterworfen); Roelandts, Interferenzersch. 230 (gemeinsame Grundform mit zweifacher Entwicklung, z. B. Russeignies/Rozenaken, Courtrai / Kortrijk: «Ein gallorömischer oder merowingischer Name hat sich in direkt zweisprachig getrennter Sonderentwicklung fortsetzen können» – gegenüber «jüngerer, spätmittelalterlicher Germanisierung durch einfache Übernahme und bloß lautliche Einschaltung ins Niederländische»: Dottignies/Dottenijs: «Aus der merowingischen Mischbildung entstand zuerst die romanische Form und daraus ist nachher die niederländische entlehnt worden»; vgl. dazu Boileau, Topon. et contact 64 bzw. 75, mit der Unterscheidung von «nom ayant évolué différemment» – z. B. Kortrijk/ Courtrai, Jeuk/Goyer – und «noms ne différant qu'à la surface» – z. B. Dottignies/Dottenijs); Laur, Interferenzerscheinungen 754 ff.

¹²⁸ Analogische Angleichung an die -ingen-Namen zeigen z. B. auch Fleringen (Nr. 289), 902 F. 11./12. Jh. Flarich, 1241 Fleriche, 1593 Fliering < *Flariacum; Münzingen

Neben diesen «Doppelnamen auf gleicher etymologischer Basis»¹²⁹ wie Boulay/Bolchen < *Bollacum, z. T. sekundär an die -ingen-Namen angeglichen, stehen – als kleinere Gruppe – die «Doppelnamen auf der Basis von Übersetzungen»¹³⁰.

Zu den genuinen *Übersetzungspaaren* gehören z. B.: Bannay/Bizingen (Nr. 054), 1240 Büzingen, 1267 Or. Buneies, 1280 Or. Buneie < rom. *Buzoniacum¹³¹/ germ. *Buzingas; Foulcrey/Folkringen (Nr. 305), 1125 Fulcreio, 1210 Or. Forquerenges, 1490 Folkringen < rom. *Folkhariacum/ germ. *Folkharingas;

(Nr. 575), M. 10. Jh. Minciche, 1410 Muntzyngen < *Min[i]ciacum. Man vergleiche dazu auch als sekundäre -ingen-Bildung Miltzingen, 1394 Meltzingen, 1462 Milczinger bann, 1594 Mellecey alias Miltzingen, für frz. Mulcey (Nr. 574), 976 Or. Milcei < *Me[l]litacum, dazu als phonologisch anpassende Entlehnung 1192 Milzech, 1297 Milzich, 1362 Or. Miltziche. Vgl. Bach, Nkde. II 2, 288.290; Engels 82 f.; Schützeichel, in: BNF 9, 257 («Die Verdrängung alter Namensformen verschiedener Typen durch -ingen- und -ing-Bildungen und damit die Entstehung sogenannter unechter -ing/-ingen-Namen ist eine Erscheinung, die sich gerade in ober- und mitteldeutschen Landschaften im späten und ausgehenden Mittelalter beobachten läßt. Sie steht im Zusammenhang vielfältiger Tendenzen ähnlicher Art, die in engeren Gebieten zu einer mehr oder weniger starken Nivellierung des Namenbildes geführt haben»); Halfer, Ortsnamenwechsel 301 ff. («Bei der Suffixsubstitution von -acum durch -ingen könnte man aufgrund der semantischen Affinität von einem Übersetzungsverhältnis sprechen. Jedoch verbietet die historische Überlieferung diese Annahme für die Mosella Romana. Besonders auffällig ist, daß bei fast allen aufgeführten Ortsnamen die -ingen-Graphien im 13. Jh. einsetzen. Es handelt sich hierbei um einen Prozeß der Ablösung der alten -acum-Namen. Doppelnamigkeit über einen längeren Zeitraum, wie sie in anderen Sprachgebieten beobachtet werden konnte, liegt nicht vor. Eine bewußte Substituierung von -acum durch -ingen ist in hohem Maße unwahrscheinlich, da die Belege aus unterschiedlichen Scripta stammen und im 13. Jh. mit der enormen Zunahme der -acum-Schreibungen eher ein reziproker Prozeß zu erwarten wäre. Ferner scheidet ein Übersetzungspaar aus, denn die aktive Verwendung von -acum reicht nur bis zur Merowingerzeit und diejenige des -ingen-Suffixes im Bereich von Saar und Mosel erlischt spätestens im 9. Jh., fast 4 Jahrhunderte vor dem Auftreten unseres Phänomens» u. «Ein echter Ortsnamenausgleich ist immer an Mehrsprachigkeit gebunden. Die Orte Kesseling, Ettringen, Steiningen, Fleringen, Menningen, Münzingen und Bübingen befinden sich jedoch in Randlage zur Mosella Romana. Von Zweisprachigkeit oder romanischer Minorität im 13. Jh. kann hier nicht mehr die Rede sein», S. 306; Zwang zur Analogiebildung in/bei Häufungsgebieten des -ingen-Typs; vgl. S. 309).

¹²⁹ Haubrichs, Romanenring 269 ff. (dort auch zahlreiche weitere Beispiele für «Entlehnungspaare» bei anderen ONN-Typen in Lothringen).

¹³⁰ Ebenda, S. 274 ff. (dort auch weitere Beispiele für Übersetzungspaare wie -villa/-dorf-Paare, -curtis/-dorf-Paare, etc.). Zu den «Übersetzungspaaren» s. auch Draye, in: Frankenkolloquium 69 (vollständige oder teilweise Übersetzung, mit Erhalt der Bedeutung, nicht der Lautform); ders., in: Petri (Hg.), Siedlung 221; Kranzmeier, in: ZONF 10, 111 ff. («Bei den Übersetzungspaaren wird nur der Sinn und die Bedeutung aus der anderen Sprache übernommen, ohne weitere Rücksicht auf seine Lautform»; Voraussetzung des Zustandekommens: «enge Berührung zwischen den beiden Nachbarsprachen» – Beherrschung der jeweils anderen Sprache durch einen großen Teil der Bevölkerung – der Sinn des Namens muß noch transparent sein); Boileau, Topon. et contact 54 f.; Haubrichs, in: Zwischen den Sprachen 237; Pfister, ebenda, S. 143.

¹³¹ Zu den -«on-iacum»-Ableitungen (Ableitungen von germ. Kurznamen auf -o im rom. Casus obliquus) s. 1.3.

Foulligny/Füllingen (Nr. 306), 1180 Or. Fullinga, 1245 Filigny, 1305 Fulligney, 1594 Filling < rom. *Fulloniacum/ germ. *Fullingas; Hattigny/Hettingen (Nr. 375), 1186 Hettingens, 1274 Hatignei < rom. *Hattoniacum/ germ. *Hattingas; Hery/Herlingen (Nr. 381), 1285 Harney, 1287 Herney < rom. *Hariniacum/germ. *Hariningas; Vaudoncourt/Wieblingen (Nr. 840), 1222 z. J. 893 Wifilei, 1295 Wiebelingen < rom. *Wibiliacum/ germ. *Wibilingas; etc.

Bei diesen «*morphologischen Dubletten*»¹³² – (früh-)merowingische romanische, sprachlich hybride -iacum-Bildung auf der einen, rein fränkische -ingas-Bildung auf der anderen Seite – bei denen das Suffix -ingas als Übersetzung von -iacum bzw. -iacum als Übersetzung von -ingas fungiert¹³³, erfolgt die «Namengebung selbst von zwei Seiten»¹³⁴.

Denkbar ist die Entstehung solcher genuiner Übersetzungspaare nur vor dem Hintergrund eines intensiven und länger andauernden Kontaktes zwischen Galloromanen und Franken, einer bilingualen Situation in einem gemischt-ethnischen Siedlungsraum¹³⁵.

Einen Hinweis darauf, daß diese -iacum-ingen-Bildungen von Anfang an als Paar existieren, geben jene Übersetzungspaare, die von Varianten eines PN abgeleitet sind, so wie Trognée/Truielingen in Belgien, 784/91 Trudonecas, 1096 Trueneis, 1138 Trudenlenge¹³⁶ < rom. *Trudoniacas zum Kurznamen Trudo (im rom. Casus obliquus)/ germ. *Trudilingas, zum hypokoristischen PN Trudilo. Man vergleiche im Untersuchungsgebiet:

Donnelay (Nr. 251), 1183 Or. Donnereys, 1194 Or. Donnereio, 1178 Dunningen, 1461 Donnynge, mit Ableitung der frk. -ingas-Bildung vom Kurznamen, der rom. -iacum- bzw. -iacas-Bildung vom Kosenamen mit r-Suffix bzw. vom Vollnamen mit Zweitglied -hari (Stamm: Dun-); oder Guinglange, dt. Gänglingen

¹³² Roelandts, Interferenzersch. 230.

¹³³ Vgl. Boileau, Topon. et contact 54 f. («doublets traductifs»: «[ils] se caractérisent par le fait que leurs déterminants, toujours antéposés, remontent à un prototype commun, tandis que leurs déterminés, post-posés dans les deux langues, se traduisent réciproquement»; Endung bzw. SN-Grundwort übersetzen sich gegenseitig. Unter den «doublets morphologiques» versteht Boileau jene Dubletten, bei denen «[la finale] a subi une modification d'origine analogique»).

¹³⁴ Roelandts, Interferenzersch. 230 (R. unterscheidet dabei zwischen einer Namengebung, die – wie bei Trognée/Truielingen – «direkt in beiden Sprachen», im Beispiel als *Trudoniacas bzw. *Trudilingas, erfolgt ist, und einer Namengebung, die «indirekt durch baldige Suffixsubstitution im germanischen Gebrauch» erfolgte). Vgl. auch Bergengruen, Adel 149 («Diese Doppelformen gehen mit Bestimmtheit auf die Epoche der Namengebung selbst zurück und zeugen von ursprünglicher Zweisprachigkeit»; oder «keine künstlichen Übersetzungen («Ortsnamen-Ausgleich»), sondern Zeugen von sprachlichem Nebeneinander von Anfang an»).

¹³⁵ Vgl. Kranzmeyer, in: ZONF 10, 113 («wo die friedliche Durchdringung beider Völker am engsten geworden ist und am längsten gewährt hat», ist auch der Anteil der Übersetzungspaare am größten); Haubrichs, Romanenring 292 («Die genuinen «Übersetzungspaare» müssen als Reflex dieser gemischt ethnischen Siedlungsphasen verstanden werden»).

¹³⁶ Gyss. 979.

(Nr. 358), 848 in fine Gangoniaga¹³⁷, 1347 Guingelanges, 1377 Gengelingen, zum Kurznamen Gango (im rom. Casus obliquus) bzw. zu dessen hypokoristischer Nebenform *Gangilo¹³⁸.

Neben diesen Beispielen einer Integration von Toponymen ins fränkische Benennungssystem im Rahmen phonologisch anpassender Entlehnung einerseits, durch Übersetzung andererseits, sind jene Doppelnamen zu nennen, denen ein *unterschiedliches Benennungsmotiv*¹³⁹ zugrunde liegt: die *«freien Ortsnamen-paare»*¹⁴⁰.

In einigen Fällen haben wir das Glück, daß die Urkunde den alten galloromanischen und den neuen fränkischen Namen nebeneinander erwähnt:

9. Jh. in loco qui dicitur Asnaga nunc Chunisberch = Königsberg (Nr. 024); 713 in uilla Haganbah que nuncupatur Disciacu; 713 uilla nostra Chagambac qui vocatur Di[s]tiagus = Waldhambach (Nr. 244)¹⁴¹.

In beiden Fällen hat sich der fränkische Name schließlich gegenüber dem galloromanischen, den spätere Urkunden nicht mehr nennen, durchgesetzt – anders im Fall von Lessenich bei Bonn, wo der alte -iacum-Name erhalten bleibt: 787/88 villa cui vocabulum est Malgiso seu Lezenich¹⁴².

¹³⁷ M. E. handelt es sich bei dem Erstbeleg um die rom. Doppelform von Gänglingen, nicht – oder zumindest nicht allein – um eine Gemarkungsbezeichnung des Typs PN + -iaca-finis/-marca (s. 1.3) bei einem -ingen-Namen, da in der Urkunde neben fine Gangoniaga noch weitere zu -ingas-Namen gehörige fines genannt werden, wobei -ingen im Verbund mit fine erhalten bleibt: «in pago Hidoninse in fine Gangoniaga et in fine Goderingas seu in loco qui dicitur Uuanolvingas», «in dictas fines Gangoniaga et in fine Goderingas seu in fine Edeningas». Im Gebiet der Deutschen Nied, wo Guinglange lokalisiert ist, sind zahlreiche Übersetzungspaare z. B. des Typs -iacum/-ingen bezeugt (s. 5.2.3.2.2).

¹³⁸ Zu den von Varianten eines PN gebildeten SNN bzw. zu den in urkundlichen Belegen aufscheinenden Varianten Kurzname-Kosename, Kurz-/Kosename-Vollname bei einem SN s. Kaufmann, Rufnamen 151 ff.

¹³⁹ Vgl. Haubrichs, Romanenring 282 f.

¹⁴⁰ Draye, in: Frankenkolloquium 69 («dieselbe Örtlichkeit wird in zwei oder mehreren Sprachen mit je einem Namen bezeichnet, ohne daß zwischen diesen Namen eine lautliche oder semantische Gleichheit oder Ähnlichkeit bestehen muß»); Kranzmeyer, in: ZONF 10, 143 ff. (es besteht weder ein lautliches noch bedeutungsmäßiges Verhältnis); Boileau, Topon. et contact 53 («les paires de noms remontent à des prototypes différents»; «noms d'origine différente»); Bach, Nkde. II 2, 515; Haubrichs, in: Zwischen den Sprachen 235.237; Pfister, ebenda S. 143; Laur, Interferenzerscheinungen 255; v. Wartburg, in: Petri (Hg.), Siedlung 171 (Voraussetzung für Umbenennung: vorübergehend o. längere Zeit existieren 2 Namen nebeneinander – Bevölkerung aus Angehörigen zweier Sprachen gemischt).

¹⁴¹ Vgl. auch 737 in alio loco super fluuio Aquela in uilla Diluquifiaga vel [...] – hier hat die Urkunde an entscheidender Stelle, wo man den fränkischen Doppelnamen erwartete, eine Lücke (Nr. 242). Vgl. auch Wieblingen (Nr. 840), 1295 Wiebelingen < *Wibilingas, dessen originäre rom. Doppelform Wifilei, so 1222 z.J. 893, < *Wibiliacum, verloren. Der spätere frz. Name von Wieblingen, Vaudoncourt, 1308 Waudoncourt, 15. Jh. Wadoncourt, ist als *Waldonis curtis zu deuten (s. dazu auch Haubrichs, Romanenring Nr. 81).

¹⁴² Bsp. bei Corsten, in: RhVjBl 28 (1963) 95.

Daß der neue Name «zunächst auch eine Neuansiedlung von Franken neben der galloromanischen Siedlung bezeichnete»¹⁴³, ist bei diesen Doppelnamen verschiedenen etymologischen Ursprungs durchaus denkbar.

1.6 Umbenennungen, «transplantierte» Ortsnamen, volksetymologische Umdeutungen, Latinisierungen und konkurrierende Lautentwicklungen: Zum Problem der Ausgrenzung scheinbarer -(i)acum-Namen

Groß scheint die Zahl der wie -(i)acum heute im deutschen Sprachgebiet auf -ich, -ach, oder -ch(en), im französischen Sprachraum auf -ey, -ay, -y etc. auslautenden Toponyme, verglichen mit den rund 850 im Katalogteil (s. 2.) aufgenommenen und als -(i)acum-Bildungen interpretierten Namen noch existierender oder wüst gefallener Siedlungen auf dem Boden der ehemals römischen Provinz Belgica Prima.

Ein Grund hierfür liegt zum einen darin, daß jene Toponyme, die aufgrund ihres Lautstandes wohl -(i)acum-Namen sein könnten, für die aber *keine Quellenbelege vor 1500* vorliegen, in das Verzeichnis nicht aufgenommen wurden¹⁴⁴. Die Entscheidung, nur bis zu diesem Zeitpunkt urkundlich erwähnte Namen in die Untersuchung einzubeziehen und das Korpus von daher einzugrenzen, findet ihre Begründung darin, daß die zeitliche und sprachliche Entfernung zwischen spätantiker oder frühmittelalterlicher – zu rekonstruierender – Grundform und einem erst (früh-)neuzeitlich dokumentierten Namen, der über viele Jahrhunderte in mündlicher Tradition «zwischen den Sprachen» gelebt hat, zu groß ist, als daß eine zumindest als relativ sicher gelten könnende etymologische Deutung und sprachwissenschaftliche Interpretation möglich wäre. Auch der z. B. von Kaspers in seiner Monographie zu den -(i)acum-Namen Nordfrankreichs immer wieder bemühte *Vergleich* mit heute lautlich ähnlichen oder homophonen bzw. homographen Toponymen, so sinnvoll er ansonsten zur Rückführung der Deutung von Namen auch sein mag, hebt die Versuche der Rückführung etwa eines spät oder gar nicht urkundlich belegten Toponyms Tilly als *Tilliacum nicht über eine Ebene spekulativer Deutung hinaus: zum einen können im Laufe jahrhundertelanger Entwicklung ihrem Ursprung nach unterschiedliche, auch auf verschiedene Suffixe zurückgehende Toponyme lautlich zusammenfallen (liegen keine frühen Quellenzeugnisse vor, ist eine Entscheidung für eine der in Frage kommenden Grundformen, hier etwa *Tilliacum oder *tilētum, nicht möglich); zum anderen sind beispielsweise Um- oder Nachbenennungen nicht auszuschließen.

Ein weiterer Grund ist darin zu sehen, daß zahlreiche Toponyme als nur *scheinbare -(i)acum-Namen* aus dem Namenmaterial auszugrenzen waren, z. B. solche, die sich durch urkundliche Belege nicht als -iacum-, sondern z.B. als

¹⁴³ Haubrichs, Romanenring 265.

¹⁴⁴ Die wenigen Abweichungen von diesem Grundsatz werden im Einzelfall begründet.

-ētum- oder -arium-Ableitung (s. u.), als berg-Name oder etwa als volksetymologische Umdeutung zu erkennen gaben.

Einige der *Suffixe*, auch *Appellativa*, auf die – außer auf -(i)acum – heutiges -ich, -ach, -ch(en) bzw. -ey, -ay, -y zurückgehen kann, sollen im folgenden, beginnend mit dem *deutschen Sprachraum*, exemplarisch vorgestellt werden.

– **Beispiel 1:** Das Suffix -ikā – wie -(i)acum > dt. [(i)χ];

Vgl. Sierck-les-Bains mit Obersierck/Haute-Sierck, F, Mos; ±889 K. Sericum, 1037 Serico, 1067 Or. Sirke, 1122 Or. Sirche, 1156 Or. Sercha, 1157 Or. Seric, 1138/76 Or. Serico, 12. Jh. Serghe, 1220 Or. Sirch; 1319 Houdensierck, 1323 Uodensierck¹⁴⁵.

Der Name der beiden am Höllenbach (links → Mosel) liegenden Siedlungen geht auf den idg. GwN *Serikā (Stamm *ser-, *sor- + Suffix -ikā) zurück¹⁴⁶; die formal mögliche Deutung von Sirch < *Serich aus *Sericum¹⁴⁷, zum PN Serius (Sch. 229), ist angesichts der für aus GwNN gebildete SNN typischen Lage von Sierck und Obersierck im Mündungs- bzw. Quellbereich des heute Höllenbach heißenden Fließchens unwahrscheinlich.

– **Beispiel 2:** Das vorgerm. Suffix -askum/-uskum > [ʃ]¹⁴⁸ – vgl. -(i)acum > -(i)χ], mda. [ʃ]

Vgl. Irsch bei Saarburg, D, RP, 1038 Or. Iuiasco, 1052 Or. Euesche, 1152/55 Or. Iuisco, 1168 Ibischa¹⁴⁹ – der SN ist zu vorgerm. *Ivasko (gall. *ivos <Eibe> + -ascum) zu stellen¹⁵⁰; vgl. auch Garsch, F, Mos, ±365 Caranusca, 1128 Garnische¹⁵¹.

– **Beispiel 3:** Das lat. Suffix -ētum > [(i)χ(t)], [eχ(t)]¹⁵²

Vgl. als FIN in Enkirch, D, RP, 1475 (mslrom.) Valley, 1584 Falig, j. Fallig < *vallētum¹⁵³.

¹⁴⁵ Belege nach Gyss. 915; Ju. 983; Buchmüller/Haubrichs/Spang Nr. 155.

¹⁴⁶ Zur Deutung s. Buchmüller/Haubrichs/Spang Nr. 155. Zur Behandlung von postvokalischem [k] (Erhalt bzw. ahd. Verschiebung zur palatalen Frikative) s. 4.1.1.3.3.

¹⁴⁷ Pfister, in: Zwischen den Sprachen 131. Abzulehnen ist aufgrund der frühen s-Belege im Anlaut die Deutung von Vincent, France § 286, als lat. circus (zur Entwicklung von anlautendem [ki] s. 3.1.1.1).

¹⁴⁸ Zur Entwicklung von [sk] s. Franck/Schützeichel § 116.

¹⁴⁹ Gyss. 536; Ju. 561.

¹⁵⁰ Ju. a. a. O., Buchmüller/Haubrichs/Spang Nr. 3.

¹⁵¹ Gyss. 387 f.; Pfister, in: Zwischen den Sprachen 122; vgl. Gysseling, in: Rev. du Nord 44, 15.

¹⁵² Zur Lautentwicklung von «-ēt über -eht zu -ih» (in mslrom. Entwicklung -ētum > -ei) vgl. Jungandreas, in: ZDA 102, 78; ders., Lautchronologie § 94.98; mit Beispielen für die Velarisierung des Dentals wie bei lux. mda. mōltseχt «Mahlzeit», mhd. mālzīt; ±900 fogahat <advocatus>, parafreht <paraveredus>, Teppich < *ta(p)pētum. Als hyperkorrekte Schreibungen wertet der Verf. – vor dem Hintergrund der Velarisierung des Dentals bei -ētum > eh(t) – Belege wie 1138 Or. Marceto, 1217 Or. Marcetum, für Merzig (Nr. 531) < 949 K. Marciacum; 1168 Rachtete für Richtig (Nr. 634) < *Raptacum; 1. V. 13. Jh. Vrceti (gen.), 1256 Or. Hurceto, 1467/75 Urtzich, var. Urceto, für Ürzig (Nr. 788) <

- **Beispiel 4:** Das germ. Suffix *-ah(i)*, wie *-(i)acum* > [χ; x]¹⁵⁴
Vgl. Förch bei Rastatt, 1207 Forhohe, 1264 Förech, zu ahd. *forha* ‹Föhre›
Affaltrach, 1255 Affeltrach, zu ahd. *apholtra* ‹Apfelbaum›, Lindach, 813
Lintahi, ±820 Lintah, etc.¹⁵⁵.
- **Beispiel 5:** ahd. Gewässerwort *-aha* > dt. [-x]¹⁵⁶
Vgl. zu *aha* als selbständigem GwN z. B. die Bregenzer Aach; vgl. des
weiteren 898 Goldaha = GwN Goldach (bei St. Gallen); 1029 Ebaraha =

*Urc(t)iacum. Eine Untersuchung zu den -ētum-Namen (bes. im germanophonen Teil der Belgica I.) durch die Verf. ist in Arbeit.

- ¹⁵³ Ju. 362; vgl. ebenda, S.1063: FIN Tonkig in Maring, D, RP, 1300 in Thunckeit; FIN Auf Tunkig in Lieser, D, RP, 1301 in thunckeit, 1302 in thunckeyt, 1400 of Tonkeit (als -ētum-Ableitung von lat. *truncus* gedeutet, wobei das Appellativ mit Fragezeichen zu versehen ist). Vielleicht als -ētum-Name zu deuten: Pluwig, D, RP, 1211 Or. Plueei, ±1250 Pluvei, 1530 Pluy, 1739 Pluwigh (Ju. 818). Jungandreas deutet einmal als *plovacum ‹Ort mit Wasseransammlung› (Ju. 818), ein anderes Mal als Ableitung von frk. *plōg ‹Pflug› (Lautchronologie § 16); Kaspers, Rheinland 16, zieht – ohne historische Belege zu nennen – eine *-(i)acum*-Ableitung von einem PN *Pluvius in Erwägung, «doch ist zweifelhaft, ob überhaupt ein *-acum*-ON vorliegt, angesichts der vielen Pluvier, Pluviers, le Pluvieux, Pluvius in Frankreich» (zu lat. *pluvia*). Eine Deutung scheint angesichts der dürftigen Belege schwierig.
- ¹⁵⁴ Zum Suffix *-ah(i)* s. Bach, Nkde. II 1, § 193–195 (vgl. ahd. *steinahi* ‹steiniges Gelände›; FIN Wackig in Schleidweiler bei Trier: ‹Ort, wo Wacken liegen›; vorwiegend als Kollektivsuffix gebraucht).
- ¹⁵⁵ Bspe. nach Bach, a. a. O.; s. auch Dittmaier, Rhein. Flurnamen 64 (nassauische Flurnamen wie ‹im Erlich›, ‹Irlich›, etc.); Engels 27; Kaufmann, *aha* 3; Langenbeck, in: Alem. Jb. 1956, 175 (deutet els. Namen wie Dornach oder +Dennach, von Kaspers, als *-acum*-Namen interpretiert, als *-acum*-Namen oder aber als *dorn-ahi, *tann-ahi); ders., in: BNF.NF 1 (1966) 7 Anm. 19.
- ¹⁵⁶ S. Bach, Nkde. II 1, § 188–190; Kaufmann, *-aha*, passim (Kombination des ‹Gewässerwortes› zunächst mit Bestimmungswörtern, die sich auf die ‹Eigenschaft des Wassers und seine Umgebung› beziehen; ‹frühestens im 5./6. Jh., dann weiterhin in der Merowingerzeit› nach K. auch Kombinationen des Typs PN [S. 1]; zu den Verwechslungsmöglichkeiten mit *-ahi* und *-acum* S. 3); Wernli, *aha*, passim (mit einer in ihrer Pauschalität nicht haltbaren Ablehnung *gallorum*. Kontinuität und dem Versuch der Deutung von *-acum*-Namen – auch, aber nicht allein – auf alemannischem Gebiet als ‹latinisierte *aha*-Namen›, wobei Autoren wie Kaspers, Aebischer, Stadelmann, Risch u. a. [versch. Beiträge zu den *-(i)acum*-Namen im Elsaß und in der Schweiz] Befangtheit in der Dopsch'en Kontinuitätstheorie vorgeworfen wird; ‹Alle vermeintlichen gallorömischen *acum*-Ortsnamen in der deutschsprachigen Schweiz haben sich in unseren Ausführungen als germanische *-aha*-Namen entpuppt› [S. 74]; die Alemannen gründen *ingen*-, *-heim*- und *-aha*-Orte und ‹wußten nichts von *acum*-Orten. Wenn wir später auf alemannischem Gebiet *acum*-Namen in den Quellen finden, so sind es latinisierte *aha*-Namen› [S. 98] oder ‹Im Elsaß gibt es *aha*-Namen, die von Schreibern romanisch entwickelt wurden, d. h. zu *acum*-Namen gemacht wurden› [S. 52]; auch mit germ. PNN komponierte *acum*-Namen in Nordfrankreich werden als originäre *aha*-Namen gedeutet: ‹Die *acum*-Namen mit germanischen Personennamen, die d'Arbois de Jubainville in Nordfrankreich gefunden hat, sind in Wirklichkeit fränkische *aha*-Namen, die auf *-acum* latinisiert wurden. Sie waren auf germanischen Sprachinseln entstanden› [S. 107]; die nach dieser Theorie zwangsläufig überaus große Zahl von *aha*-Namen sucht der Verfasser über die große Bedeutung, die das Wasser für den Menschen habe, zu begründen. Kritisch zu Wernli äußert sich z. B. Sonderegger, in: Ber. z. dt.

sekundärer SN Ebrach, nach dem gleichnamigen Fluß; 902 Simelesaha (zum PN Similo), später Simelse = älterer Name der Stockacher Ach, etc.¹⁵⁷.

- **Beispiel 6:** frk. *-ingas* > [-iχ], (ich), (ig), ...¹⁵⁸
Vgl. z. B. Kewenich, D, RP, 793 in pago Pedensi, ... in villa Cabinga, 1231 Chewingen, 1236 Kevingen, 1451 Keiffingen, 1508 Kebiger busch,

Landeskde. Bd. 53, H.2 (1979) S. 384 / Anm. 4); Kleiber, in: Frühma. Studien 7, 27 ff.; zur homophonen Entwicklung von -(i)acum- und -aha-Bildungen vgl. auch Boesch, Die Gewässernamen des Bodenseeraums, in: BNF.NF 16 (1981) 31 f. («In Räumen mit nachweislich enger galloromanischer und römischer Siedlung kann es zu Konkurrenzen kommen zwischen -ach-Namen aus gallorom. -acum und rein deutschen Namen auf -ach. Beide lauten auf -ach im Deutschen. Ein strittiger Fall in unserem Raum ist nur Sirnach; Sirinach a. 790, Sirnacha (a. 882). Es ist auch der einzige Fall eines eventuellen -acum-Ortes in unserem Raum. Gehen wir mit P. Aebischer [in: ZONF 3, 27] von -acum aus, so kann ein lateinischer Personennamen *Serinius postuliert und auf die Parallele des Ortsnamens Sérigny hingewiesen werden, in einem breit gestreuten -acum-Gebiet. H. Kaufmann [-aha, 43] weist im Gegensatz dazu auf den deutschen Personennamen *Sigirin hin, der in dieser Form aber ebenfalls nur erschlossen ist. Der Entscheid muß von der Sache her gefällt werden: In Sirnach finden wir keinen anderen Fluß als die altebelegte Murg [...], und es finden sich auch keine Belege dafür, daß man sie später (wie im Falle der Singener Murg) einfach als Ach bezeichnet hätte, auch nicht zeitweise. Dt. -ach hat deshalb auszuschneiden. Zwei Möglichkeiten bietet hingegen Künsnacht am Zürichsee, erstens als fundus Cossiniacus zu einem Personennamen Cossinius wie Cossonay oder zweitens zu dem auch im Förstemann nachweislich deutschen Personennamen vom Typus Chud-, Chudso. Hier könnte der aus dem Künsbacher Robel herabfließende Dorfbach die ehemalige -ach gewesen sein [...]»); vgl. auch Engels 27; Cramer, Röm. Germ. Studien 131 f.; Aebischer, in: ZONF 3, 27 ff. («Ce que nous croyons pouvoir affirmer, c'est ... qu'à côté des noms de lieux en -ach d'origine germanique [= -aha-Namen], il existe, dans la Suisse allemande, des noms présentant cette même terminaison... et qui ont une origine latine [= -(i)acum-Namen]»; S. 28);

...

¹⁵⁷ Bspe. nach Bach (wie Anm. 156); Boesch (wie Anm. 156), S. 32 (zur Kombination PN + -aha – z. B. entgegen J. Rutishauser, Die Namen der laufenden Gewässer im Bezirk Winterthur, S. 190 «Die Verbindung von Ach mit Personennamen ist häufig. Personen haben Besitz an Bächen oder Fischereirechte»; vgl. dazu auch die Arbeit von Kaufmann [wie Anm. 156]).

¹⁵⁸ Zur Entwicklung -ingen > -(i)gen, -ig, -ich, -ech s. Bach Nkde. II 1, § 199; Boesch, ONN zwischen Zürich- und Walensee 247 f. («Eine Affinität zwischen -ingen und -acum besteht jedoch, bes. am Rhein, wo ein zu -igen bzw. -ig (-ich) verkürztes -ingen sich mit -ich aus -acum trifft»); Engels 82 f. («Wir haben es hier mit Namenveränderungen zu tun, in der Weise, daß sich das -ing-Suffix in einer kleinen Zahl von Fällen, wohl in Analogie zu den aus -acum entwickelten -ich-Formen, seit dem 14. Jh. zu -ich, -ig entwickelt»); Kurth, Frontière I 476 f.. Von dieser mda. Entwicklung abzuheben sind jene, z. T. schon in ahd. Zeit bezeugten Fälle, in denen das [n] des Suffixes durch Dissimilation schwindet, wenn der (PN-)Stamm auf [-n] auslautet; vgl. dazu Franck/Schützeichel § 76/3: pendigo, phennig, suntrigun; dazu auch 1416 zū Dunningen, 1178 K. und 1323 Or. Dunningen < *Duningas: -ingas-Doppelform zu frz. Donnelay (Nr.251). Halfer, Ortsnamenwechsel 310 («Fakultativer Schwund des Nasals vor g ist seit der ahd. Epoche festzustellen. Jedoch bestehen hinsichtlich Frequenz und arealer Distribution erhebliche Unterschiede. Besonders häufig ist fakultativer Schwund des Nasals in schwach betonten Silben nachzuweisen, wenn die Tonsilbe auf -n endet»; nach den Ergebnissen von H. zeigen 36 Orte mit echten -ingen-Namen historische Schreibungen mit -n-Schwund).

1562 Keffingen¹⁵⁹; Zittig, L, 817/18 K. Zuttinge, 1346 (u. ö.) Zuttingen¹⁶⁰; Rippig, L, 13. Jh. Reppedingen (?), ±1400 Repinge, var. Repingen, 1463 Reppingen¹⁶¹.

Über den Schwund des Suffixes -ingen hingegen erklären sich die SNN Hollerich und Monnerich, beide in Luxemburg, wie die historischen Belege erweisen: 1128 K. Hilderkinga, 1251 Or. de Hilderkenges, var. Hilderkinges, 1255 K. de Hilderchingen, 1276 Or. in Hylderkinges, ±1300 de Hilderhingin, 1316 a Holderkenges, 1317 K. in Holderchingen, ±1330 de Holderichen, 1363 Or. tzu Holdirchin, 1365 Or. czu Holdrichin, 1386 K. Holdringen¹⁶²; 965 K. Munderchinga, 1128 Mondrekinge, 1570 Mondrich, mit Bewahrung des Suffixes in frz. Mondercange¹⁶³. Beiden -ingas- Namen liegt ein germ. Vollname mit Zweitglied -rik zugrunde: *Hilderikingas bzw. *Munderikingas – -ich in den aktuellen SNN ist somit weder Reflex eines -(i)acum-, noch eines -ingas- Suffixes, sondern als -rich Bestandteil des jeweiligen PN¹⁶⁴.

- **Beispiel 7:** *bach-Namen* > -bach, -bich, -mich¹⁶⁵
Vgl. Marspich, F, Mos, 821 Marspach, 875 Marspech, 962 Marspach, 1059 Marsbach; Daspich, F, Mos, 1269 Daspay, 1624 Diersbach, 1639 Daspit¹⁶⁶.
- **Beispiel 8:** *-berg-/burg-Namen* > -(b)erich u. ä.¹⁶⁷
Vgl. Gasperich, L, 1272 Gusperch, 1298 Or. de Goysperch, 1323 Or. Gousberch, 1619 gelegen hinden ahn Gausbergh = berg-Name zu germ. *gauka,

¹⁵⁹ Belege nach Ju. 198; VV 256 (von Cramer, Rhein. ONN 51, als -acum-Name zu Gavinius gedeutet; zum -ingen-Name s. Engels 81; Ju. 198).

¹⁶⁰ Belege nach Gyss. 1103; Meyers, Lux. 127.

¹⁶¹ Belege nach Meyers, Lux. 126.

¹⁶² Quellennachweis: Gyss. 504; GCC Nr. 3; Nr. 8; Nr. 66; WCM Nr. 243; GCC Nr. 144; WCM Nr. 330; LCPT 23; WCM Nr. 425; Nr. 426; GCC Nr. 187; s. auch Meyers, Lux. 115.

¹⁶³ Quellennachweis: Gyss. 706; Meyers, Lux. 122.

¹⁶⁴ Vgl. die Anmerkungen von Kaspers, Rheinland 22 f., zu den «-rich- Namen». Wir stimmen, was die Interpretation des Namens Hollerich als elliptischen SN (Abfall des Suffixes) angeht, nicht mit Engels 82 überein, der in -ich Reflex von -ingen sieht und 1384 Holdrich als frühestes Beispiel für die Entwicklung -ingen > -ich notiert.

¹⁶⁵ Vgl. zu einer Entwicklung -bach > -bich, -mich z. B. Kaspers, Rheinland 22; ders., in: ZONF 16,83 (vgl. mda. Asbich = Asbach, Urbich = Urbach); Kurth, Frontière I 475 f. («dans les noms allemands en -ich où la desinence est précédée de la lettre m, il en est plus d'un cas où cette desinence n'est qu'une atténuation de -bach avec assimilation du b par une liquide précédente»; als Bspe. werden u. a. genannt: Germich-Gerbach, Kalmich-Kalbach, Wolmich-Wolbach, Schellmich-Schellbach); Cramer, Rhein. ONN 46 f.; Langenbeck, in: Alem. Jb. 1956, 173 ff. (in Auseinandersetzung mit Fournier, in: Ann. de la société d'émulation du Dép. des Vosges 69, 152 f., und der Deutung von Namen wie Robache/Vos oder Rumbach als -acum-Namen); zur Lautentwicklung -ach > -ich s. auch 4.2.8.

¹⁶⁶ Belege nach der SB SNN-Smmlg.

¹⁶⁷ Zur Lautentwicklung von -berg-, -burg-Namen – bes. was den lautlichen Zusammenfall mit -(i)acum-Namen betrifft – s. Bach, Nkde. II 1, § 249/3 («Bei der Deutung der Namen auf -ich, -ach usw. konkurrieren die dt. Bildungen [...] auf -berg > -(b)erig»: z. B. Limperich b. Bonn < 960 Limberge, Hümerich, an der Lahn bei Nassau <

ahd. *gouh* <Kuckuck>, 1083 K. und 1123 Or. *monte Cuconis*¹⁶⁸; mda. Schemerich (französisiert *Chémery* [-les-Deux]), F, Mos, con. Bouzonville, 1130 Soneberich, 1239 Schomberg, 1338 Schouenberg, 1571 Chombourg, 1594 Schomberg, 1630 Chemeriq¹⁶⁹. Die Lautentwicklung der berg-Namen zu *-berich* erklärt sich durch Einschaltung eines Sproßvokals und mda. Spirantisierung von auslautendem [g], zu *-(m)erich* zusätzlich durch Assimilation des Anlautkonsonanten im Zweitglied¹⁷⁰.

Groß ist die Zahl jener *französischen Toponyme*, die – wie *-(i)acum*¹⁷¹ – heute die Endung *-ey*, *-y*, auch *-ay*, aufweisen, denen aber mit anderen Suffixen abgeleitete bzw. mit Appellativen vorgermanischer wie germanischer Provenienz komponierte Namen zugrundeliegen. Auch hier mögen einige Beispiele zur Illustration genügen.

– **Beispiel 9:** lat. *-ārium* > *-ey*, *-y*¹⁷²

Vgl. Colombey-les-Belles, F, MM: 836 in Columbario, 884 Columbariae, 1111 Columbare, 1305 Colanbey <columbārium¹⁷³>; zur gleichen Grundform

Hömburg). § 64 (mda. Almerich für Altenburg bei Naumburg; in der Schweiz Humerig für Hungerburg, etc.); Engels 27; Kurth, *Frontière* I 477; Kaufmann, in: *RhVjBl* 38, 45 (zu *-berg*, *-burg* > *-b[ə]rich*); Kaspers, in: *ZONF* 12, 223; Bursch, in: *BNF.NF* 15 (1980) 327–330.

¹⁶⁸ Quellennachweis: Gyss. 388; Meyers, *Lux.* 118; *WCM* Nr. 236; Nr. 346; Hardt 373.

¹⁶⁹ Quellennachweis: *RL* III; *Bout.*; *Alix* 1266.1312. *DR* 135 deuten den *SN* – trotz des Belegs 1334 Schoumberg – als *-acum*-Name zu einem gallorom. *PN* *Camarus*, desgleichen *Chémery*, 1606 *Chemeri*, dt. *Chemrich* (im gleichen Département, Con. *Faulquemont*), das nach *Bout.* erst 1585 gegründet ist; *RL* III ordnet einen Beleg 1240 *Schönenberg* (*FIN* ? Name einer Vorgängersiedlung?), *Chémery* zu. Zur Deutung als «Schönberg» s. z. B. *Haubrichs*, *Romanenring* 284. Vgl. des weiteren in Lothringen z. B. *Harprich*, 1365 *Zarperich* <**Harperich*, 1594 *Herbrich*, 17. Jh. *Harpurg*, 1626 *Hartberg*, 1645 *Harburg* (*Bout.*), u. a. m. Man vergleiche auch die von *Dittmaier*, *Berg-SNN* 88, genannten, auf *-brecht*, *-bricht* («ein durch Grenzzeichen zum Zwecke der Rodung abgestecktes Geländestück») zurückgehenden Namen wie *Kammerich* im Siegkreis, 1481 *Kammerbricht*, sowie die von *Kaufmann*, in: *RhVjBl* 38, 35, genannten, zu dem ahd. Lehnwort *pferrih* <Pferch, Einfriedung> gestellten Namen wie *Perrich*.

¹⁷⁰ Auf einen ekklesiogenen *SN* geht heutiges *Beckerich* (französisiert 1256 F. *alleu de Byckry*) bei *Arlon* in Belgisch Luxemburg, 1237 Or. *de Betkirchen*, 1238 Or. *Betkyrche*, 1238 Or. *Betkirken*, 1239 Or. *Betkirken*, ±1330 *Bekirchen*, zurück: zur Einschaltung eines Sproßvokals vgl. 1242 Or. *Betkirechen*, daraus, mit Endungsverlust und Assimilation, heutiges *Beckerich* (Belegnachweis: *WCM* Nr. 8. Nr. 12. Nr. 29. Nr. 37. Nr. 39; *LCPT* 21; *GCC* Nr. 4). Kein *-acum*-Name, sondern ahd. **Bettenacker* <Acker, Land des Betto> (nach: *Haubrichs*, *Romanenring* Nr. 82), steht hinter heutigem [Weiler-/ Villers-] *Bettnach*, F, Mos, 1137 *Villers de Betenagri*, *nemore de Betenagri*, 1184 in *Beddenaker* (Belege nach *Haubrichs*, a. a. O.).

¹⁷¹ Zur Lautentwicklung von *-(i)acum* im französischen Sprachraum s. 3.2.13.

¹⁷² Zur allgemeinfranzösischen Entwicklung von *-āri[um]* > *-ier* vgl. *Rheinfelder* § 275; *Rohlf's*, *Vlat.* 116; *Richter* § 126; *Vielliard* 2 f.; *M. A. Pei*, *French -ier from latin -ariu*, in: *The Romanic Review* 31 (1940) 380–393; *Fouché* II 411–415. Zur lothr. Entwicklung zu *-eir*, auch *-ieir*, *-ir(e)* s. *Gossen* 139 ff. Die späteren *-ey-* bzw. *-y-*Belege erklären sich durch das Verstummen des Schlußkonsonanten; dazu: *Gossen* 149 f. (Verstummen

auch Colmey, F, MM, 1097 Columiers, 1131/45 Columberio, 1175 Colmier, 1183 Colombiers, 1228 Colemer, 1354 Colemey, 1499 Coullemey; Silly-sur-Nied, dt. Sillers, F, Mos, 1005 Celeiris, 1287 Or. a Silleirs, 1333 Or. und 1378 Or. a Cilleirs, 15. Jh. Cilly, 1625 Zillersch, 1682 Sillersch < *celläriis¹⁷⁴ – vgl. demgegenüber Silly-en-Saulnois (Nr. 719), 1283 Sylley, 1284 Or. Cylley, etc. < *S(C)illiacum.

– **Beispiel 10:** lat. *-ellum* > -ey, -y

Vgl. Champey, F, MM, 917/18 Campels, 1278 Or. Champel, 1290 Or. Champelz, 1498 Champel, 1594 Champel, 1709 Champé < 14. Jh. (ms. v. 1540) Campello (dimin. zu lat. campus)¹⁷⁵; vgl. in diesem Zusammenhang auch Villecey-sur-Mad, F, Mos, ±1211 Or. Uilecel, 1242 K. Villeceil-sur-May; 1292 K. Villeceil, 1321 Villicelz sus Mait, 1363 Vilcy, 1402 Villesceil surs Mast, 1594 Villecey-sur-Maz < 875 F. 12. Jh. und 1139 Or. Valicella¹⁷⁶ (dimin. zu lt. vallis)¹⁷⁷.

zeigt sich z. B. in der Hyperkorrektur -eit für -eir); H. Stark 65 ff. (vgl. in lothr. Quellen – mit r-Ausfall – quarteis, covresey, u. a. m.). Beispiele für verstümmtes [r] in den Ortsmundarten Lothringens nennen z. B. Horning, in: ZRPh 14, 386 f.; Brod, in: ZRPh 35, 650 f. 36, 266; Dosdat, in: ZRPh 33, 194 (vgl. Thuillier < *tegulärium, mda. tüli).

¹⁷³ Belege nach DT Mt; zur Deutung vgl. Gröhler II 369; vgl. als Appellativ columbärium > frz. colombier (Bloch/v. Wartburg, Dict. étym. 136).

¹⁷⁴ Belegnachweis: RL III; Bout.; Arch. Mun. Metz II 304.306.30. DR 648, Schiber, ONN Metz 59, sowie Morlet III 183 deuten (ohne Nennung von Belegen wie Celeiris!) wie Silly-en-Saulnois (Nr. 719); Kaspers, in: ZONF 12, 211, zieht neben *Sellariacum eine Grundform *Cellariis als «Ort bei den Kellern» in Erwägung; dazu auch Haubrichs, Romanenring Nr. 36 («bei den Vorratsräumen»). Vgl. das frz. Appellativ cellier < cellarium (Bloch/v. Wartburg, Dict. étym. 111). Vgl. auch Vivy, B, Lx, 1330 Viviers (CNCB 708) < *Viväriis.

¹⁷⁵ Belegnachweis: BN ms lat. 10027 fol. 20r^o; SB SNN-Smmlg.; Alix 526; DT Mt; LCPT 261. Zur Deutung vgl. z. B. DR 137; Vincent, France § 811. Ohne Nennung historischer Formen bei Kaspers, Nordfrankreich Nr. 66, als -acum-Ableitung vom PN Campius (Sch. 115) gedeutet.

¹⁷⁶ Belegnachweis: AD Mos H 777; DCB 112; BN ms lat. 10024 fol. 49v^o; LCPT 293; Alix 528; WUG 4.15; Bout. DR 713 deuten als -acum-Name zu *Villicius; vgl. auch Vilcey-sur-Trey, F, MM, 1179 K. Vilercel (LSM Nr. 116), 1342 Villecelz, 1397 Vilecelz (DT Mt), 1402 Or. Villesceil surs Trien (LCPT 293), 1594 Villecel-sur-Trin (Alix 534).

¹⁷⁷ Auch hier erklärt sich die aktuelle Form auf -ey [e] durch Verstümmen des Auslautkonsonanten, hier [l]. Vgl. dazu H. Stark 15. 88 f. (zur lothr. Entwicklung von -el – (el), (eil), (elz), (eilz), (eis) – mit Quellenbeispielen). 125 f. (Hyperkorrekturen wie alluel, Lowial; Saint-Mihier statt Saint-Mihiel; Ausfall von [l] auch in der Graphie z. B. bei avry für avril; Verwechslung von qui und qu'il in Quellen aus Nancy und Remiremont; Nebeneinander von oteil, osteit, otei, oste für hôtel; und andere Bspe. mehr aus lothr. Quellen); Risch, in: ZONF 11, 127 (Verstümmen von [l] im Auslaut in Ostfrk. im 13./14. Jh.); für die aktuelle Mundart vergleiche z. B. Brod, in: ZRPh 36, 267; Dosdat, in: RZPh 33, 223. Vgl. auch, mit Schwund von [l], den SN They-sous-Vaudemont, F, MM, 1398 Thil, 1451 maison de Ty, 1487 They-soubz-Vaudémont, 1594 They-soub-Vaudemont, ±1600 de Thy (Belegnachweis: Dt Mt; Alix 1751; LCPT 365); desgleichen They-s/s-Montfort, F, Vos, 1269 Or. Til, 1289 Teil, 1292 Tylia, 1402 de Til, Tillia vel Thillio, 1425 Ty desoubs Montfort, 1477 Thil, 1480 They, 1594 They-soub-Montfort

Auf Verstummen von [l] im Auslaut zurückzuführen sind auch jene heute Magny lautenden SNN, die nach ihren historischen Belegen nicht zu *Ma[g]-niacum zu stellen sind, wie Magny (Nr. 488), sondern zum lat. Appellativum mansionile (vgl. Bsp. 12: mansio), so z. B. Le Magny, F, Vos, 13. Jh. Lou Mesnil, 1395 au Masny, 1433 au Maigny, Maigny (man beachte den Artikel) – gegenüber Menil, F, Vos, 1281 Mesni, 1289 Margnil, 1335 dou Manil, oder Le Ménil, F, Vos, 1417 dou Mennil, 1430 dou Maingny, 1450 Maignil, etc.¹⁷⁸.

– **Beispiel 11:** lat. *-ētum*¹⁷⁹

Vgl. Buchy, F, Mos, 8. Jh. Buxitum, 1277 Or. Buxit, 1279 Or. Buxit, 1287 a Buxit, 1330 Buxit on Solnoy, 1333 de Buxit – 1278 Buxi, 1337 Or. de Buxey, 1415 Buchy, etc. < *buxētum; Bourcy, B, Lx, 891 K. Burcido, 907 K. Burcit < *bruscētum¹⁸⁰.

(Belegnachweis: DLFV 127; DT Vos; LCPT 300.339; Alix 918); beide zu lat. *tilia* (vgl. Vincent, France § 577; DR 671). Vgl. auch Thevenot, in: RAE 4, 83 (-ile > -y: fabarile > Favery).

¹⁷⁸ Belege nach DT Vos; zu mansionile > Magny s. auch Nr. 488; s. auch Vincent, France § 416.

¹⁷⁹ Fehlen frühe urkundliche Belege, so ist eine Entscheidung, ob eine *-ētum*-Bildung oder ein *-(i)acum*-Name vorliegt schwierig, bisweilen – wie bei zahlreichen SNN wie Saulcy (< *Saliacum, *Salciacum oder *Salicētum; vgl. Nr. 691) oder Bussy (< *Bucciacum, *Bussiacum oder *Buxētum; vgl. Nr. 156 ff.) – nicht möglich: *-ētum* entwickelt sich über Ausfall von [t] und Diphthongierung zu *-ey* und fällt auf dieser Stufe mit lothr. *-ey* aus *-(i)acum* zusammen. Zum Schicksal von [-t] vgl. Straka, Sur la date de l'amuissement du -t final non appuyé en ancien français, in: Mélanges Gardette, 1966, 449–468 («Vers la fin de la première moitié du 10e siècle, -t disparaît encore après les voyelles accentuées .. ainsi qu'à partir de la fin du siècle, les formes en -oi et en -eium dans les noms de lieu en -etum»); längerer Erhalt von -t im Pikard. u. Wallon.); Remacle 127 (Wallonie: Verstummen seit E. 12. Jh.); Gossen 326 ff. («auf jeden Fall seit dem 13. Jh. verstummt»; z. T. Erhalt in der Graphie; Bspe. aus lothr. Urkunden, auch hyperkorrekter -t-Graphien); H. Stark 126; Pfister, in: Zwischen den Sprachen 140 («auslautendes -t nach dem Diphthongen -ei» fällt «erst im 12. Jh.» aus); Schwan/Behrens § 274 («Die vlat. isolierten dentalen Verschlusslaute sind im primären oder sekundären frz. Wortauslaut etwa gleichzeitig mit den intervokalen Verschlusslauten geschwunden. Im Pikardischen, Wallonischen und in Teilen des lothringischen [...] Dialektgebietes hat sich der isolierte auslautende Dental länger gehalten»). Die Weiterentwicklung von *-ei* zu *-oi* (zur Entwicklung von *é* > *ei* > *oi* s. z. B. Gossen 72 ff.; Stark 90 ff.; Wolf/Hupka § 127), die nach R. Weigelt, Französisches *oi* aus *ei* auf Grund lateinischer Urkunden des 12. Jhs., in: ZRPh 11, 90 ff., und Pfister, Die sprachliche Bedeutung 244 ff., ihren Ursprung im flandrisch-pikardischen Raum hat und von dort ausstrahlte, ist nicht in jedem Fall in den lothr. SNN konsequent durchgeführt: die Bspe., daß *-ei* sich gegenüber *-oi* durchsetzt (vgl. DT Vos), sind nicht selten – vgl. z. B. Beulay, F, Vos, 1335 Bouloy, 14. Jh. Bouloy, aber 1341 Bouley, 1399 Boulay, etc., nach DT Vos XIX und DR 69 < *betullētum – bisweilen erscheint auch *-i* «sous l'influence du son mouillé ou sifflant qui le précède» (DT Vos), so bei Le Saulcy, F, Vos, 1164 Salicetum, 1261 Sauci. Zur Problematik der Differenzierung *-ētum* oder *-(i)acum* s. u. a. Gröhler II 151 ff. 175 (mit Beispielen); DT Vos XIX f. (*-ētum* > *-oy*, *-ois*; manchmal > *-ay*, bisweilen > *-y*, selten > *-ot*); Schiber, ONN Metz 65; Dauzat, Topon. 29 Anm. 1; Roblin, Paris (1971) 53 (zu *-ētum* > *-y* in der langue d'oïl); Risch, Rom. ON-Kde. 9 (*-ēta* > *-ay*, *-aie*). 14 (*-ētum* > *-y*). 15 (*-ētum* > *-oy*). 16 (*-ētum* > *-ey*); ...

Die Unsicherheit der Deutung der -ei-Belege kommt auch darin zum Ausdruck, daß in Urkunden bisweilen -ētum-Namen von den Schreibern in -acum-Namen umgedeutet werden; vgl. Aulnois, F, Vos, v. 1111 K. Alnaco – 1179 Alnoy, 1210 Aunoi, 1302 Aunoy, usw. < 1402 Alneto; Châteinois, F, Vos, 971 Castiniaco, 1115 cella Castiniacensis – 1065 Castinedo, v. 1111 Castanedo, 1122 Castanei, 1148 Castaneto, 1166 Chestenedum, 1187 Chatenoy, 1215 Chastineio, 1220 Chastenoï, etc. < *castanētum; Levernois, F, Côte-d’Or, 1187 Verniaco < 1198 Vernetum; für +Rouvroy, Gde. Lachaussée, F, Me, 849 K. fine Rovorodinse, findet sich in einer Fälschung des 12. Jhs. auf das Jahr 875 neben lautgerechtem Rouaridum < *robūrētum die Latinisierung Rouareiacum (<Rouarei + -acum)¹⁸¹.

– **Beispiel 12:** lat. *mansio*

Vgl. mit einer Entwicklung von mansio über -meix zu -mey z. B. Bertrameix, F, MM, 1246 Or. Bertranmeis, dorsal (15. Jh.) Bertranmey, 1272 Bertrameis, 1368 Bertramey; Hadomey, F, MM, 1314 Hadommeix, 1513 Haudomey¹⁸².

– **Beispiel 13:** germ. **baki* (bzw. ahd. *bah*)

Das Appellativum germ. Provenienz präsentiert sich im französischen Sprachraum in unterschiedlicher und von den -(i)acum Namen oft nur schwer, manchmal nicht zu unterscheidender Gestalt, so – neben *bais*, *bas* – auch als *-bay*, *-bey*, *-bé* oder auch *-by*¹⁸³; in den Quellen erscheinen bach-Namen häufig latinisiert und von -acum-Namen nicht unterscheidbar, vgl. 864 Orbacus, j. Orbais, F, Marne; 926 Orbiacum, j. Orbé, F, Deux-Sèvres¹⁸⁴; im Untersuchungsraum Hurbache, F, Vos, mit 1141 K. Urbaciacum, 13. Jh. Horbacum, sonst 1187 Hurbach, 1209 Hurbachio, 1257 Hurebaiche, 1310 Hurbach, 1347 Hurbache, 1360 Hurbacho, 1361 Hurbach, 1396 Hurbesche.

Als bach-Namen vgl. im Untersuchungsgebiet z. B. +Glabey, ±1124 K. Glabai, mit GwN Glabaix, F, MM; Golbey, F, Vos, ±1150 Golobes, 1395 Goulebey¹⁸⁵; Habay, dt. Habich, B, Lx, 1267 Habaye, 1267 Habbaye la

¹⁸⁰ Quellennachweis: RL III; Bout.; Pfister, in: Zwischen den Sprachen 139; WMB II 13. I 377; Arch. Mun. Metz II 304.306; WMB I 343; Arch. Mun. Metz II 22; Gyss. 174. Kaspers, in: ZONF 12, 202 («buxetum ist nicht ausgeschlossen»); als -(i)acum-Ableitung von einem PN gedeutet bei Schiber, ONN Metz 54, oder bei DR 122.

¹⁸¹ Quellennachweis: DT Vos; DR 693. Vgl. Schiber, ONN Metz 52. Als weiteres Bsp. einer Latinisierung/Archaisierung wäre etwa der Beleg 1157 Or. Firteiaco (LCC Nr. 3) zu nennen, j. La Ferté, F, Ard, das zu firmitas zu stellen ist: 1173 Firmei, Firmitate, 1175 de la Ferte; s. dazu Gyss. 354; Vincent, France § 730; Gröhler II 19 f. Zu den Latinisierungen s. auch Hamlin, Hérault 239 f. («Les scribes, soucieux de rhabiller les noms populaires à la latine, choisissent la graphie qui, à leurs yeux, a l’air le plus distinctif»).

¹⁸² Quellennachweis: Arnod Nr. 47; Bout. Zur Deutung – Kombination der germ. PNN Bertram bzw. Haddo- mit mansus vgl. Morlet III 256.343.

¹⁸³ Vgl. zur Lautentwicklung z. B. RG I 99 ff.; Blochwitz, Germ. ONN 5.8 f.; Schmittlein, in: RIO 23, 180.185.

¹⁸⁴ Bspe. nach RG I 103.

¹⁸⁵ Belege nach den betr. Dict. topogr.; SB SNN-Smmlg.

Neuve, 1270 Habais, 1273 K. Habai, 1495 Althabay, Nuwe Habaye, mda. Haba¹⁸⁶.

- **Beispiel 14:** afrk. *wad-* bzw. lat. *vadum*¹⁸⁷
Vgl. Auboué, F, MM, 1282 K. Abonwey, 1341 Or. Abouwey, 15. Jh. Aubowei, 15. Jh. Abbowey, 1444 Habowels; Haroué, F, MM, 1371 Herewey, var. Harowey, Harowel; Manhoué, F, Mos, 1128 Manwei, 1195 Mainwe, 1200 Manwet, 1201 Or. Manuet, 1333 Or. Manweit, 1343 Or. Manweit (u. o.), 1347 Or. Manwey; Martué, B, Lx, 1255 Martinwez¹⁸⁸.
- **Beispiel 15:** ahd. **sceit, scīt*¹⁸⁹
Vgl. Laquenexy, Gde. Villers-Laquenexy, F, Mos, 1245 K. ban ... de ly Cunesil (*Cunesit), 1249 K. de la Cunesit, 1266 La Cunesi, 1284 Or. Luckenexit, 1326/27 Or. Lukenexit, 1337 Or. Lequenexit, 1404 Willeir de leiz Laquenexit, 1462 K. Laquenexey, mda. Läkenchy¹⁹⁰ (man beachte den Artikel!); Mondrézy bei Williers, F, Ard, 1293 grange de Mondrixi, 1355 de Mondreseit¹⁹¹.

¹⁸⁶ Der Name wird in der Literatur häufig als -acum-Ableitung von einem germ. PN (seltene Kombination!) gedeutet: *Hab[b]acum (z. B. CNCB 274; RG I 191 [*Habiacum]; Morlet III 342), stellt sich unseres Erachtens nach aber eher zu den bach-Namen, die im Umkreis von H. in größerer Zahl zu finden sind, z. B. Harbais (GwN), Gde. Conques, B, Lx, Con. Florenville, 1173 Harbaiz; +Rabey, Gde. Bellefontaine, Con. Etalle, ±1300 Rabbey; Rabay (GwN), Gde. u. Con. Virton, 1270 russel de Rabai, 1292 Rapeis (?); Marbay (SN u. GwN), Con. Neufchâteau. Für einen bach-Namen spricht auch die frz. Mundartform Haba, die sich mit den zahlreichen -bas-SNN des Untersuchungsgebietes vergleicht, z. B. Barbas, F, MM, 1186 Barbes, 1240 Barbas, 13. Jh. Barbay, 1337 Barbaix; Rabas, dt. Rebach, F, Mos, 15. Jh. Rabay, mda. Reba. Zur dt. Entwicklung -bach > -bich s. Bsp. 7; s. auch Kaspers, in: ZONF 16, 83 (zu Habay).

¹⁸⁷ Zur möglichen Überschneidung von germ. **wad* und lat. *vadum* > frz. *gué* vgl. Baldinger, in: Romania 91, 230 («anfrq. **wad* «endroit guéable» a remplacé ou s'est croisé avec le mot latin apparenté *vadum* «gué» dans la Galloromania»); RG I 135.322; Blochwitz, Germ. ONN 142 («Gekreuzt mit lat. *vadum* hat *wad* frz. *wé* ergeben. In der Form *wé*, *way* findet es sich als Ortschaft und Gehöft ... und vor allem in vielen Stellenbezeichnungen»); zu **wad* – frz. *gué* s. auch FEW 17, 438. Für alothr. *wei(t)*, *wey*, *awallon*. *wez* mit Erhalt von germ. [w-] gegenüber afrz. *guet*, *guez*, nfrz. *gué* mit [w-] > [gw]) s. 3.1.5.

¹⁸⁸ Belegnachweis: DT Mt; RL III; WLT V Nr. 36; AD Mos 7 F 648; APL 1 II A 2 Nr. 37; Arch. Mun. Metz II 25.306.307; Vincent, Belg. § 118.

¹⁸⁹ Zu den Namen auf -scheid < **sceit, scīt* «zur Sondernutzung ausgeschiedenes Land», «Wald in Sondernutzung» im dt. Sprachraum s. Dittmaier, Rhein. FINN 262; Bach, Nkde. II 2, § 619.

¹⁹⁰ Belegnachweis: Prost, Metz 184.185; Arch. Mun. Metz II 303.305.322; RL III; Bout. Die Graphie (x) bezeichnet im Lothr. oft den Reibelaut – s. dazu 3.1.1.6 – also (xit) wohl für [xi; fi] < ahd. **sceit* zu lesen. Den ersten Bestandteil des Namens deutet Haubrichs, Romanenring Nr. 91, als ahd. *kunni* «gens» Vgl. ebenda als weitere Komposition mit **sceit* + *Jamexit*, so 1288 belegt, bei Jarny, F, MM.

¹⁹¹ Belegnachweis: GCO Nr. 533, Nr. 612. Man vergleiche als dt. Pendant Manderscheid, D, RP, 973 Mandrescheid, 1142 Manderscheid, 1147 Mandelskeid (Ju. 642).

Auszugrenzen waren ferner jene Toponyme, die – wie etwa Sémécourt oder Frémécourt – *-iaca-curtis-* bzw. *-iaca-villa-*Namen (bzw. *-iacum-*Namen + *curtis/villa*) sein könnten¹⁹², deren vermeintlich auf das Suffix *-iaca* bzw. *-iacum*weisendes (i), (e) im aktuellen SNN tatsächlich aber auf den germ. PN, von dem sie abgeleitet sind, genauer: auf dessen Zweitglied, zurückgeht. Fehlen mittelalterliche urkundliche Belege, so ist eine Entscheidung, ob ein Avricourt-Name zu einem germ. Vollnamen auf *-hari*, *-bert* usw. vorliegt oder etwa ein *iaca-curtis*-Name, oft nicht möglich. Im folgenden sollen exemplarisch einige Fälle vorgeführt werden, bei denen sich (ei), (i), (e) nicht aus dem Suffix *-iacum/-iaca*, sondern aus dem Zweitglied des PN entwickelt hat.

- **Beispiel 16:** von Vollnamen germ. Provenienz mit Zweitglied *-hari* abgeleitete *villa-/curtis*-Namen¹⁹³
Vgl. Varnéville, F, Me, 1241 Warneville – 1105 K. Warneri villa; Bréhéville, F, Me, 1125 Brehevilla, 1198 Brehevilla – 1097 Breheris villa¹⁹⁴; Fouchécourt, F, Vos, 1172 Fouchécourt, 1188 Fuchécourt, Fuchecurt, 1334 Foucheicourt – 12. Jh. Fulchericurtem; vgl. auch Vatimont, F, Mos, 1230 Wattimont – 12. Jh. Walteriimons, 12. Jh. Walterimont, dt. 1491 Weltersberch¹⁹⁵.
- **Beispiel 17:** von Vollnamen germ. Provenienz mit Zweitglied *-mari* abgeleitete *villa-/curtis*-Namen
Vgl. Sémécourt, F, Mos, 1287 Or. Semeicort (u. o.), 1361 Or. Semeycourt (u. o.) – 875 F. 12. Jh. Semari curt, 912 Seimari curtis, 960 K. Seimari curtem, 1138 Seimercurts, 1273 K. Symeleycourt (mit Dissimilation [r-r] > [l-r]), 1474 Or. Semelcort; Frémécourt, F, Mos, 1236 Fremecort – 875 Frimaricurt, 973 Firmaricurt, 1138 Fremercurth; Vomécourt, F, Vos, 1160 Volmecort, 1341 Vomeicourt – 1003 Valmaricurt, ±1166 Volmercurth, 1172 Volmercourt; Vomécourt-sur-Madon, F, Vos, 1295 Womecort, Womeicort – 11./12. Jh. Volmari curte; Gimécourt, F, Me, 1091 Girmaricurte, 1105 K. Germari curtem, 1187 Or. Gimelcurte¹⁹⁶.

¹⁹² Zur Lautentwicklung s. 3.2.13.3.

¹⁹³ Für die Entwicklung von *-hari*, *-mari*, *-ga(i)ra-* etc. > *-(i)eir*, *-ier* > *-e*, *i* vgl. Bsp. 9 mit Anm. 172. Historische Belege nach den Dictionnaires Topographiques sowie urkundlichen Quellen.

¹⁹⁴ Vgl. auch Frémécourt, F, Pas-de-Calais, 1156 Fremercort, 1209 Fremiercort, 1212 Fremiercort; Framicourt, F, Somme, 1301 Fraimiecourt – 1185 Fraimercort (Morlet III 308); Biniville, F, Manche, 1278 Berneville – 1350/61 Bernierville (geg. Bernerville, F, Calvados; Morlet III 252); Brécourt, F, Val-d'Oise, 1307 Breecourt, Breccourt – v. 1092 Behercurt, 12. Jh. Brehercort (Morlet III 250); +Gommicourt, F, Marne, 1233 Gomercurt; Gommécourt, F, Yvelines, 1337 Gomercuria; Gomiécourt, F, Somme, 1215 Gomercort (Morlet III 338).

¹⁹⁵ Bsp. nach Haubrichs, Romanenring Nr. 72.

¹⁹⁶ Vgl. Amécourt, F, Eure, 1178 Amecurtis – ±1165 Amercurtis, 1166 Amercort (Morlet III 216); Omécourt, F, Oise, 1080 Homecourt, 1160 Othmecourt – 1152 Omercurt, 1165 Omericurtis, 1183 Homercurte; Méricourt, F, Somme, 1273 Mericourt – 977 Otmari curtem (Morlet III 235); Eméville, B, 1154 Esmeirville, 1182 Esmerville (Morlet III 233).

- **Beispiel 18:** von Vollnamen germ. Provenienz mit Zweitglied *-ga[i]ra*, *-gēr* abgeleitete SNN
Vgl. Rogéville, F, MM, 1276 Rougeville – 1125 Rogerivilla (gegenüber Rogerville, F, Seine-et-Marne, 12. Jh. Rogervilla, 1240 Rogerivilla); mit *-villare*: Ogéviller, F, MM, 1174 Or. Ogeiviller, 1285 Ogieviller, 1332 Ogievilleir – 1152 Ogerivillare, 1301 Ogierviller.
- **Beispiel 19:** auf Vollnamen germ. Provenienz mit Zweitglied *-ber[h]t* zurückgehende *curtis*-/*villa*-Namen
Vgl. Jubécourt, F, Me, 1165 K. Gibercourt, 1212 Or. Gibercort, 1213 Gibelcourt, 14. Jh. Or. Gibercort; Gerbécourt, F, MM, 1399 Gerbeicourt – 1127/68 Girbercourt, 1416 Gerber court; Gerbécourt, F, Mos, 1469 K. Gerbecourt – 922 Gilberti curtis; Robécourt, F, Vos, 1187 Robecourt, 1311 Roubeicourt – 1204 Robercourt, 1402 Roberti curia (geg. Robertcourt, F, Aisne, 1156 Roberti curtis, 1176 Robertcurt)¹⁹⁷.
- **Beispiel 20:** Einigen Toponymen liegen (nichtgerm. oder germ.) PN mit *n-Suffix*¹⁹⁸ zugrunde – heutiges (e) bzw. (i) erklärt sich als Denasalisierung¹⁹⁹; vgl. Herméville, F, Me, 1189 K. Harneville – 706 K. Hermeinville; Vandéléville, F, MM, 1402 Wandelévilla – 1091 Wandelini villa, 1235 Wandelainville, 1297 Wandelenville²⁰⁰.

Auszuscheiden waren darüber hinaus jene Namen, die eine Siedlung infolge einer *Umbenennung*, also sekundär, erhalten hat, wie etwa Dombrot im Dép. Vos, 1033 Domno Briccio, 1037 Domno Briccio, originärer *dominus*-Ortsname, das im 18. Jh. – temporär – in Bouzey umbenannt wurde (1751 Bouzey cy-devant Dombrot), wogegen das alte Bouzey (Nr. 126) den Namen Dombrot-sur-Vair erhielt. Wurde letztere Umbenennung beibehalten (der Volksmund hat den alten

¹⁹⁷ Morlet III 366; vgl. auch Arrembécourt, F, Aube, 854 Aremberti precaria, 1076/84 Aremberti curtis (Morlet III 230). Die Beispiele dafür, daß ein Element des PN, nicht das Suffix *-iacum*/*-iaca*, an der Basis von heutigem (i), (e) steht, ließen sich um vieles vermehren: vgl. z. B. zu *-wolf*/*-ulf*, *-olf* Hagnéville, F, Vos, 1097 Haynolvilla, 1179 Hainorville, 12. Jh. Aynulfville, 1210 Hannelville; zu *rīk* Frécourt, F, Mos, 13. Jh. Firici curtis, 1392 Firicourt; Baudricourt, F, Vos, 10. Jh. Baldrici curt; Baudrémont, F, Me, 1105 Baldrici montem, 1116 Baldreimontem – vgl. St. Baudry, F, Me: Sanctus Baldericus. Auf einen hypokoristischen PN mit *l*-Suffix geht zurück Méréville, F, MM, 1065 Amerelli villa, 1127/68 Merevilla, 1183 Merelville (zur Lautentwicklung vgl. Bsp. 10 mit Anm. 177), vgl. Fregicourt, F, Somme, 1044 Frigilcort, 1108 Fregilcort, 1190 Frigecort (Morlet III 310).

¹⁹⁸ Auch germ. Vollnamen auf *-(w)ini*, oder Ableitungen vom rom. *Casus obliquus* *-on(e)*.

¹⁹⁹ Zur Lautentwicklung s. 3.2.12.

²⁰⁰ Vgl. Badicourt, F, Oise, 986 Badincurtis, 988 Bagdini curtis (Morlet III 243); Bazicourt, F, Oise, 1178 Besincurt, 1189 Bazincourt (Morlet III 244); Thoricourt, B, 962/87 Taurini curte, 1181 Torincurt (Morlet III 193). Vgl. auch die Lautentwicklung von Pompey, F, MM, 762 Pontibannio, 896 Or. Pompangio, 965 K. Pompanio, 1105 Pompanium, 1177/78 Or. Ponpen, 1184 Or. Ponpagn, 1196 Or. Pompang, 1243 Or. Ponpaing, 1544 Pompé.

Namen bewahrt!), so wurde sie Ende des 18. Jhs. bei Dombrot → Bouzey, das heute wieder Dombrot (-le-Sec) heißt, rückgängig gemacht²⁰¹.

Nicht in den Katalog aufgenommen wurden als nicht am Ort «gewachsene», sondern *importierte*, «*transplantierte*» SNN jene Namen, die eine Ansiedlung (meist sind es Kleinsiedlungen, die ihren Namen leichter wechseln) nach ihrem Besitzer erhalten hat²⁰² – eine Ausgrenzung, die wie die nachweislich späteren Gründungen nur über die Quellen, über die Ortsgeschichte möglich ist. Nach einem Besitzer/Grundherren benannt sind z. B. der Hof Bradin, Gde. Moulins-lès-Metz, F, Mos, 1327 la grainge... Braidy, 1361 Braidey, 1430 Brady-la-Grange, 1489 Lai Grainge Braidy, nach der Familie Braidy²⁰³; Barbey [-Seroux], 1457 en la ville de Grainge et de Serou, villaige appeley Serou, 1544 Seroux, 1628 La mairie de Grange et de Seroulx ... les quelles appartenaient cy devant a feu Monsieur de Barbas, 17. Jh. Au lieu de Seroux les Srs. de Barbay y ont..., etc. nach den Seigneurs de Barbay²⁰⁴; oder Gorcy, F, MM, 1278 [Johann von] Gorsei, 1292 Gorcey, 1464 Gorcy, nach den Herren von Gorcy²⁰⁵.

In den Quellen geben sich auch *scheinbare* -(i)acum-Namen als solche zu erkennen, so z. B. Pontigny, F, Mos, con. Boulay, mda. Pötni, 1610 Ponnie, 1756

²⁰¹ Vgl. DT Vos XXVII f. Solche Umbenennungen von Orten sind bes. im 18. Jh., etwa in Verbindung mit der Verleihung von Adelsprädikaten, häufig, werden großenteils aber nach 1790 wieder rückgängig gemacht. Auch Heiligennamen verdrängen des öfteren ursprüngliche -(i)acum-Namen; vgl. dazu z. B. mit Beispielen aus dem Rouergue: Albenque, Les Rutènes 216 (Noviliacum → St. Léons du Lévézou; Alausiaco → St. Michel, ...) – das Auffinden solcher durch andere Namen verdrängter ursprünglicher -(i)acum-Namen ist, gerade wenn die Umbenennung ins Mittelalter zurückreicht und sich der alte Name nicht z. B. in der Mundart neben dem neuen erhalten hat (s. o.), nur über die Quellen möglich (vgl. Thevenot; wie Anm. 202).

²⁰² Zur Problematik importierter Namen vgl. z. B. Thevenot, in: RAE 4, 79 («Dans l'établissement d'une telle liste [Liste der -(i)acum-Namen] ... on se heurte à plusieurs causes d'erreurs. Risque d'excès d'une part: certains noms ne remontent pas à l'antiquité. Un habitat médiéval prend à un moment donné le nom d'un propriétaire: c'est que les toponymistes appellent des transplantations. Risque d'insuffisance d'autre part: beaucoup de noms de domaines ont disparu, soit qu'on leur ait substitué des noms de saints, soit que l'habitat lui-même ait été ruiné»); Camproux, Gévaudan I 244 f. («implantation d'un nom de personne dans un terroir jusque-là nommé ou dénommé différemment»; Bspe. aus dem Lozère). II 26 ff. («nom de lieu» als «résultat d'une transplantation»; S. 29 ff.: vermutliche Besitzernamen); Albenque, Les Rutènes 214 f.; Dauzat, Topon. 241; ders., in: ZONF 8, 218 («lorsqu'une famille, qui tirait son nom d'un toponyme en -ac, a fondé ou exploité un domaine auquel elle a donné son nom. Le cas ne se présente guère avant l'époque moderne ... Le cas .. n'est guère à envisager que lorsque nous n'avons pas de forme antérieure à la fin du moyen âge»; «les possibilités de transplantation sont peu vraisemblables pour les villages, plus nombreuses pour les fermes et surtout pour les moulins dont les noms, moins sujet à la cristallisation, changent souvent avec les propriétaires»); Kaspers, in: ZONF 12, 223.

²⁰³ Wichmann, in: ASHAL 21, 62 («Die Familie Braidy, die dem Hof Bradin den Namen gab, kommt von 1267–1298 [in den Metzger Bannrollen] vor»; W. interpretiert den Namen als «Bras deu» «Gottesarm»; s. auch RL III.

²⁰⁴ S. DT Vos 24 f.

²⁰⁵ «Le village de Gorcy doit son nom à Jean de Gorcy, issu des lords Gorcey d'Irlande qui le reprit en fief en 1270 de Ferri III, duc de Lorraine» (Bout.). Die Urkunden von 1278 und 1292 sind Urkunden des Hzgs. v. Lothringen (WLT IV Nr. 452; V Nr. 456).

Pontigni – aber 1241 Pont de Nied, 1404 Pont de niet und dt. 1165 Nidebrucken, 1494 Nidbrucken alias Pont de Nied – der Ort liegt an der Nied; die ursprüngliche übersetzende Doppelform von Niedbrücken, Pont de Nied, wurde lautlich zu mda. Pöttni abgeschliffen und amtlicherseits zu Pontigny umgedeutet²⁰⁶.

Besondere Bedeutung kommt den Quellen aber nicht nur darin zu, daß sie es ermöglichen, vermeintliche oder importierte -(i)acum-Namen auszuscheiden, sondern auch und vor allem darin, daß sie Namen heute nicht mehr existierender Siedlungen, *Wüstungen*, bewahren, die heute vielleicht nur noch als FINN leben oder ganz in Vergessenheit geraten sind.

²⁰⁶ Belegnachweis: RL III; Bout.; Alix 1384; vgl. Vincent, France § 116 («déformation par analogie avec les noms en -igny»). Vgl. auch +Bégnny, Gde. Guinkirchen, F, Mos, con. Boulay, das originärer -ingen-Name ist: 1199 Bienges, 1285 Beange, 1361 Beyanges, 1619 Bingen – französisiert 1688 Bégnny.

2. Katalog der mit dem Suffix **-(i)acum** und dessen Varianten gebildeten (Siedlungs-)Namen der Belgica Prima

2.1 Vorbemerkungen

a) zum Korpus

Aufgenommen wurden in den Katalog die vor dem Jahr 1500 durch Quellen bezeugten Namen noch existierender wie aufgelassener Siedlungen (Wüstungen). Flurnamen, für die diese zeitliche Eingrenzung nicht gilt, wurden lediglich bei archäologischer Evidenz (römerzeitliche Siedlungsfunde, merowingische Gräberfelder als Indikatoren einer spätantiken bzw. frühmittelalterlichen, später wüst gefallenen Siedlung → Bewahrung des ehemaligen SN als FIN) einbezogen, wobei in keiner Weise ein Anspruch auf Vollständigkeit erhoben werden kann.

b) zum Untersuchungsraum

Was das Untersuchungsgebiet betrifft, so lehnen wir uns bei seiner Umgrenzung aus arbeitstechnischen Gründen an die modernen Verwaltungsgrenzen an, was an einigen Stellen zu einer leichten Abweichung von den (zumindest streckenweise hypothetischen) Grenzen der historischen Belgica Prima führt: So bleibt z.B. ein kleines, heute zum Departement Hte.-Marnе gehöriges Gebiet im Südwesten der alten Belgica unberücksichtigt, wogegen beispielsweise links der Maas, nördlich von Verdun mit der Aufnahme einiger heute zum Departement Meuse gehöriger Orte über den historischen Raum der Belgica Prima und die Grenzen der ehemaligen Kirchenprovinz Trier hinausgegangen wurde. Zu dem Untersuchungsraum gehören:

1. in **Frankreich (F)**
 - 1.1. das Departement Moselle (Mos)
 - 1.2. das Departement Meurthe-et-Moselle (MM)
 - 1.3. das Departement Meuse (Me)
 - 1.4. das Departement Vosges (Vos)
 - 1.5. im Departement Bas-Rhin (BR) die Kantone Druling, Sarre-Union und La-Petite-Pierre: das sog. «Krumme Elsaß»
 - 1.6. im Departement Ardennes (Ard) der Kanton Carignan;
2. in **Deutschland (D)**
 - 2.1. das Saarland (S)
 - 2.2. in Rheinland-Pfalz (RP) die Kreise Bernkastel-Kues, Birkenfeld, Bitburg, Idar-Oberstein, Pirmasens, Prüm, Saarburg, Trier, Wittlich, Zweibrücken;

3. in **Luxemburg (L)** die südlich der Sûre/Sauer gelegenen Kantone Capellen, Echternach, Esch-sur-Alzette, Grevenmacher, Luxemburg, Mersch, Rédange, Remich, dazu der Kanton Diekirch;
4. in **Belgien (B)** den südlichen Teil der Provinz Luxemburg (Lx) mit den Kantonen Arlon, Etalle, Florenville, Messancy, Neufchâteau, Paliseul, Sibret, Virton.

c) zur Anordnung der Namen

Die Anordnung der Namen des Katalogs ist alphabetisch; unterscheidende Zusätze wie Ober-, Haute-, Nieder-, Wald-, Grand- etc. wurden dabei nicht berücksichtigt. Nicht identifizierte Namen sind an entsprechender Stelle mit ihrem historischen Beleg (in Anführungszeichen) eingeordnet; ursprüngliche und später umbenannte -(i)acum-Namen erscheinen unter ihrem alten Namen. Bei Doppelformen erfolgt die alphabetische Einordnung nach der gültigen amtlichen Namenform, bei Boulay/Bolchen im frz. Departement Moselle demnach unter Boulay. Die Namen sind durchnummeriert.

d) zum Aufbau der Artikel des Katalogs

Den Artikeln zu den einzelnen Namen liegt folgendes Schema zugrunde:

Laufende Nummer im Katalog. Name, (Lokalisierung nach:) Land, Bundesland/Provinz/Departement, Kreis/Kanton (bei Ortsteilen, Weilern, Wüstungen auch Angabe der Gemarkung, zu der diese gehören)

- A. Historische Formen (möglichst mit Angabe des syntaktischen Kontexts und unter Differenzierung der Überlieferungsart nach Original, Kopie, Fälschung).

Quellennachweis.

- B. Etymologie: Angabe der – belegten bzw. rekonstruierten – Grundform; Angabe des PN (mit Quellennachweis), von dem der -(i)acum-Name abgeleitet ist.

Hinweis auf entsprechende Deutungen des betr. SN in der Sekundärliteratur, soweit diese existieren.

Kommentar zu Etymologie, Lautentwicklung, (divergierenden) Deutungen in der Literatur, etc. (Anm: als sprachlich möglich erachtete Grundformen werden in Abschnitt B durch Fettdruck hervorgehoben).

- C. Verweis auf andere Namen des Katalogs mit gleicher oder möglicherweise gleicher Etymologie.

- D. Auswahl vergleichbarer Namen außerhalb des Untersuchungsgebietes (lokalisiert nach Land und Bundesland/Provinz/Departement), möglichst mit historischen Formen.

Verweis auf Literatur, die die betr. Namen erwähnt bzw. behandelt.

Für die im Katalog verwendeten Abkürzungen sei auf das **Abkürzungs-** sowie das **Literatur-** und **Quellenverzeichnis** (Teil 6 und 7) verwiesen. Eine schnelle Orientierung über die im Katalog behandelten -(i)acum-Namen der Belgica Prima ermöglicht das der Arbeit beigegebene **Register** (Teil 8).

2.2 Katalog

001. *Abrayes (Les)*, Gde. Raon-sur-Plaine, F, Vos, Raon-l'Étape:

- A. Albereis, var. and. K.: Albereies (1006/14 K. oder 1039/46 K.); *Abraye, deux hameaux* (1821).

Quellennachweis: MG DD H. II Nr. 282 (in der Königsurk. für die Abtei Senones werden zwei Gewässer in der Nähe genannt: *Picerium rivulum* = *le Pierri/Pierreux*, Nebenbach des Rabodeau, sowie *Rabadocio* = *le Rabodeau*, Nebenbach der Meurthe; Verlauf: *Moussey-Petit-Raon-Senones-Moyenmoutier*); DT Vos.

- B. < *Alb[h]ariacas, zum germ. PN Albhari, vgl. Alb-heri, Albarius (FöP 69; Ka. Erg. 28f.; Morlet I 29).

Der heutige SN zeigt Synkope; zum Ausfall von [l] vor Konsonant s. 3.2.2; vgl. Stark 76.82 f. 125 f.; Pfister, in: *Fs Hubschmid*, 1982, 672; *Remacle 45* (man beachte auch die lothr. Entwicklung von vortonigem [au] > [a]). Zum Verstummen von [h-] im Anlaut des 2. PN-Gliedes s. Ka. RufN. 196, vgl. 3.16.

Denkbar wäre – mit rom. Schwund des intervokalisches Dentals (vgl. 3.1.4.3., *Rheinfelder § 687*) – auch eine Grundform *Adalberiacas zum germ. PN Adalbero (vgl. *Albero*; FöP 162; Ka. Erg. 29.42 f.).

Zur gleichen Grundform vielleicht auch *Les Aubry*, Gde. Clerjus, F, Vos, Xertigny.

- D. Vgl. ? *Aubry* (F, Orne: o. J. *Aubery*), ? *Aubray* (F, Oise);

s. DR 34 (deuten als «nom de personne Aubry»); *Kaspers, Nordfrankreich Nr. 10*.

002. +*Acy*, Gde. Woippy, F, Mos, Woippy:

- A. *Acceio* (1178), *de Aceyo* (1190, 1316), *Acey* (1199); *a Wappey en Aisey* (1279 Or.).
Quellennachweis: RL III, Bout.; WMB 1279.

- B. < *Acciacum, zum PN Accius (Sch. 423; H. I 18 f.);

s. Pfister, in: *Zwischen den Sprachen* 125; *Kaspers*, in: *ZONF* 12, 200; *Bofinger 1*.

Zur Entwicklung von [(k)j] im Inlaut zu [s] s. 3.1.1.1; vgl. *Rheinfelder § 527*; zur Tendenz zur Palatalisierung von [a] im Lothringischen (vgl. in einer frz. Urk. aus Metz: 1279 *Aisey*; sowie die SNN *Essey*) s. 3.2.4; vgl. H. Stark 79 ff.

- C. S. auch *Essey-et-Maizerais* (Nr. 270), *Essey-la-Côte* (Nr. 271), *Essey-lès-Nancy* (Nr. 272).

- D. Vgl. *Acy* (F, Oise: 1119 *Aciaco*), *Acy* (F, Aisne: 898 *Aciacum*, 1143 *Acceium*), *Assé-le-Boine* (F, Sarthe: ±1097 *Aciaco*, 1265 *Acé*);

s. *Vincent, France § 178*; *Kaspers, Nordfrankreich Nr. 4*; DR 3; *D'Arbois* 187 f.; *Gröhler I 230*; *Bofinger 1*; *Morlet*, in: *RIO* 5, 111; H. I 19 (*Assé, F, Mayenne*, 9. Jh. *Asciaco*, das H. zu *Accius* stellt, dürfte eher zu **Asciacum*, zum PN *Ascius*, Sch. 347, gehören); *Morlet III 13*.

003. «*Adsoloniaga, in fine*», nicht sicher identifizierbar, im Scarponnois, F, Me/MM/Mos (wohl im Con. Thiaucourt, F, MM):

- A. in pago Scarponinse.... in fine Adsoloniaga < **Adsoloniaga* (815 K.); in pago Scarponinse in Alnaldo villa... in Adsoloni manso nuncupato loco (903 K.).

Quellennachweis: HCG Nr. 45 (A. wird genannt mit Thiaucourt, Boncourt-en-Jamisy, Onville und anderen Orten, F, MM, Thiaucourt); Nr. 86 (Alnaldo villa dürfte mit Arnaville, F, MM, Thiaucourt, zu identifizieren sein, das in weiteren Urkunden der Abtei Gorze als 967 Arnaldi villa, 13. Jh. Arnadi villa erscheint; vgl. DT Mt. Die von d'Herbomez (HCG 431) und dem DT Mt (mit?) vorgeschlagene Identifizierung mit Ansoncourt, Gde. Réménauville, F, MM, Thiaucourt, zu dem 947/57 Ansani curtis (HCG Nr. 104) und 1436 Aulsoncourt (DT Mt) zu stellen sein dürften sowie – wohl als entnasalisierte Variante (s. 3.2.12; vgl. H. Stark 119 f.) zu deutendes – Assoncourt (gen. bei HCG a. a. O.), ist nicht unproblematisch (man erwartete neben dem finis-Beleg einen Avricourt-Namen *Asseloncourt – mit Assimilation [ds] > [ss] bzw. [l-n] > [n-n] – *Assenoncourt; vgl. dazu 1120 Hesselonis villa, 1297 Hesseloncourt, j. Assenoncourt, F, Mos; für den dt. Sprachraum vgl. FöN I 305 f.).

- B. < *Adsolo(e)niaca finis, zum germ. KoseN. Adso(i)lo (FöP 220; Morlet I 19; Ka. Erg. 49, bes. zu wfrk. Adso) im rom. Casus obliquus (zu den sog. «on-iacum»-Bildungen s. 1.3 und 3.2.6) oder zu hybridem Adso-lenus (FöP a. a. O.; Morlet a. a. O.).

Zu den in den merowinger- und karolingerzeitlichen Quellen (bes. der lothringischen Abtei Gorze) recht häufig erscheinenden -iaca-finis-Bildungen, die – soweit identifizierbar – meist SNN des sog. Avricourt-Typs zuzuweisen sind, s. 1.3.

004. *Aingeray*, mit +*Veil-Aingeray*, F, MM, Toul-Nord:

- A. Angeriacum villam (922/62 K.); Angeliacum et Molesiacum (965 K., Königsdiplom; 982 K.); Angeriacum et Molisiacum (974 K.; 1050 K.); in villa Angeliaco (1137 K., Bulle); Angeriacam villam...et Molisiacum (12. Jh. Or.); prestre dangerei (1262/63 Or.); de Angereyo (1402 Or.); Angery (1594 K.).

Quellennachweis: MGT 32, Anm. 5; SMT Nr. 3, Nr. 8 (Molesiacum = +Molzey b. Aingeray; s. Nr. 550); SMT Nr. 6, Nr. 16; MSAL 2nde. série, 4 vol. (1862) 144; MG SS VIII 640; Arnod Nr. 225; LCPT 291.324; Alix Nr. 565. Die Wüstung Veil-Aingeray wird genannt bei Habert 99. Zum frk. Gräberfeld in Aingeray s. L. Quintard, in: MSAL 28 (1878) 21.

- B. < *Angariacum, zum wfrk. PN Ang-äro, bzw. zu germ. *Anghari (Morlet I 36; FöP 100.107; Ka. Erg. 34f);

s. DR 6; Vincent, France § 397 (zu Anger); Morlet III 227 (zu Anghari).

Zur Problematik der Deutung des Hintergliedes -aro s. 3.1.6.1; vgl. Ka. RufN. 1. 321 f. 354; Ka. Erg. 12 f. Ang-aro ist Ableitung vom germ. Stamm Ang- mit Hilfe des r-haltigen wfrk. Suffixes -aro. Morlet I 36 stellt Angarius zu Ang- und deutet als 2-gliedrige PN: Ang +hari; zu *Ang(i)-hari s. Ka. Erg. 34 f. FöP 100 faßt Angarius neben PN wie Anager unter dem germ. Stamm An-, interpretiert also offenbar beide ebenfalls als 2-gliedrige PNN: Ana +gair, romanisiert -gär, -gēr (zu -gair, -gär, -gēr s. Ka. RufN 176 f.). *Ana-gair-iacum und Ang(i)-har-iacum können, z. T. durch wfrk. Einfluß bedingt, mit *Ang-ar-iacum (Untersch. d. Vokalquantität) zusammenfallen, so daß eine eindeutige Zuweisung zu einem der Ansätze nicht möglich ist.

Zur Entwicklung von [g] vor [a] zu [ʒ] s. 3.1.1.1; vgl. Rheimfelder § 412; zur Entwicklung von [ā] zu [ē] unter Einfluß des folgenden Palatals im Lothringischen vgl. H. Stark 75 (vgl. <-aingē>, <-enge>, <-einge> in lothr. Urkunden neben allg. frz. <-ange>); Rheimfelder § 287.

- D. Vgl. Angirey (F, Hte.-Saône), Angely (F, Charente – Inf.: alt Angeriacus); s. Kaspers, Nordfrankreich Nr. 481.

005. (+)Airy, Gde. Combres, F, Me, Fresnes:
- A. ad Areium (1049); predium Arei (1085 F. 12. Jh.); Areium (1127 K.); ?Pusvillare et Areium (M. 12. Jh. K.); FIN Airy (19. Jh.).
 Quellennachweis: Roussel II Nr. 4; MG DD H. IV Nr. 373; Meinert Nr. 22; MG SS X 492 (hierher ? Edition deutet als «Arey bei Metz»; Pusvillare = Peuvillers, F, Me, Damvillers); DT Me («nom d'une contrée, commune de Combres»).
- B. < *Ariacum, zum PN Arius (Sch. 423; vgl. H. I 221. III 696; Kajanto 42. 176).
 Zur Lautentwicklung vgl. Nr. 023 B!
- C. S. auch Arraye (Nr. 022); Arry (Nr. 023).
- D. Vglb. SNN (mit Literatur) s. unter Nr. 023 D!
006. «Almeregaz», nicht identifiziert, wohl im Raum um Senones, F, Vos, Senones, zwischen Meurthe und Bruchebach (Elsaß):
- A. Almaregas (948 K.).
 Quellennachweis: MG DD O. I Nr. 103 (für die Abtei Senones; Kontext: Petulumvillare cum Almeregaz usque in summas Campanias et in Petra [var.: Petria] fontana... usque in Bruscam [= Bruche] Marchofeldis deinde in strata Sarmatorum usque in Mirizangas [var.: Myrsangas] cum Dolosana [var.: Dolonosa] fontana atque cum Hunerino [var.: Huncrino] monte et cum ipsa fontana Hungrinega).
- B. < *Almariacas, zum zweigliedrigen germ. PN Al[a]mar (Föp 53; Ka. Erg. 27 f.).
 Im o.gen. Beleg erscheint der intervokalische Verschußlaut des Suffixes in rom. Lautentwicklung zu [g] sonorisiert (s. 3.1.4.8).
007. «Alnecha», nicht id., F, Mos:
- A. Altrep, Mutiney, Alnecha (1096 K. 17. Jh., Bulle).
 Quellennachweis: PH II Nr. 195 (Altrep = Altrippe, F, Mos, Grostenquin; Mutiney = ?).
- B. < *Alniacum, zum PN Alnius (Sch. 70).
 Das Ausbleiben des ahd. Umlauts von [a] vor [i] der Folgesilbe deutet auf eine Germanisierung nach Abschluß dieses Lautwandels; s. auch 4.2.1.1.
 Man beachte auch den PN Al[i]onius, dazu *Al[i]oniacum, z.B. Allogny, F, Cher, 983 Aloniacum, sowie Alen[i]us (Sch. 71), dazu *Alenacum, z.B. Allenay, F, Somme, 1138 Alenay (s. DR 11; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 13; Morlet III 17).
008. +Alvy, Gde. Fontoy/Fentsch, F, Mos, Fontoy:
- A. molendinum de Alvy (1200 K.).
 Quellennachweis: Bout.
- B. < *Alviacum, zum PN *Alvius (vgl. Alv-isius, Alv-itus; bei H. I 111);
 s. Kaspers, Nordfrankreich Nr. 472.
 Aufgrund der spärlichen Überlieferung kann die Deutung nicht als sicher gelten. Zum Erhalt des Labialkonsonanten vor folgendem [j] s. 3.1.2.4; vgl. Remacle 74 f.
- D. Vgl. «Alviaco» (merow. Münzinschrift); s. H. I 111.

009. *Amanty*, F, Me, Gondrecourt:

A. a *Amanti* (1265 Or.); *Amenti* (1327); de.... *Amanti* (1402 Or.).

Quellennachweis: Arnod Nr. 267; Dt Me; LCPT 328.

B. < ***Amanteiacum**, zum PN ***Amante[i]us** (zu *Amantius*; Sch. 121.174; Morlet II 17 f; zum *CogN A*. vgl. *Kajanto* 255; zum Suffix *-eus* vgl. *Kajanto* 111).

Der Ansatz einer Grundform ***Amantiacum**, zu (belegtem) PN *Amantius* ist aufgrund der im Romanischen zu erwartenden Assibilierung von [t] in der Position [tj] für *Amanty* (mit erhaltenem [t]) nicht möglich:

Amancey (F, Doubs) zeigt lautgerechte Entwicklung einer Grundform ***Amantiacum** ([tj] > [ts]; vgl. *Rheinfelder* § 524); von *Kaspers*, Nordfrankreich Nr. 14, und *Gröhler* II 232 zum PN *Amantius* gestelltes *Amance*, F, MM, gehört nicht hierher, sondern ist ein aus einem vorgerm. GwN auf *-antia* entstandener SN (875 *Ahmantia*, 952 *Asmantia*; vgl. *Amance*, F, Aube: 1153 *Esmancia*).

Kaspers, a. a. O., und nach ihm DR 13 schlagen als mögliche Grundform ***Mantaiacum** zum PN *Mantaius* (H. II 410) vor. Zur Erklärung des heutigen SN *Amanty* müßte dann von der Agglutination der Präposition – ***a[d]Mantaiacum** – ausgegangen werden.

010. *Ambly*, F, Me, Verdun:

A. ad *Apletium* (1049 *Bulle*); de *Ambli* (1119/24 K.); ad *Apletum* (1127 K., *Bulle*); in *Amblivio*, ad *Amblivium castellum* (M. 12. Jh. K.); d'Amblei (1151 Or.); de *Ableyo* (1165/70 Or.); de *Ambli* (2. H. 13. Jh., *Quelle* 12. Jh.); *Ambli* (1247 K., 1250 K., 1350); d'Amblei, var.: *Ambli* (W. 13./14. Jh. Or.).

Quellennachweis: *Roussel* II Nr. 4 (*JAW* II 305); *LSM* Nr. 71; *DT Me*; *MG SS X* 509; *APL I II A I* Nr. 19; Nr. 29; *ANCV* 284; *DT Me*; *ANCV* 276.304.

B. < ***Ambiliacum**, zum PN *Ambilius* (Sch. 68.153.345; H. I 120)?

S. *Kaspers*, Nordfrankreich Nr. 475.

Die Deutung ist angesichts der heterogen anmutenden historischen Belege schwierig und die Interpretation muß mit Fragezeichen versehen werden. Es ist zu notieren, daß die aus der Reihe der Formen heraustretenden Belege *Apletium* und *Apletum* Papsturkunden entnommen sind und eine falsche Etymologisierung bzw. auch eine Verlesung (nicht gelesener Nasalstrich) oder Verschreibung nicht auszuschließen sind. Der Beleg *Amblivium*, tradiert bei *Laurentius* von *Lüttich*, stellt sich dagegen ohne größere Schwierigkeiten zu Belegen wie *Amblei*, interpretiert man *-evium* bzw. *-ivium* als Schreibung für *-ey* (< *-iacum*), wofür es vergleichbare Fälle gibt, z. B. den Beleg 1194 *Wavrevium* neben 1197 *Wavreia* (j. *Waville*, F, Me) zu einer Grundform ***Waberetum** (für Hinweise in diesem Zusammenhang danke ich Prof. Dr. M. Pfister, Saarbrücken).

DR 14 erwägen (mit?), von 1049 *Apletium* als einziger historischer Form ausgehend, eine *-etum*-Ableitung von *vlät. amalocia, amalustra* 'Kamille' – eine Deutung, die sich kaum nachvollziehen läßt – oder eine Ableitung vom germ. Kosenamen *Amalo* (*FöP* 88 f.; *Morlet* I 34; *Ka. Erg.* 31 f.; man beachte auch *Amelius* bei Sch. 121.440). Die Entwicklung von ***Ame(a)liacum** zu heutigem *Ambly* wäre über Synkope und Eintreten eines Gleitkonsonanten, hier [b], möglich (vgl. *lat. camera* > *frz. chambre*; s. 3.1.8.3; vgl. *Rheinfelder* § 613 ff.; *Regula* I 178). Für *Ile-de-France*, *Champagne* typisch, ist der Gleitlaut im *Lothringischen* nur vereinzelt nachzuweisen (und wohl auf innerfranzösische, schriftsprachliche Einflüsse zurückzuführen): während in der

Lautgruppe [l'r], [n'r] weitestgehend auf den Gleitkonsonanten verzichtet wird, tritt er in der Lautgruppe [m'l], [m'r] auch im Lothringischen des öfteren auf (vgl. H. Stark 118 f.; Remacle 78 f.); man vergleiche zur beschriebenen Lautentwicklung die zum germ. Stamm Am-, Amal- gehörigen PNN *Ambla* (belegt im Pol. Rem.; Morlet I 34), *Amblin* (FöP 89), *Amblulf* (FöP 95 f.; vgl. Ka. Erg. 32 f.) sowie die SNN *Ablancourt*, F, *Marne*, 850 *Ambloniscourt*, 1110 *Ambluncurt*; *Amblainville*, F, *Oise*, 1135 *Embleinvilla*, 1337 *Amblevilla*; *Amblaincourt*, F, *Me*, 1325 *Hamblaincourt* (DR 13; Vincent, France § 408.430; Gröhler II 295 f.; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 843; Morlet III 225).

D. Vgl. *Ambly* (F, *Ardennes*: 1226 *Ambleium*, ±1312 *Ambleyo*), *Ambly-sur-Bar* (F, *Ardennes*: 1324 *Ambli*), «*Ambliaco v[ico]*» (merow. Münze);

s. Kaspers, Nordfrankreich Nr. 475 (dort wird z. B. auch *Ambly*, F, *Calvados*, 1080 *Amblyda*, ohne historische Belege [!]) zu **Ambliacum* gestellt! Zu den auf versch. Grundformen zurückgehenden, heute *Ambly* o. ä. lautenden SNN s. Blochwitz 99 f.; CNCB 14); Blochwitz 99 f.; Morlet III 19; Kurth, *Frontière* I 490.

011. *Amélocourt*, F, *Mos*, *Château-Salins*:

A. *Almarega* <curte; villa?> (661 K. 17. Jh.); in *Ermeraga villa* (775 Or.); *Adarmareia uilla* (777 Or., Ausfertigung A), *Almarega curte* (777 Or., Ausfertigung B), *Adartereca uilla* (777 Or., Ausfertigung C); partem *Almeri curtis* (815 K.); ad *Amerecort* (1186 Or.); apud *Amilicortem* (1216 Or.); d' *Amylicort* (1252 Or.); *Aumereicort* (1277); *Amereicourt* (1278); d' *Ameleicourt* (1331 Or., 1375 Or., u. ö.); *Amereicourt* (1346).

Quellennachweis: MG DD Imp. I 182; MG DD KdGr. Nr. 107 (auch: Menke 206; dort - wie bei DT Mt [mit ?] - zu *Réméréville*, s. Nr. 655, gestellt, besitzgeschichtlich ist der Beleg der Urkunde Karls d. Gr. für *Salonne* nicht von dem Beleg des Jahres 777 des Testaments von *Fulrad* von *St.-Denis* [in dem auch *Salonne* an *St.-Denis* vegabt wird] zu trennen. Die Lesung [nach der sekundären Überlieferung der *Hist. de l'abb. de St. Denis*, pr., S. 37] *Ermerago villa* und die Identifizierung mit *Réméréville* im DT Mt wird in der Sekundärliteratur übernommen; s. Nr. 655); NA 32, 208.211.213 (Testament des *Fulrad* von *St.-Denis*; *Adartereca uilla* in C wohl < **Adarmareia uilla*); LSM Nr. 6; AD MM G 520; APL I II B Nr. 19; Armod Nr. 96; DT Mt; RL III; LA SB Best. *Helmstatt* Urk. Nr. 17. 64,2; DT Mt.

B. < **Almariaca* <curtis / villa>, zum germ. PN *Al[a]mar* (FöP 53; Ka. Erg. 27 f.).

In Belegen wie 661 *Almarega*, 775 *Ermeraga villa* und 777 *Almarega curte* erscheint der intervokalische Verschlußlaut des Suffixes infolge rom. Lautentwicklung zu [g] lenisiert (s. 3.1.4.8). Die aus der Reihe der übrigen historischen Formen heraustretenden Belege der Ausfertigungen A und C des *Fulrad*testaments - *Adarmareia uilla* und *Adartereca uilla* < **Adarmareia uilla* - dürften als * *ad Armareia* zu interpretieren sein (Agglutination der Präposition), eine Schreibung, die in der Ausfertigung B verbessert wurde. Der Liquidentausch in *Ermeraga villa* sowie in **ad Armareia uilla* erklärt sich als Assimilation des Auslautkonsonanten des 1. PN-Gliedes an den Auslaut des PN-Hintergliedes [l-r] > [r-r] (vgl. 3.1.9.3.). Der Ausfall von [l] vor Konsonant (777 *Almarega curte* > 1278 *Amereicourt* gegenüber 1277 *Aumereicort* mit allg.frz. Entwicklung [Vokalisierung] von [l] vor Konsonant; vgl. *Rheinfelder* § 602 ff.) bzw. [au] zu [a] ist lothr. Dialektmerkmal (s. 3.2.2; vgl. *Pfister*, in: *Fs Hubschmid*, 1982, 672; *Stark* 82 f.; *Remacle* 45; *Keuffer*, *Stadt-Metzer Kanzleien* 49). Heutiges *Amélocourt*, 1331 Or. u. ö. *Ameleicourt* erklärt sich als Dissimilation [r-r] > [l-r]. Vincent, France § 408, stellt *Amélocourt* - von einem vereinzelt Beleg 882

Almerici curtis (den er als einzige historische Form nennt!) - zum germ. bzw. ahd. PN Almerich, Amalrich; seiner Deutung schließen sich DR 14 (trotz Nennung des Belegs von 777) an; desgleichen Morlet III 225.

012. *Amenoncourt*, F, MM, Blâmont:

- A. *Imminunevilla*, *Imminniuilla*, *Imminniuilare* (699 K.); *Emmenoneuilla*, *Emmenoneuillare* (715 K.); *actum.... in curte Emennoniaca* (771 K.); *Th. Amoniscuriae* (± 1140 K./F.); *Amenuncort* (1274), *Amenoncourt* (1276, 1317 K.).

Quellennachweis: Glöckner/Doll Nr. 223; Nr. 239; Nr. 245.250; APL; DT Mt, DV.

- B. < * <curtis> *Emenoniaca*, zum germ. PN *Emeno*, *I[m]mino* (FöP 951; Morlet I 85) im rom. *Casus obliquus* (zu den sog. «-on-iaca»-Bildungen s. 1.3).

Emeno, *Em[m]ino*, *Im[m]ino* sind Assimilationsformen zu *Ermeno*, *Irmino* (FöP 474); s. dazu Ka. Erg. 214 f. 217.

Von besonderem Interesse ist im Zusammenhang mit der Deutung dieses SN die Untersuchung von W. Haubrichs zu saargauischen SNN, die erbrachte, daß «ein beachtlicher Teil» der in Urkunden faßbaren Namen saargauischer Grundherren «mit den Eponymen saargauischer Orte korrespondiert» (W. Haubrichs, in: *Zwischen den Sprachen* 257); für Héming, F, Mos, Lorquin, 715 *Emmenovilla*, 9. Jh. *Imminga*, konnte ebenso wie für *Amenoncourt* 699/715 Besitz des *Ermenbert*, eines Sohnes *Gundoins* und bedeutenden Schenkers an die Abtei *Weißenburg* (aus deren Urkunden die oben genannten Belege des 7. und 8. Jhs. stammen) nachgewiesen werden (s. dazu W. Haubrichs, a. a. O., 261 f.; zum möglichen namenkundlichen Zusammenhang von PNN wie *Ermeno* und *Emeno*, *I[m]mino* s.o.; zur Lautentwicklung (Wechsel der Tonvokale [e] und [i], Assimilation [rm] > [mm]) s. auch Tiefenbach, in: *BNF.NF* 18, 304 f.), 715 verschenkt *Ermenbert* seinen Besitz in *Ermenberto uillare* (Wüstung am *Biberbach* bei *Biberkirch*, F, Mos, *Saarrebourg*; s. W. Haubrichs, a. a. O. 268).

Zu notieren ist bei den Belegen zwischen 699 und 771 das Nebeneinander verschiedener 'Kompositionsmuster' zur Bezeichnung der Siedlung/Gründung des *E(I)mmino*, die zum einen als *villa*-Name (**E(I)mminonis villa*: *Imminune villa*, *Emmenoneuilla*, bzw. **E(I)mmini villa*: *Imminnivila*), daneben als *villare*-Name (**E(I)mmenonis villare*, **E(I)mminivillare*: *Imminniuilare*, *Emmenoneuillare*) und schließlich als an das feminine Beziehungswort *curtis* morphologisch angepaßte -iaca-Ableitung erscheint (**curtis Emenoniaca*: *curte Emennoniaca*). Der aktuelle SN ist zu den sog. *Avricourt*-Namen zu zählen.

DR 14 deuten - von 1274 *Amenuncort* ausgehend - als *curtis*-Name zu *Ermeno* (zu *Ermeno* > *E[m]meno* s. o.), während *Morlet* III 224 auf der Grundlage der Belege des *DT Mt* (Erstbeleg v. J. 1274) den SN zu einem germ. PN **Amano* stellt.

013. *Amerey*, Gde. *Xertigny*, F, Vos, *Xertigny*:

- A. *Amerei* (13. Jh. K.); *Mery* (1497), *Almery* (1518); *Amerey* (1594 K.).

Quellennachweis: *AD Me B* 256 fol. 15v°, *DT Vos*; *Alix* Nr. 859.

- B. < **Ameriacum*, zum PN *Amerius* (Sch. 121.162.191).

Diese Deutung interpretiert [I] in 1518 *Almery* als unorganisch (evtl. Hyperkorrektur vor dem Hintergrund von im Lothringischen vor Konsonant häufig ausfallendem [I]; s. u.); 1497 *Mery* dürfte auf falscher Abtrennung beruhen: **amery* > *a-mery* ([a] wird fälschlich als Präposition gedeutet - die falsche Abtrennung/Deglutination wird durch das in Urkunden häufige Zusammenschreiben von Präposition und folgendem SN

begünstigt). Man beachte auch den wfrk. PN *Aimarus* (FöP 23; Ka. Erg. 21 f.; zu germ. *Agomar*, Morlet I 22, FöP a. a. O. Zur Entwicklung von [g] vgl. Ka. RufN. 293 ff.), mit rom. Lautersatz von [ai] durch [ā] (s. 3.2.11.2; vgl. Ka. RufN. 176) **Amarus*. Morlet III 212 geht von einer Ableitung von germ. *Ad[a]mar* (FöP 156; Morlet I 14) aus, was über Schwund von zwischenvokalischem [d] (s. 3.1.4.3; vgl. Rheimfelder § 687) bzw. Angleichung des Dentals an den folgenden Konsonanten (s. 3.1.4.4; vgl. Rheimfelder § 552) lautlich ebenfalls möglich ist.

Geht man von organischem [l] aus, so käme als Grundform **Adalmariacum*, zum germ. PN *Adalmar* (FöP 176; Ka. Erg. 42 f.; Morlet I 17) in Frage; die heutige SN-Form erklärte sich durch rom. Schwund von intervokalischem [d] (vgl. Rheimfelder § 687) und den im Lothringischen häufigen Ausfall von [l] vor Konsonant (s. 3.2.2; vgl. H. Stark 76.82 f.; Pfister, in: Fs. Hubschmid, 1982, 672; Keuffer, *Stadt-Metzer-Kanzleien* 49; s. auch Nr.011; zur allg. frz. Vokalisierung von [l] vor Kons. s. 3.2.1; vgl. Rheimfelder § 602).

- D. Vgl. ? (mit rom. Gleitlaut) *Embry* (F, Pas-de-Calais: 9. Jh. *Amaniaco* < **Amariaco*, 826 *Embriaco*, 838 *Embreka*, 1206 *Embri*);
s. DR 262; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 473; Gyss. 315 f. (deutet als **Ambariacum*); Morlet III 19 (id.).

014. *Ancy-lès-Solgne*, Gde. Solgne, F, Mos, Verny:

- A. a *Ansey* (1338 Or.), de *Anceyo* (1361); *Ansui* (1388); *Ancey delez Solgne* (15. Jh.).
Quellennachweis: AD Mos H 681 bis; LCPT 200; ASHAL IV, 172; Bout. (zu den Belegen 875 und 1139 *Anceiacum*, die Bout. hierher stellt, s. *Ancy-sur-Moselle*, Nr. 015 A!).

- B. < **Ant(c)iacum*, zum PN *Antius* (Sch. 123.337) bzw. *Ancus* (Sch. 122), oder **Ansiacum*, zum PN *Ansius* (Sch. 241.405; vgl. auch germ. *Anso*, FöP 121);
vgl. Kaspers, Nordfrankreich Nr. 18; ders., in: ZONF 12, 200; Schiber, ONM 52; Bofinger 3; Morlet III 22.

Zur Lautentwicklung von **Ant(c)iacum* s. Nr. 015 B!

Da für *Ancy-lès-Solgne* keine sicher zuweisbaren Originalbelege vor 1200 vorliegen, ist eine Ableitung vom PN *Ansius* nicht auszuschließen: **Ansiacum* wie **Ant(c)iacum* dürften zur Zeit des Erstbelegs (1338 *Ansey*) zu [ãɛ] entwickelt sein – ein Lautstand, der gleichermaßen durch die Schreibung *Ansey* wie *Ancey* (s. o.) ausgedrückt werden kann (s. 3.1.1.1/4/5).

- C. S. auch *Ancy-sur-Moselle* (Nr. 015), *Ensch* (Nr. 265).

- D. Vglb. SNN (mit Literatur) s. unter Nr. 015 D!

015. *Ancy-sur-Moselle*, F, Mos, Ars-sur-Moselle:

- A. *Anceiacum* (875 F. 12. Jh., 1139 Or.); apud *Ancei* (1128 Or., 1136 Or., 1160 Or.); *ecclesiam Sancte Marie de Anceyo* (1140 K.); apud *Ancheii* (1179 Or., *Bulle*); a *Ancey* (1225 Or.); *cort d'Ancey*, var.: *d'Ancei* (1229 K., 1238 K., u. ö.); *Ancy-sur-Moselle* (1594 K.); mda. [ãʃy].

Quellennachweis: WUG 3. 15 (Bout. stellt beide Belege zu *Ancy-lès-Solgne*, Nr. 014; nach RL III ist aber *Ancy-sur-Moselle* alter Besitz der Metzzer Abtei Ste.-Glossinde, aus deren Urkunden die Belege stammen); PH II Nr. 299, Nr. 323, ASHAL 15, 284; APL 2 I B Nr. 51; ASHAL 15, 303; Prost, Metz 169; BN ms lat. 10023 fol. 33r°. 32v°; *Alix* Nr. 1933; *Zéliqzon* 13.

- B. < ***Ant(c)iacum**, zum PN Antius (Sch. 123.337) bzw. Ancus (Sch. 122);
 s. Pfister, in: *Zwischen den Sprachen* 125; Gröhler I 233; Kaspers, *Nordfrankreich* Nr. 18; ders., in: *ZONF* 12, 200; Schiber, *ONM* 52; Bofinger 3; Morlet III 22.
 Aufgrund des lautlichen Zusammenfalls von [kj] und nachkonsonantischem [tj] in assibiliertem [ts] (vgl. Rheinfelder § 524.527) und der daraus resultierenden alternativen Verwendung der Graphien <ci>, <ti> für den Laut [ts] in den Urkunden (s. 3.1.1.5 dieser Arbeit; vgl. Vieliard 61) kann keine Entscheidung für die eine oder andere der o. gen. Grundformen getroffen werden.
 Der Beleg *Anceiacum* ist als nachträgliche Archaisierung von lautgerecht aus ***Anc(t)iacum** entwickelten *Ancei* (so z. B. für das Jahr 1128 belegt) zu interpretieren, an das ein zweites Suffix *-acum* angefügt wurde.
 Ohne historische Formen zu nennen, stellt RG I 56 den SN zum germ. PN *Anso* (FöP 121), was aufgrund der historischen Originalbelege des 12. Jhs., die die Schreibung <c> (*Ancei*, *Ancey*) aufweisen, unwahrscheinlich ist: <c> dürfte zu dieser Zeit noch für [ts] gestanden haben (aus [tj], [kj], [ki], [ke]) - erst nach der Reduktion von [ts] zu [s], für den Untersuchungsraum im 13. Jh. anzunehmen (vgl. Rheinfelder § 398, Fouché 780), kann <c> auch für stimmloses [s], neben <s>, eintreten (s. auch Rohlf's, *Archiv* 166.270). Die gleichen Einwände sind gegenüber der von DR 16 alternativ neben ***Antiacum** gestellten Grundform ***Ansiacum** (zum lat. PN *Ansius*; Sch. 241.405) zu erheben.
- C. S. auch *Ancy-lès-Solgne* (Nr. 014), *Ensch* (Nr. 265).
- D. Vgl. *Ancy-le-Franc* (F, Yonne: 746 *Anciacum*), *Ancy* (F, Rhône: 11. Jh. *Anciaco*), *Ancy* (F, Aisne: 877 *Anciacum*), *Ancey* (F, Côte-d'Or: 1147 *Ancei*);
 s. H. I 160; Vincent, *France* § 178; Kaspers, *Nordfrankreich* Nr. 18; Skok 55; d'Arbois 378 f.; Gyss. 55; Gröhler I 233; Bofinger 3; DR 16; Ju. 344; Morlet III 22.

016. *Andernay*, F, Me, Revigny:

- A. *Andrenai* (1126 K.); *Andernaico* (1171 K.); *subtus Andermai* (1180 K., 1212 K.); *apud Andernay*, var.: *Andermai* (1203 K.); *prei suz Andernay* (1269 K.).
 Quellennachweis: *DT Me*; *APL I IIA 1* Nr. 34; *LAJ* 154, *APL I IIA 2* Nr. 78; Nr. 44; *LAJ* 173.
- B. < ***Andernacum**, zum PN *Andernus* (H. I 145; vgl. H. I 149; K. H. Schmidt 126 ff.; Evans 136 ff.);
 s. Kaspers, *Nordfrankreich* Nr. 480; ders., in: *ZONF* 12, 195 Anm. 5; Vincent, *France* § 178; DR 17; Morlet III 20.
 Zur (im Lothringischen häufigen) Metathese [er] > [re] (vgl. 1126 *Andrenai*) s. 3.1.9.2.; vgl. H. Stark 122.
 CNCB 16 will *Andernay* wie *Anderny* (s. Nr. 017) als *-acum*-Ableitung zu einem kelt. Appellativum ***anderna** («*parc à génisses, vacherie*», zu kelt. ***andera** «*génisse*») stellen.
 Aufgrund der frühen Belege nicht vergleichbar ist *Andernach*, D, *Rheinland-Pfalz*, 4. Jh. u. ö. *Antunnaco* (Gyss. 56 f.; Kaspers, *Rheinland* 15).
- C. S. auch *Anderny* (Nr. 017).
- D. Vgl. *Andornay* (F, Hte.-Saône);
 s. DR 17; CNCB 16

017. *Andern*, F, MM, Audun-le-Roman:

- A. de Andrenei (1223 K., 1286 K., 1291 K.); de Andreney (1238 K., 1258 K., 1272 K., 1303 Or.); alluet d'Andremey (1255 K., ±1330); d'Aundrigny (1294 Or. frz.).

Quellennachweis: BN ms lat. 12866 Nr. 18, Nr. 161, Nr. 170; AD Mos H 1220 Nr. 17, BN ms lat. 12866 Nr. 72, AD Mos H 1220 Nr. 57, WLT VI Nr. 923; BN ms lat. Nr. 12866 Nr. 81, LCPT 25; WLT V Nr. 541.

- B. < ***Andern[i]acum**, zum PN Andernus (H. I 145; vgl. H. I 149; K. H. Schmidt 126 ff.; Evans 136 ff.).

Zur Lautentwicklung s. Nr. 016 B!

Zum Ausbleiben der Mouillierung von [n] (vgl. Rheinfelder § 283.502 ff.) bei dem Ansatz einer Grundform ***Anderniacum** in der Lautgruppe [mj] (1294 Aundrigny mit <gn> für mouilliertes [ñ] gegenüber heutigem Andern ohne Mouillierung) vgl. Nr. 602: Orny, Nr. 810: Verny, u. a. m.; s. auch 3.1.2.2.

- C. S. auch Andernay (Nr. 016).

- D. Vglb. SNN (mit Literatur) s. unter Nr. 016 D!

018. *Antilly/Enterchen*, F, Mos, Vigy:

- A. d'Antillei (1241 Or., 1287 Or., ±1290 K., u. ö.); d'Antilly (1269 Or., 1284 Or., 1375 Or., u. o.); mda. [äkyi].

Quellennachweis: WMB I 14, Arch. Mun. Metz II 304, Mangin I 137; WMB I 204, Arch. Mun. Metz II 303. 29; Zéliquon 22.

- B. < ***Antiliacum**, zum PN Antilius (Sch. 123 u. ö.);

s. Pfister, in: Zwischen den Sprachen 128; Morlet III 22; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 18; ders., in: ZONF 12, 200; DR 21 (da Antilius belegt ist, kann * beim PN entfallen!); vgl. H. I 160.

Schiber, ONM 53, setzt eine -(i)acum-Ableitung vom PN Antull[i]us (Sch. 124; Kajanto 38.175) an (man beachte aber die dt. Doppelform mit ahd. Umlaut!); vgl. dazu Antully, F, Saône-et-Loire, ±1192 Antullie (H. I 163; DR 22).

Die dt. Doppelform (phonologisch anpassende Entlehnung) zeigt ahd. Umlaut von [a] vor [i] zu [e] (s. 4.2.1.1) und Liquidentausch [l] > [r]. Zu ***Enterich** > **Enter'chen** vgl. z.B. Nr. 120: Boulay, dt. Bolich > Bol'chen; Nr. 755: Grostenquin, dt. Tenich(e) > Tän'chen. Zu mda. [k] ([äkyi]) für [t] vgl. z.B. Châtillon, mda. [šękyō] (Zéliquon 123), [pœkni] neben [pœtni] für Puttigny (Nr. 630).

- D. Vgl. Antilly (F, Oise: 1157 Anthelliacum, 1175 Antilliacus), Antilly (F, Côte-d'Or); s. DR 21; Dauzat, Topon. 249; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 18; Morlet III 22.

019. *Aoury*, Gde. Villers-Stoncourt, F, Mos, Pange:

- A. Auwerey (1388); Aury ou Awerry (1443); Albrich (1594 K.); Avrich (1631); mda. Uri.

Quellennachweis: ASHAL IV 175; RL III; Alix Nr. 508; Bout. (Zéliquon 485: üri).

- B. < ***Albariacum**, zum PN Albarius (Kajanto 22).

Die von Kaspers, in: ZONF 12, 200, sowie Schiber, ONM 53, vorgeschlagene Grundform ***Auguriacum** (zum PN Augur[ius]; Kajanto 317 f.), deren Lautentwicklung zu heutigem Aoury, sprich Uri, mit der Entwicklung august- > agustu- > août

verglichen wird (vgl. dazu Rheinfelder § 128.714), wird den nicht kontrahierten frz. Belegen Auwerey, Awerry und bes. den dt. entwickelten Formen nicht gerecht.

RG I 211 geht von einer Grundform *Aviriacum (zum PN Avirius; Sch. 110) aus - Avrich, das er allein als (temporäre) dt. Doppelform (phonologisch anpassende Entlehnung) nennt, müßte dabei, da kein ahd. Primärumlaut von [a] vor folgendem [i] eintritt, als Entlehnung nach Abschluß der Durchführung des Umlauts im Ahd. gedeutet werden (vgl. 4.2.1.1). Dem ist entgegen zu halten, daß in unmittelbarer Nachbarschaft der am östlichen Rand des -acum-Gebietes um Metz und in direktem Kontakt mit zahlreichen -ingen-SNN um Créhange (F, Mos, Faulquemont) liegenden Siedlung etwa mit Merchen (frz. Many, Nr. 503) oder Füllingen (frz. Fouligny, Nr. 306) dt. Doppelformen mit ahd. Primär- bzw. Sekundärumlaut nachgewiesen sind. Awerry, Auwerey wird als Reromanisierung von *Awrik gedeutet. Zu *Aviriacum vgl. (mit dem vor [i] lautgerechten Erhalt von [v]; s. Rheinfelder § 703) Avirey, F, Aube, 1081 Avireium; Aviré, F, Maine-et-Loire, 1138 Aviriacus (Kaspers, Nordfrankreich Nr. 35; DR 214).

Kaspers, in: ZONF 16, 84, deutet als *Averiacum, zum PN Averius (H. I 312; vgl. auch Avarus, H. I 307) - wie aber fügt sich dt. Albrich hier ein? Zu *Avaracum vgl. Avaray, F, Loir-et-Cher (DR 41; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 497).

Von *Albariacum ausgehend, erklärte sich dt. Albrich als aus *Alberich < *Albarich synkopierte Form; 1631 Avrich zeigte mda. [b] > [v] (s. 4.1.2.4.; vgl. Silber, mda. Silber) sowie Ausfall von [l] (Beseitigung der nach Synkope entstandenen 3-fachen Konsonanz: *Albariacum > *Álbarich > *Álverich > *Álvrich > Ávrich). In frz. entwickeltem Auwerey (a. 1388) ist [l] vor Konsonant vokalisiert (s. 3.2.1; vgl. Rheinfelder § 602) und [b] zu [v] (vgl. Rheinfelder § 703) geworden; zum im Lothringischen häufigen Ausfall von [l] vor Kons. in 1443 Awerry s. 3.2.2; vgl. Pfister, in: Fs. Hubschmid, 1982, 672; H. Stark 76.82 f. 125 f., sowie Keuffer, Stadt-Metzer Kanzleien 49. Die weitere Lautentwicklung führt über Synkope des Zwischensilbenvokals (vgl. Rheinfelder § 147) zur Vokalisierung von dann vorkonsonantischem [v] (< [b]); s. dazu 3.1.3; Rheinfelder § 332.358.607.703; Remacle 76. Zur Mda.form Uri (vgl. 1756 Ouri neben 1445 Aury) mit [u] < [o] < [au] vgl. H. Stark 111.

- D. Vgl. ? Aubray (F, Oise), Aubrac (F, Aveyron); Bais-Aubry (F, Indre-et-Loire: A. 13. Jh. Alberiacum);
s. H. III 549; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 10.

020. Argancy, F, Mos, Vigy:

- A. ? in villa Arconiago < *Arcont(c)iago? (757 K.); villa Arguntiaco, var.: Arcuntiaco (9. Jh.); Arconcei (1018 Or.); de Argenzay (1153 K.); de Archancei (1128 Or.); Arkentiacum (1180); ab Arkenseio (1211 Or.); de Arkenceio (1211 Or.); dimes d'Arkencei (1220 Or.); de Arkencey (1224 Or.); Arcancei (1269 Or., u. ö.); d'Arcansey (1284 Or., 1338 Or., u. ö.); Arkancei (±1290 K.); d'Arcancey, var.: d'Ercancey (1315 Or.); Ercancey (1351 Or. frz., 1480 Or., 1490 u.ö.); Arcancey sus Musel (1468 Or.); Aircancey, var.: Ercancey (1485).

Quellennachweis: HCG Nr. 5 (die Identifizierung des in der Actum-Zeile genannten SN ist unsicher); AA SS Juli VI 208.209; AD Mos G 176 (Abdruck bei Haubrichs, in: Jb. f. westdt. Landesgeschichte 9, 17; RL III hat: Arconsei); PH II Nr. 299; MG DD F.I Nr. 50; Parisse, Bertram Nr. 1; APL 1 II A 2 Nr. 72; LCC Nr. 4; AD Mos G 579; H 1733; WMB 1269, 15; Arch. Mun. Metz II 303, AD Mos H 681 bis S. 53; Mangin

I 137; AD Mos 7 F 659; WWC Nr. 300, Nr. 1343; JGLGA 26, 93; WWC Nr. 1245; JGLGA 26, 140.

B. < *Arcu(o)ntiacum, zum PN *Arcontius (vgl. Arcontia, H. I 184, Dauzat, in: ZONF 8, 225; Archontius, Sch. 126; Archuntus, H. III 660);

s. Pfister, in: Zwischen den Sprachen 126; v. Etmayer, in: ZONF I, 39; Kaspers, in: ZONF 12, 200.

Die Lenisierung von vor Velar erhaltenem nachkonsonantischen [k] zu [g] findet sich lediglich in der amtlichen Form des SN - historische Belege wie aktuelle Mda.form bewahren [k]; Belege wie 1351 Ercancey (in frz.spr. lothr. Urkunden!) und mda. [erkäse] (nach Bout., Zéligzon 244) sind Reflex der lothr. Tendenz zur Palatalisierung von [a] (s. 3.2.4), hier in der Stellung [a] + [r] + Kons. (vgl., mit zahlreichen lothr. Beispielen, H. Stark 70 ff.; Horning, Ostfrz. Grenzdialekte 14 f.; Keuffer, Stadt-Metzer Kanzleien 41).

Morlet III 25, von 1210 Archanciacum als Erstbeleg ausgehend, gibt eine Grundform *Arcantiacum, zum PN *Arcantius, an. Schiber, ONM 53, sowie Kaspers, Nordfrankreich Nr. 489, leiten von einem PN *Argantius ab (die Belegquelle, die Kaspers mit H. I 267 angibt, ist unzutreffend! vgl. H. I 207 ff.), was von DR 26 übernommen wird: der Erhalt von [g] vor [a] (gegenüber lautgerechtem [ɜ] aus [gla]; s. dazu Rheinfelder § 484, mit Beispielen für den Erhalt von [g] «in den nördlichen und nordöstlichen Dialekten») wird nicht begründet. RG I 211 f. deutet den SN als Ableitung vom PN Arwenus (< gall. Stamm arwa-; s. H. I 232). Von einem PN Arrecinius geht Halfer S. 301, Anm. 7, aus – eine Deutung, die der Erhalt des gutturalen Verschlusslautes als [k] (bzw. [g] in der amtlichen Form des Namens) widerlegt (zur Entwicklung von [ki] s. 3.1.4.8 f.).

D. Vgl. Arganchy (F, Calvados), Arconcey (F, Côte-d'Or: 1206 Arconciacus), Harquency (F, Eure: 1174 Archenceium, 1307 Erquenci); Arconsat (F, Puy-de-Dôme); s. H. III 660; DR 26; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 23; Dauzat, Topon. 250; ders., in: ZONF 8, 225; Morlet III 25.

021. *Arrancy-sur-Crusne*, F, Me, Spincourt:

A. in pago Wauerensi villas Erenzeias et Villare (960 Or.; Kgs.urk.); Arenceium (1049, 1231 Or.); Arenceium (1127 K.);); de Arenzei, var.: Arenzeia, Arenze (1149/70 Or.); de Arencei (1175 K., 1200 K., u. ö.); de Arenceio (1211 Or., 1213 Or., u. ö.); de Aranceio (1213 K.); Arencey (1231 Or.); a Aransey (1284 Or.); Arancei (1292 K.); Airence (1296 K.); de Erencey (1300 Or.); de Arantzeyo (1330); d'Airencey (1383 Or.); Arrancy (1575/76).

Quellennachweis: Saarbr. Hefte 1960/61, S. 36, JAW II 310, WLT II Nr. 239; Meinert Nr. 22; APL 1 II A 1 Nr. 31; GCO Nr. 35, Nr. 91; WLT II Nr.35, APL 1 II A 2 Nr. 89; WLT II Nr. 57; Nr. 238; Arch. Mun. Metz II 303; Mangin I 137; WLT VI Nr. 628; Nr. 809; LCPT 26; GCC Nr. 181; RC Lux II 109.

B. < *Arentiacum, zum PN Arentius (Sch. 175; vgl. Arantius, CIL VI 3186);

s. DR 29; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 25; Bofinger 5; Morlet III 25.

Die Graphie <an> im aktuellen SN (vgl. auch 1284 Aransey) erklärt sich durch die parallele Lautentwicklung von [e] + [n] + Kons. und [a] + [n] + Kons., z. B. im Lothrinigischen, zu [ã] (s. 3.2.12; lt. Rheinfelder § 193 treten die Schreibungen <an> und <en> seit dem 12. Jh. als Varianten auf; vgl. Remacle 58; H. Stark 103). <z>, z. B. in 1149/70 Arenzei, ist, wie <c> in 1049 Arenceium, Schreibung für zu [ts]

assibilisiertes nachkonsonantisches [tj] (s. 3.1.1.5; vgl. Rheinfelder § 524); in dem Beleg von 1284 Aranse ist <s> (wie auch <c> ab dem 13. Jh.) Ausdruck für zu stimmlosem [s] reduziertes [ts] (vgl. Rheinfelder § 398).

Für *Erency*, *Airency* (in frz. spr. Urkunden) neben *Arencey* s. 3.2.4; vgl. Nr. 020!

- D. Vgl. *Arrancy* (F, Aisne: 9. Jh. *Arentiacus*, 1145 *Arenceio*);
s. H. I 205; Vincent, France § 178; DR 29; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 25; Kurth, *Frontière I* 491 (stellt *Harzé*, B, Liège, ±1131 *Harenzeis*, 1150 *Harizeis*, wohl zu *Unrecht*, zu *Arantius*; vgl. Gyss. 452 f.: **Harintsiacas*); *Bofinger* 5; *Morlet III* 25.

022. *Arraye*, Gde. *Arraye-et-Han*, F, MM, Nomeny:

- A. de *Areis* (1130 Or.), de *Areie* (1137/38 K.); de *Arée* (1361); d'*Airey* (1379 Or. frz.); *Arrey* (1594 K.)

Quellennachweis: APL 2 I B Nr. 30; Nr. 44; LCPT 203; AD Mos 4 E 64; DT Mt.

- B. < **Ar[r]iacum*, zum PN *Ar[r]ius* (Sch. 423; H. I 221; *Morlet II* 20) bzw. *Arrus* (*Kajanto* 42.176; H. III 696);

vgl. DR 29; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 25; *Morlet III* 26.

Zur gleichen Grundform könnte der 1594 belegte «*ban d'Aray*» (*Alix* Nr. 354; *Bann* von *Moyenmoutier*, F, Vos, *Senones*) gehören.

Zu dem in einer frz. Urkunde erscheinenden Beleg *Airey* (a. 1379) s. Anmerkungen unter Nr. 023 B!

- C. S. auch (+) *Airy* (Nr. 005), *Aray* (Nr. 023).

- D. Vglb. *SNN* (mit Literatur) s. unter Nr. 023 D!

023. *Arry*, F, Mos, *Ars-sur-Moselle*:

- A. *Arreium* (10. Jh.); de *Arey* (12. Jh. Or.); *ecclesia Arei* (1123 Or., *Bulle*); de *Areio* (1139 Or., 1179 Or.); a *Airy* (1239 K. frz., 1290 Or. frz., 1444 Or. frz.); d'*Airei* (1338 K. frz.); *Arrey-sus-Mezelle* (1385); *Arrée* (1594 K.).

Quellennachweis: RL III; Perrin, *Recherches* 719 (dorsal, 13. Jh.: *Arrey*); WUA 75; WUA 78, ASHAL 15, 299; AD Mos H 681 bis S. 94, Prost, Metz 213, AD Mos 7 F 620; DCM I Nr. 382; Bout. (der von Bout. zu *Arry* gestellte Beleg 1130 *Areis* aus dem Urkundenbestand der Metzger Abtei St.-Symphorian ist *Arraye* zuzuordnen; s. Nr. 022. *Arry* ist alter Besitz von St.-Arnould in Metz mit *Arnulfspatrozinium*; s. RL III; DPM 549); *Alix* Nr. 1936.

- B. < **A[r]riacum*, zum PN *A[r]rius* (Sch. 423; *Morlet II* 20; vgl. H. I 221. III 696; *Kajanto* 42. 176);

s. Pfister, in: *Zwischen den Sprachen* 126; DR 29; Schiber, ONM 53; Kaspers, in: ZONF 12, 200; *Morlet III* 26.

Zur Aufhellung von vortonigem [a] (vgl. die Belege 1239 u. ö. *Airey*, 1338 *Airei*, die alle aus frz.sprachigen lothringischen Urkunden stammen!) s. 3.2.4; vgl. Risch, Rom. Ortsnamenkunde 3 (beachte auch <i> als Längenzeichen). Man beachte die von Bout. für das Jahr 1700 belegte Form *Arrig* (exogene Doppelform?).

- C. S. auch (+) *Airy* (Nr. 005), *Arraye* (Nr. 022).

- D. Vgl. ?*Arry* (F, *Somme*: 1042 *Adriacus*, 1123 *Arri*), *Ary* (F, *Calvados*: 1083 *Arreium*),

Ary (F, Charente-Maritime), Errey (F, Aube: 1265 Arreyum); ? Héry (F, Nièvre: 721 Ariaco), Héry (F, Hte.-Savoie: 879 Ariaco), Herry (F, Cher: 1162 Arriacum);

s. Gyss. 71 (der Arry, Somme, wohl mit Recht auf eine Grundform *Adriacum mit Assimilation [dr] > [rr], s. 3.1.4.4; vgl. Rheinfelder § 555, zurückführt); H. I 221; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 25; DR 29.351; Morlet III 26.

024. «*Asnaga*» früherer Name von Königsberg, Gde. Sierck, F, Mos, Sierck:

- A. in loco qui dicitur Asnaga nunc Chunisberch (9. (?) Jh. K. 11. Jh.); Conemonte (894); Kunigesberc (1192 K.); Cunisberg (1238); mont de Cunegsperch (1257 Or.); Kunsberg (1277).

Quellennachweis: MG SS XIII 306 («Nach den <Annales Laureshamenses> (MG SS I 34 f.) starb Erzbischof Angilram von Metz, auf dessen Todesort sich die hier angeführte Notiz eines Metzger Bischofskatalogs bezieht, im J. 787 auf einem Feldzug gegen die Avaren. Es besteht jedoch kein Anlaß, den Ort Asnaga bzw. Chunisberch auf einen pannonischen Ort zu beziehen. Wahrscheinlich hat der Schreiber des Katalogs aus der Metzger Abtei St. Symphorian (Cod. Paris BN lat. 5294, Ende 11. Jh.) die Notiz, die er einem älteren Bischofskatalog zusetzte, aus einem karolingischen Katalog geschöpft, das eine depositio, einen ersten Aufenthaltsort der später nach St. Avold transferierten Gebeine des Prälaten, verzeichnet, und hat diese mißdeutet»; Buchmüller/Haubrichs/Spang Nr. 4, Anm. 1); RL III; MG DD Konst. I 492; RL III; Arnod Nr. 133; RL III.

- B. < *Asinaca, zum PN Asinus (Kajanto 85.87.325), oder *Asonaca, zum PN *Asonus (< Asonius; Sch. 129; H. I 247).

Falls loco... dicitur *Asnaga* nicht für *Asnago verlesen ist, so handelte es sich um eine – gegenüber der Masse der -(i)acum/--(i)aco-SNN seltene – feminine Bildung auf -aca; ansonsten finden sich solche -(i)aca-Bildungen fast ausschließlich in Verbindung mit fem. Beziehungswörtern wie etwa villa (vgl. Nr. 242: villa Diluquifiaga) und in morphologischer Anpassung an diese.

Im Beleg des 9. Jhs. ist Synkope des (unbetonten) Zwischensilbenvokals (Asináca > As'nága) eingetreten (vgl. SNN unter D!). Die in rom. Lautentwicklung erfolgte Sonorisierung des intervokalischen Verschußlautes [k] > [g] deutet an, daß zu diesem Zeitpunkt offenbar noch keine Germanisierung des SN erfolgt war (s. 4.1.2.1; vgl. Pfister, in: Zwischen den Sprachen 131).

Die Namenwüstung *Asnaga* gehört zu den seltenen Fällen, bei denen wir in der Urkunde selbst den sprachlichen Prozeß des Ersatzes eines vorgerm. SN durch einen mit germ./ahd. Sprachmaterial gebildeten SN mitverfolgen können (vgl. auch Nr. 244: Disciacu, j. Waldhambach). Die Integration in das fränkische bzw. karolingische Benennungssystem erfolgte im Fall von *Asnaga-Königsberg* durch Umbenennung, im Gegensatz etwa zu *Montenach*, in der Nähe von *Königsberg*, wo der nicht-germ. SN entlehnt und der nehmenden Sprache phonologisch angepaßt wurde.

- D. Vgl. Agnac (F, Lot-et-Garonne: 11. Jh. Asnago), Puy d'Arnac (F, Corrèze: 841 Asenacensis pagus, Asinacensis vicaria, Asnagum), (ohne Synkope) Aizenay (F, Vendée: merow. Münze Asiniaco);

s. DR 7. 28; H. I 247. III 706.

025. *Attignéville*, F, Vos, Neufchâteau:

A. Otiniaca villa, var.. Octeniavilla (11./12. Jh.); Alteniaci villam (1151 Or.); d'Autegneville (1250/51 Or.); d'Ategneville (1283 K.); Autygneville (1295 Or.); Autegneyville (1392 K.); Attegneville (14. Jh.); de Autignevilla (1402).

Quellennachweis: DT Vos (Octeniaca v. mit Verlesung von <t> in <c>); Bridot Nr. 67; DLFV Nr. 20; DV X 274; I 88; VIII 53; DT Vos; LCPT 302.

B. < **Altiniaca villa*, zum PN Alt[u]in < germ. Aldwin (FöP 56.64; Ka. Erg. 28; Morlet I 31; beachte auch gallorom. Altinus; Kajanto 196).

In rom.-afz. Lautentwicklung wird [l] vor Konsonant vokalisiert (Autegneville); – [alt-] > [aʉt-] – und der Diphthong [au] zu [o] monophthongiert (s. 3.2.1; vgl. Rheinfelder § 326.602); Graphie für [o] ist zum einen <au>, zum andern <o>.

14. Jh. Attegneville wie der aktuelle SN zeigen – im Lothringischen häufigen – Ausfall von [l] vor Konsonant (s. 3.2.2; vgl. Remacle 45; Pfister, in: Fs Hubschmid, 1982, 672; Stark 76.82.125 f.; beachte auch [au] > [a] im Lothr.); [n] wird durch folgendes [j] mouilliert (s. 3.1.2.2; vgl. Rheinfelder § 283.502).

Morlet III 214 deutet – im Vergleich mit Attigny, F, Ardennes, 894 Attiniaco; Athenay, F, Sarthe, ±1058 Atheniaco – als -iniaca-villa – Ableitung vom germ. Kurznamen Atto (FöP 152); Kaspers, Nordfrankreich Nr. 4, Lot, in: Romania 59, 226, sowie DR 33 gehen von einer -iacum-Ableitung vom lat. PN Attinius (Sch. 68) aus, an die nachträglich -ville angehängt wurde (s. 1.3 und 3.2.13.3; vgl. auch Kaspers, Rheinland 31; ders., in: ZONF 12, 224). Den historischen Belegen mit den Schreibungen <alt->, <aut->, <ot->, die Kaspers nicht anführt, wird diese Deutung nicht gerecht (DR gehen von dem Beleg Atinivilla als einziger Form aus!).

Man beachte in der Nähe von A. einen weiteren SN auf -iaca-villa: Balléville (s. Nr. 053).

C. S. auch Attigny (Nr. 026); Autigny (Nr. 037).

D. Vgl. (mit Abtrennung von [a-]) Tenneville (B, Lux: 1315 Atigneville);

s. Vincent, Belg. § 67; CNCB 660; Morlet III 214.

026. *Attigny*, F, Vos, Darney:

A. Atineis (11./12. Jh.); Attines (12. Jh.); de Autignei, var.: Atignei (1220 K.); via Attigneii (1227 K.); d'Attignei (1239 K.); de Autigny (1256 K. frz.); Autigneix (1315), Atteneix (1325); Autigneio (1402 Or.); Attigny (1594 K.).

Quellennachweis: MSAL 47 (1897) 415; DT Vos; AD Me B 256 fol. 38r^o; DV IV 15; X 230; LCPT 304; Alix Nr. 1065.

B. < **Altiniacas*, zum PN Alt[u]in < germ. Aldwin (FöP 56. 64; Ka. Erg. 28; Morlet I 31), oder zu gallorom. Altinus (Kajanto 196).

Die zahlreichen historischen Belege, mit der Schreibung <Aut-> machen eine Ableitung von o. gen. PN wahrscheinlicher als eine Grundform **Atti(o)niacas* (Marichal, DT Vos XI, stellt zum germ. PN Atto, Morlet III 214 nennt nur historische Belege mit <At-> und nimmt eine -iniacum – Ableitung von Atto an), zum germ. PN Attin (FöP 152) bzw. zum Kurznamen Atto (FöP a. a. O.; Ka. Erg. 41 f.; Morlet I 19) im rom. Casus obliquus (zu diesen sog. -on(e)-iacum-Bildungen s. 1.3).

Vincent, France § 388, denkt an eine Ableitung vom germ. PN Hatto (FöP 790). Kaspers, Nordfrankreich Nr. 4, DR 33 und Gröhler I 234 sowie – ohne Angabe historischer Formen – H. I 275 und d'Arbois 198 ordnen den SN in die Reihe der -iacum-

Ableitungen (man beachte die historischen Belege auf <-eis>, <-es>, <-eix>!) vom lat. PN Attinius (Sch. 68; vgl. auch die kelt. wie germ. belegten PNN Atto, Attonius bei H. I 276 f.); vgl. dazu etwa Attigny, F, Ard., 760 Attiniacum, 840/75 Atiniaco (s. Gyss. 77; DR 33; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 4; Bofinger 6).

Zur Entwicklung von *Altiniacas zu Autigney bzw. Attigny vgl. Erläuterungen unter Nr. 025 B!

C. S. auch Attignéville (Nr. 025), Autigny (Nr. 037).

D. Vglb. SNN (zur Grundform *Altiniacum) s. unter Nr. 037 D!

027. *Aubercy*, Gde. Brizeaux, F, Me, Triacourt:

A. Hauberce (1656), Haubersy (1700).

Quellennachweis: DT Me; von dem Grundsatz, nur vor 1500 durch Quellen belegte SNN in den Katalog aufzunehmen, wurde hier aufgrund der Lage von Aubercy in der als Fiskalbesitz belegten Waldregion zwischen den als merowingisches Königsgut nachgewiesenen Siedlungen Beaulieu-en-Argonne und Evres (s. Nr. 274) abgewichen.

B. < ***[H-]Albertiacum**, zum germ. PN Halbert (FöP 738; Ka. Erg. 169) bzw. Albert < germ. Adalbert (FöP 163; Ka. Erg. 42 f.; Morlet I 15).

Angesichts der sehr spät einsetzenden, spärlichen Überlieferung ist eine Entscheidung, ob eine Grundform mit H-Anlaut, der im modernen amtlichen SN geschwunden ist, vorliegt, oder ob <H-> in den o. gen. Belegen als prothetisches <H-> zu werten ist, kaum möglich (vgl. dazu H. Stark 113 f.; zur Aphärese bzw. Prothese von <h> in frühen Quellen s. 3.1.6.1.1; vgl. Vielliard 75 f.). Von einer Grundform *Adalbertiacum ausgehend, wäre heutiges Aubercy über rom. Schwund des intervokalischen Dentals (s. 3.1.4.3; vgl. Rheimfelder § 687), Vokalisierung von [l] vor Konsonant (s. 3.2.1; vgl. Rheimfelder § 326.602) sowie Entwicklung von [t] (im Auslaut des 2-PN-Glieds) vor [j] über [ts] zu [s] (s. 3.1.1.5; vgl. Rheimfelder § 524) zu erklären. Bei einem Ansatz *Halbertiacum wäre [h-] verstummt (vgl. Rheimfelder § 437 f.), zur weiteren Entwicklung s. o.

Kaspers, Nordfrankreich Nr. 10, deutet Aubercy als Ableitung vom PN Albricius (Sch. 119), nimmt also Metathese [r] + Vokal > Vokal + [r] an: *Albriciacum > *Albi(e)rciacum > Aubercy (mit [kʲ] > [ts] > [s]; vgl. Rheimfelder § 527; zur Vokalisierung von [l] s. o.). Man beachte auch den germ. PN Alberic (FöP 71; Morlet I 29); von erhaltenem [k] im Auslaut ausgehend, wäre von einer Grundform *Albericiacum heutiges Aubercy über Synkope (*Alber'ciacum), Vokalisierung von [l] und [k] vor [j] über [ts] zu [s] ebenfalls möglich.

Man vgl. zu den gen. germ. PNN die -iacas-SNN Obrechies, F, Nord, 1117 Oberceiis, 1119 Obreciis, 1140 Obrecies (DR 504; Gyss. 754: *Audaberhtiacas, zum PN Audaberht, s. FöP 190, Morlet I 43; Kurth, Frontière I 488: *Albericiacum); Aubrechies, F, Nord, 1140 Alberciis (Gyss. 79) sowie Auberchicourt, F, Nord, 1079 Obercurte, 1195 Obrecicort, 1226 Aubrichicort (Gyss. 78; DR 33; Vincent, France § 410; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 10).

D. Vgl. Aubercy (F, Mame: 1724 Haubrecy, 1735 Aubercey);

s. Kaspers, Nordfrankreich Nr. 10 (zum germ. PN o. zu Albricius, Sch. 119).

028. *Aubigny*, Gde. Coincy, F, Mos, Pange:

- A. d'Abigny (1333 Or. frz., 1388); d'Aubigny (1343 Or.); Olbigny (15. Jh.); Aulbingney (1426); mda. [öbnī].

Quellennachweis: Arch. Mun. Metz II 306, ASHAL IV, 170; Arch. Mun. Metz II 307; Bout.; RL III; Zéligzon 32.

- B. < *Albiniacum, zum PN Albinus (Sch. 118 f.; vgl. Kajanto 227);

s. Kaspers, in: ZONF 12, 201; Schiber, ONM 53; Bofinger 2.

Die heutige SN-Form ist über Vokalisierung von [l] vor Konsonant (s. 3.2.1; vgl. Rheinfelder § 326.602) sowie Mouillierung von [n] vor [j] (s. 3.1.2.2; vgl. Rheinfelder § 502) entstanden. Zu den Schreibungen <au>, <al>, aber auch <o>, für [a] + [l] + Kons. in den lothringischen Urkunden vgl. H. Stark 76 ff. Der Beleg Abigny, z. B. des öfteren in den frz.sprachigen Metzger Bannrollen zu finden, zeigt (im Lothringischen häufigen) Ausfall von [l] zwischen Vokal und Konsonant (s. 3.2.2; man vergleiche in lothringischen Urkunden <atre> gegenüber frz. <autre>; <Deme> neben <Delme>, Name einer Siedlung im Dép. Moselle; weitere Beispiele s. z. B. bei Pfister, in: Fs Hubschmid, 1982, 672). Zur relativ großen Zahl vergleichbarer SNN (s. Auswahl unter D) beachte man auch PNN wie Albonius (Sch. 119 f. 257.403) oder Albanus (Sch. 533); vgl. dazu Aubagnac, F, Hérault (Hamlin 20). Vgl. auch Aubeugney, F, Vos (im DT Vos keine Belege vor 1500).

- D. Vgl. Aubigny-sur-Loire (F, Cher: 1036 Albiniaco), Aubigny (F, Ardennes: ±532 Albiniacus), Aubigny-sur-Nere (F, Cher: 1189 Albiniacus, 1202 Albigniaco), Aubigny (F, Deux-Sèvres: 1218 Aubigné, 1294 Albiniacum), Aubigny (F, 3x Indret-Loire: 8. Jh. Albiniacus, 1338 Aubigneyo; 10. Jh. Albiniacum; 1200 Albigniaco), Aubigny (F, Pas-de-Calais: 1047 Albiniacum, 1170 Aubeigni), Aubigny (F, Somme: 600 Albiniacum, 1136 Aubegni), Aubigny (F, Seine-et-Marne: 1194 Aubiniacum), Aubigny (F, Aisne: 906 Albiniacus, 1168 Albeni), Aubigné (F, Sarthe: 11. Jh. Albiniaco), Albignac (F, Cantal: 1373 Albignac), Aubignac (F, Hte.-Loire: 13. Jh. Albinac), Albigny (F, Rhône: ±990 Albiniaco), Elvenich (D, Nordrhein-Westfalen: 855 Albiniacum, 9. Jh. Aluinich, 1140 Eluenich);

s. Boudet, Cher I 9; Deslandes, Deux-Sèvres 134; Bofinger 2; Dauzat, Noms de lieux 116; ders., Topon. 247; ders., in: ZONF 8, 223; Longnon, Noms de lieu 78; Albenque 229; Camproux, Gévaudan I 162; Morlet, in: RIO 5, 111; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 10; ders., Rheinland 13; Cramer, Rhein. ONN 44; Wirtz 104 f.; Gyss. 79.314 (deutet Elvenich als Ableitung vom «germ. GwN Albi – 'die Weiße'»); d'Arbois 191 f.; Skok 49; H. I 82; DR 9; Vincent, France § 178; Kurth, Frontière I 489.521; Gröhler I 230 f.; Hamlin 20; Morlet III 16.

029. *Aubréville*, F, Me, Clermont:

- A. Arberei villam (916/17 K., 1028 K.); Arberi villa (1039/40 K.); Arbore villa (1047/49 K. 18. Jh.); ad Arberti villam (1049 K., Bulle), Aubrei villa (1224 K.), Alberei villa (1224 K.), Aubreiville (1232 K.), Albreivilla (1234 K.); d'Aubreiville (1247/48 Or. frz.).

Quellennachweis: MG SS IV 37, Meinert Nr. 5; APL 2 III A Nr. 49; Nr. 55; DT Me; LCC Nr. 31. Der vom DT Me als Erstbeleg zu Aubréville gestellte Beleg 701 K. Herbericivilla gehört nicht hierher, sondern zu Evres-en-Argonne, F, Me, Triaucourt (s. Nr. 274). H. wird in einer Urkunde Pippins und seiner Gemahlin Plectrud für die

Abtei St.-Vanne aus dem Jahr 702 [!] genannt; als Variante (und bessere Lesung) ist dem von Liénard gen. Beleg der Beleg des Cartulars von St.-Vanne (BCV Nr.1) de Heberiac villa zur Seite zu stellen. Die Identifizierung des gen. Belegs mit Evres ist durch die in der Urkunde gegebene Grenzbeschreibung gesichert.

- B. < *A[da]lberiac villa, zum PN Albero < germ. Adalbero (FöP 162; Ka. Erg. 29.42 f.), oder *Alb[h]a(e)riaca villa, zum PN Albheri, Albarius (FöP 69; Ka. Erg. 28 f.; Morlet I 29) < germ. *Albihari.

Infolge rom. Lautentwicklung fallen *Adalberiac villa – über Schwund von intervokalischem [d] (s. 3.1.4.3; vgl. Rheinfelder § 687) bzw., nach Synkope, Angleichung des Dentals an den folgenden Konsonanten (s. 3.1.4.4; vgl. Rheinfelder § 552 ff.; Ka. RufN. 288 ff.) – und *Albheriac villa – über Verstummung von [h-] im Anlaut des 2. PN-Gliedes (s. 3.1.6.1; vgl. Ka. RufN. 196) – zusammen, so daß eine Entscheidung für eine der gen. Grundformen nicht getroffen werden kann.

Der Wechsel <Al-> – <Ar-> in Belegen wie Arbereivillam ist als Fernassimilation [l-r] > [r-r] an das 2. PN-Glied zu erklären. Die heutige SN-Form entsteht über Synkope des unbetonten Zwischensilbenvokals (1224 Alberei villa > 1234 Al'brei villa) sowie Vokalisierung von [l] vor Kons. (s. 3.2.1; vgl. Rheinfelder § 326.602). Die Deutung von DR 34 als zum germ. PN «Herbrich ou Albéric» gehöriger SN gründet auf dem vom DT Me falsch als Erstbeleg zu Aubréville gestellten Beleg Herberici villa (s. o.); auch Morlet III 232 leitet von Alberic ab.

030. *Auby-sur-Semois*, Gde. Cugnon, B, Lx, Paliseul:

- A. Albieg (1222 z. J. 893); ville d'Aubie (1306).

Quellennachweis: Schwab 201 (Erg. d. Kommentars von 1222: Albiegias); BB Append. Nr. 38.

- B. < *Albiacas, zum hypokoristischen wfrk. PN Alb[o] (FöP 64 f., Stamm «Alfi-»; Ka. Erg. 28, «*Albi – statt Alfi –»; Morlet I 30; man beachte auch den lat. PN Alb[i]us; Sch. 119.221; Morlet II 16);

vgl. Gyss. 80 (*Albiacas); Kurth, Frontière I 489; Morlet III 15 (*Albiacum).

Zu den -iacas-Ableitungen s. 1.3.

Vgl. demgegenüber SNN wie Albiac (F, Lot: 967 Albiaco), Aubiat (F, Puy-de-Dôme: 10. Jh. Albiac), Auby (F, Nord: 1187 u. o. Aubi, 1161 Albi, 1290 Aubig) u. a. m. zu *Albiacum (< lat. PN Albius; Sch. 119.221; vgl. Kajanto 64.226); s. Vincent, France § 178; Gyss. 80; Gröhler I 230; DR 8; d'Arbois 190; H. I 80; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 10; Kurth, Frontière I 489; Dauzat, Topon. 247; ders., Noms de lieux 116; Albenque 229; Morlet III 15; Longnon, Noms de lieu 77.

Ob Aubiey, Gde. Nomexy, F, Vos, Châtel-sur-Moselle, 1216 Abiey, 1402 de Darbreyo, 1509 Aubye, 1594 K. Abiey, hierher zu stellen ist, ist vor allem in Anbetracht des in einer Originalurkunde von 1287 z. J. 1114/64 überlieferten Belegs domum Abierii cum appendiciis unwahrscheinlich (Quellennachweis: Bridot Nr. 72; LCPT 317; Alix Nr. 1819; DT Vos.)

Camoy (CNCB 30) stellt neben die Deutung von SNN wie Alby als -iacum/-iacas-Ableitung von einem PN die Deutung *Albiacum = «maison blanche» (< lat. Adj. albus 'weiß').

Zur Vokalisierung von [l] vor Kons. bei Auby s. 3.2.1; vgl. Rheinfelder § 326.602; zum Erhalt des Labials vor [j] s. 3.1.2.4; vgl. Remacle 74 f.

031. *Auconville*, Gde. Gorze, F, Mos, Ars-sur-Moselle:

- A. in fine Haldiniaca et in fine Baudiciaca vel in fine Aconiaca (745 K.); in pago Scarponinse in Aconis villa, in fine vel villa Aconiaca (868 K.); Hauconville (18. Jh.).
Quellennachweis: HCG Nr. 1; Nr. 64; Bout. Zur Identifizierung der Belege des Gorzer Cartulars mit Auconville s. Gauthier, *Evangelisation* 401 und Anm. 193, sowie HCG 454, wo d'Herbomez den in der Anmerkung zur Urkunde Nr. 64 gegebenen Identifizierungsvorschlag mit Hattonville, F, Me, Vigneulles, korrigiert.
- B. < *finis Acconiaca, zum germ. Kurznamen Acco (FöP 15 f.; Ka. Erg. 20 f.; Morlet I 22) im rom. Casus obliquus (s. dazu 1.3).

Zu den -iaca-finis-Bildungen, die bes. in den frühen Urkunden der lothringischen Abtei Gorze häufiger erscheinen und die – soweit identifizierbar – weitgehend SNN des sog. Avricourt-Typs (man vergleiche in derselben Quelle nebeneinander Aconis villa und fine Aconiaca!) zuzuweisen sind, s. 1.3.

Acco ist Variante des Kurznamens Ago mit expressiver Inlautverschärfung (vgl. Ka. RufN. 17 ff.); mit dem PN Acco gebildete SNN s. z. B. bei Gröhler II 292.

Morlet III 14 nennt als Beleg des Gorzer Cartulars vom Jahr 745 Aconiaca villa [!] und führt den SN als curtis-SN zu einem PN Aco kelt. Ursprungs auf. H. I 32 deutet den – nicht identifizierten – Beleg [fine] Aconiaca als -(i)acum-Ableitung vom PN Aconius (Sch. 301 f.; H. I 32; vgl. Acconius; Sch. 67), desgleichen d'Arbois 184 sowie (unter Verweis auf Hacquegnies, B, Hainaut [!]) Kurth, *Frontière* I 488. Aufgrund des Erhaltes des Verschlusslauts vor Velar in Auconville genügt eine Grundform mit einfachem [k] allerdings kaum (zu [k] vor [u, o] zu ø vgl. 3.2.13, Rheinfelder § 718), auch macht die Zugehörigkeit des finis-Belegs zu einem SN des Avricourt-Typs eine Ableitung von einem germ. PN wahrscheinlicher.

Man vergleiche Acquigny, F, Eure, 844 Accini curtis [!], 876 Acciniacus (DR 3; Kaspers, *Nordfrankreich* Nr. 460).

Zur Entwicklung [a] > [o] (Aconis villa – Auconville) im Anlaut s. 3.2.3; vgl. lothringische Beispiele bei Zéligzon 34 f.; für die h-Prothese bei dem Beleg Hauconville s. 3.1.6.1.1; vgl. H. Stark 113 f.

032. *Auersmacher*, D, S, Saarbrücken:

- A. Auricas (< *Auriacas?) Machera (777 Or., Ausfertigung A und C), Auricasmacra (777 Or., Ausfertigung B); Owers macheren (1310/20 Or.); Awesmachren (1342); Auwerßmacher (1451 Or.); Auwerßmachern (1457 Or.); Auwersmacheren (1487 Or.).
Quellennachweis: NA 32, 208.211.213 (auch Jungk Nr. 7 liest: Auricas Machera, wogegen FöN II 189 – unter Verweis auf «N. Archiv XXXII, 24 [!]» – «Aurica [!] Machera» angibt, desgleichen Müller, *ONN Trier* I 68, was u. a. von Engels 63 übernommen wird); BRW Nr. 396; Jungk Nr. 1375; LA SB Best. Nassau-SB II Nr. 3106 Blatt 1; Nr. 3108, Blatt 10; BRW Nr. 918.

- B. < *Auriacas, zum PN Aur[i]us (Sch. 349), + lat. maceria ('Mauer, Einfriedung')?
Der heutige SN könnte als Zusammenrückung interpretiert werden (vgl. Nr. 240, Nr. 827). Recht selten ist dabei die Kombination eines nicht-germ. PN mit dem germ.-rom. Suffix -iacas (s. 1.3). Lat. maceria wurde auf der Lautstufe [k] (d. h. vor rom. Assibilierung von [ke] zu [ts]) von den Franken übernommen und zu -macher[n] verschoben (zu den lautchronologischen Aussagen – in Auseinandersetzung mit Dittmaier, *Rhein. FINN* 194 – vgl. Pfister, in: *Zwischen den Sprachen* 132 f. und Anm. 20). -macra, so Ausfertigung B des Fulrad-Testaments, wird von Pfister, a.a.O.,

Anm. 21, als «synkopierte[s] *macera mit erhaltener -ke-Aussprache» interpretiert. Beispiele für auf lat. maceria zurückgehende SNN sowie FINN s. z. B. (für den dt.-sprachigen Bereich) bei Engels 63 f., Dittmaier, Rhein. FINN 194, FöN II 189; (für den frz. Sprachraum) bei Vincent, France § 787, Gröhler II 59. Zu Auersmacher s. auch Buchmüller/Haubrichs/Spang. Nr. 5.

Müller, ONN Trier I 68, geht von dem falschen Beleg 777 Aurica Machera aus und interpretiert «Das Unterscheidungswort in Auersmacher a. 777 – Aurica – [...] [als] eine späte Adjektivbildung von aurum 'Gold'. Bei A. hat man nämlich noch im 16. Jh. Gold gefunden [...] Danach wird wohl dies Macher 'das Goldige' genannt worden sein». Dieser Interpretation widersprechen – vor dem Hintergrund des Beleges 777 Auricas Machera – Christmann, in: Saarbr. Hefte 5 (1957) 48 f., der Auersmacher als «Einfriedigungsmauer des Aurich» («in latinisierter Gestalt ... Auricus und Aurichis») deutet (Aurichs machern, mit Schwund von [χ] in der Stellung [χs]: Auersmacher), sowie Kaufmann (Westdt. ONN I, 292 f: «Bei Orten wie Auers/dorf usw. ist 'Auers' Genetiv eines PN; vgl. Fö. ON II, 1145 ff. Der Ort gehört also in den Abschnitt 'PN + ON'.»).

Zu dem Ansatz Christmanns s. auch die berechtigte Kritik von W. Haubrichs (in: BNF. NF, Beiheft 23, 498 Anm. 30): «Die Deutung von E. Christmann [...] mit Ableitung von *Auriches Macher(a) zu einem 'altdeutschen' Personennamen *Aurich, einem 'aus der Kurzform' der Personennamen Auriperga, Aufrifusus, Aurremar 'gebildeten Diminutiv' befriedigt nicht. Die Belege für den Namen *Aurik, *Aurich (nämlich Auricus und Aurichis, E. Förstemann, Altdeutsches Namenbuch, I, S. 210) sind entweder aus dem lateinischen Personennamenschatz bzw. im zweiten Fall als Auri-gis (in romanischer Graphie) zu erklären. Vor allem aber kann der Ansatz von E. Christmann die Erhaltung von [k] (wie <c> vor folgendem [a] interpretiert werden muß) und die als Genitivsuffix unmögliche Endung [-as] nicht befriedigend erhellen. Mein eigener früherer Ansatz mit *aurica maceria 'goldfarbenes, gelbes Mauerwerk' (JWLG 2, 1976, S. 26 A. 14a) erklärt das auch in späteren Formen des Siedlungs-namens (a. 1310/1320 Owersmacheren, a. 1444 Auersmacher, a. 1451 Auwersma-chem) konstante [s] der Kompositionsfuge nicht. Wahrscheinlich ist von einer Zusammenrückung eines galloromanischen Siedlungsnamens *Aur-iacas zum be-legten PN Aurus, Aureus und Maceria auszugehen».

033. Augny, F, Mos, Montigny-lès-Metz:

A. in pago Moslinse... in villa Auviniago (848 K.); in villa Aviniago (857 K.); Auiniacum, var. and. K.: Auniacum (1015 K.); ad Auniacum (1031 K.); de Awigney (1187 K., 1251 Or., 1431 Or.); Awignei (1207 Or., 1267 Or.); de Augnei (1267 Or.); Owigne (1267 Or. frz.); d'Avigney (1287 Or.); d'Algney (1333 Or. frz.); d'Owigney (1343 Or. frz., 1375 Or. frz.); Ogni (1544); mda. [owni].

Quellennachweis: HCG Nr. 51; Nr. 57; MG DD H. II Nr. 340; MG DD Konr. II Nr. 166; GCO Nr. 62, WMB I 64, AD Mos 4 E 363; ASHAL V Nr. 163, WMB I 145; WMB Anh. S. LV; WMB I 112; Arch. Mun. Metz II 304; II 306; II 307.29; Bout; Zéliqzon 487. S. auch Nr. 043!

B. < *Aviniacum, zum PN Avinius (Sch. 72.337);

s. Vincent, France § 178; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 35; ders., in: ZONF 12, 201; DR 36; Amod, Hist. Lorr. 32; H. III 774; Boudet, Cher II, 60.

Man beachte auch die PNN Avenus, Avenn[i]us (Sch. 72; d'Arbois 452; H. I 308), zu denen Schiber, ONM 53, und Morlet III 29 auch Augny stellen; man vergleiche dazu

*Ave[n]nacum, j. Avenay, F, Marne, 9. Jh. Avennaicus, 864 Avennacus; Avenay, F, Calvados, 1195 Avenaio, Avenai (H. I 308; d'Arbois 453 f.; Morlet III 29; DR 41), sowie Nr. 043.

Der heutige SN ist aus *Aviniacum > Awignei über Synkope und Vokalisierung des dann vorkonsonantischen Labials entstanden (s. 3.1.3; vgl. Remacle 76; Rheimfelder § 147.332.357f.607; mit Beispielen). 1333 Algnei dürfte als falsche Rekonstruktion (man beachte die auf *Alniacum zurückgehenden SNN Augny; s. Kaspers, Nordfrankreich Nr. 469) und Umkehrschreibung vor dem Hintergrund der Lautentwicklung von [a] + [l] + Kons. zu [aj] > [o] (s. 3.2.1; vgl. Rheimfelder § 326.602), verschrifftet <au>, <o>, in älteren Quellen auch noch <al> (vgl. H. Stark 77), zu deuten sein.

Der Wechsel des Stammvokals in Belegen wie Owigney liegt im folgenden Labial begründet (s. 3.2.3; vgl. Rheimfelder § 307; H. Stark 83).

C. S. auch +Augny-s/s-Grimont (Nr. 034).

D. Vgl. Avigny (F, Hte.-Marne), Avigny (F, Seine-et-Marne: 1250 Avegniacum, 1275 Aveigni), nicht identifiziert «Auniacum bzw. Auniacum in comitatu Stadunensi» (so belegt 968/80 und 1031; BCV Nr. 20, 33 und Anh. Nr. 1);

s. H. III 774; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 35; Boudet, Cher II 60; Morlet III 29.

034. +Augny-sous-Grimont, Gde. Vany, F, Mos, Montigny-lès-Metz:

A. Aueigney de coste Villers (1144); Augny-les-Vairney (1313); Ovigney-les-Vairney (1313), Avegney-soub-Grimont (1430).

Quellennachweis: Bout. (Villers = Villers-l'Orme, ein Nachbarort von +Augny); RL III (Vairney = Vany); Bout.

B. < *Avi(e)niacum, zum PN Avinius (Sch. 72.337), Aven[ni]us (Sch. 72; d'Arbois 452; H.I 308).

Durch wechselnde unterscheidende Zusätze wird +Augny von Augny (Nr. 033) unterschieden. Zur Lautentwicklung vgl. Nr. 033 B!

C. S. auch Augny (Nr. 033).

D. Vglb. SNN (mit Literatur) s. unter Nr. 033 D!

035. Aumontzey, F, Vos, Corcieux:

A. Amonzei (1393); Amonzey (1594 K.); Amonzei, var.: Aumonzey (1711), Amouzey < *Amonzey (1768).

Quellennachweis: DT Vos; Alix Nr. 605; DT Vos.

B. < *Amunt(d)iacum, zum germ. PN A[m]mund (Morlet I 33), oder *Al[a]munt(d)iacum, zum germ. PN Alamund (Föp 51; Ka. Erg. 27 f.), bzw. zu Almund < germ. Adalmund (Föp 176; Ka. Erg. 42 f.; Morlet I 17).

Aus germ. Adalmund entsteht über rom. Dentalschwund (s. 3.1.4.3f.; vgl. Rheimfelder § 687; Ka. RufN. 288 ff.) Almund. Vgl. zur zweiten der oben angegebenen Grundformen (mit Deglutination von [a-]) Lamontzée, B, Liège, 1178 Alemonzees, 1497 Amosey (Gyss. 589; CNCB 389; Longnon, Noms de lieu 83). Von einer Grundform *Al[a]munt(d)iacum ausgehend, wäre der aktuelle SN über Vokalisierung von [l] vor Konsonant (vgl. Rheimfelder § 326.602) zu erklären, Belege wie 1393 Amonzei zeigten lothringischen Ausfall von vorkonsonantischem [l] (vgl. dazu

Nr. 028), bzw. lothr. [au] zu [a] (s. 3.2.1f.). Für [a] > [o] im Lothringischen – bei Annahme der erstgenannten Grundform – vgl. Nr. 031.

[ü] im 2. Glied des PN wird in wfrk.-rom. Lautentwicklung zu [o] gesenkt (s. 3.2.10; vgl. Ka. RufN. 174); zur Entwicklung des Dentals vor [j] s. 3.1.1.5; vgl. Rheinfelder § 524 f.

DR 37 leiten den SN vom germ. PN Asmund (Morlet I 39) ab, Morlet III 212 von Admund (Morlet I 14).

C. S. auch Montzéville (Nr. 561).

036. «Ausegias», nicht sicher identifiziert, in den Ardennen/in der Eifel:

A. in pago et in comitatu Arduenensi in loco et a villa qui dicitur Ausegias (915 K.).

Quellennachweis: WLT I Nr. 145 (laut Ju. 35 unbekannt; Gyss. 760 identifiziert mit Oizy, B, Namur, 1130/31 Oiseis; WLT 167 f. [vgl. HRSM I Nr. 53] denkt an Auw, D, RP, Prüm; Kurth, Fontière I 489 stellt den Beleg zu einer +Aucy, Gde. Mont-St.-Pierre, B, Lx).

B. < *Ausiacas, zum hypokoristischen germ. PN Auso (FöP 210; Ka. Erg. 47; Morlet I 47: Oso).

Kurth, Fontière I 489, deutet als -iacum-Ableitung vom PN Alcicus [!] (H. I 89); dazu Auchy, F, Nord, 1090 Alci, 1234 Alciacum; Auchy, F, Pas-de-Calais, 648 Alciacus; Aucey, F, Manche (H. I 89; Gyss. 80; DR 34 f.). Morlet III 27 übernimmt die Belegzuweisung bei Gyss., a.a.O., und faßt Oizy mit Ausegias unter den von Autius oder [!] Aucius abgeleiteten SNN.

Zu Ausegias vergleiche man Ausiaco in pago Caturcino (H. III 761; nicht id.).

037. *Autigny-la-Tour*, F, Vos, Coussey:

A. ? Altiniacum (1070), Alteniacum (11. Jh. K.); de Autigne (1196 Or.); de Atineio (1225 K.); d'Autignei (1255 Or., 1264 Or.); ai Autigné, var.: Autignei (1256 Or.); d'Antignei < *Au- (1264 Or.); Attigny-la-Tour (1594 K.).

Quellennachweis: DT Vos; APL I III B Nr. 47; DT Vos; DLFV Nr. 33, Nr. 102; Arnod Nr. 123; DV IX 30; Alix Nr. 118.

B. < **Altiniacum**, zum PN Altin[i]us (Kajanto 196; CIL I 1770; man beachte auch germ. Alt[w]in; FöP 56.64; Ka. Erg. 28; Morlet I 31);

s. H. III 578; DR 12; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 470; Morlet III 18.

In rom. Lautentwicklung wird [l] vor Kons. vokalisiert (s. 3.2.1; vgl. Rheinfelder § 326.602), der Diphthong [au] zu [o] (Graphie <au>, <o>) monophthongiert. Belege wie Atineio, Attigny-la-Tour zeigen den im Lothringischen häufigen Ausfall von [l] in vorkonsonantischer Stellung (s. 3.2.2; vgl. H. Stark 76 f. 82 f. 126 f.; Remacle 45; s. dazu Nr. 026!).

Carnoy (CNCB 13) deutet SNN wie Altenaken, Autigny (s. unter D!) als «*al-tonacum, variante de montanacum ... et ayant le même sens: 'village élevé'».

D. Vgl. Autigny-le-Grand (F, Hte.-Marne: 1140 Altiniacus, 12. Jh. Autinneium, 1248 Autignei), Autigny (F, Seine-Maritime: ±1022 Altiniacus, 1337 Autegnuy), Autignac (F, Hérault: ±1182 Altiniaco, 1093 Altiniacho), Autinac (F, Hte.-Loire: 1464 Autinhac); (mit -acum) Altenaken (B, Brabant: 1385 Altenac), Altenach/ Atteney (F, Ht.-Rhin: 1397 Altnach).

s. DR 12; H. III 578; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 470; ders., Rheinland 5; Dauzat, Topon. 248; ders., in: ZONF 8, 224; Combarnous, in: RIO 8, 189; Hamlin 25 f.; Langenbeck, in: Alem. Jb. 1954, 135; CNCB XXII. 13; Kurth, Frontière I 482; Morlet III 18.

038. *Autrey*, F, Vos, Rambervillers:

A. de Altereo (1170); de Alteriaco (1176 K.); ecclesiae Sanctae Mariae Alteriacensis, ecclesia Alteriaci (1182 K., 1208/13 K.); Alteriacensi ecclesie (1198 Or.); d'Auteri (1238/39 Or.); a Autrei (1290 K.); d'Aultrey (1390 Or.); de Altereyo (1402 Or.); Aultrey-en-Vosges (1594 K.).

Quellennachweis: DT Vos; APL 2 I C Nr. 53; Bridot Nr. 75 bis, Nr. 106 bis; Parisse, Bertram Nr. 35; DLFV Nr. 4; AD Me B 256 fol. 12v^o; DV I 18; LCPT 315; Alix Nr. 2389.

B. < ***Althariacum**, zum germ. PN Althari (FöP 61; Ka. Erg. 28; Morlet I 31; vgl. auch Alterius);

s. Morlet III 222.

Angesichts der recht zahlreichen, heute *Autrey* o. ä. lautenden SNN räumt Kaspers, Nordfrankreich Nr. 470, die Möglichkeit der Existenz eines «EN vom gall. Stamm alto- [vgl. Dottin 225]» neben o. gen. germ. PN ein.

DR 39 stellen der oben genannten Grundform als Alternative eine -(i)acum-Ableitung von einem gall. PN *Altirius zur Seite; vgl. Autiré, F, Maine-et-Loire, 1310 Autireyum, 1345 Aultiré (Kaspers, Nordfrankreich Nr. 470). Südfranzösische SNN wie +Altayrac (F, Cantal) oder +Autayrac (F, Hte.-Loire: 934 Altariaco) stellt Dauzat, Topon. 248, zu einem PN *Altarius (s. auch Camproux, Gévaudan I 161; Albenque 229; Skok 204 f.), +Autrac (F, Hte.-Loire: 1185 Autrac) zu *Altrus (Dauzat, in: ZONF 8, 224). Boudet, Cher I 10, fügt der Möglichkeit einer -iacum-Ableitung von einem germ. PN Althar oder einem nicht belegten Gentilnamen als weitere Möglichkeit eine Deutung «*Altariacus, 'endroit où il y a un autel, un sanctuaire' [< latin chrétien altare 'autel']» hinzu. Zur Problematik der Deutung der SNN wie *Autrey*, *Altairac* etc. vgl. auch Hamlin 23 f.

Da die PNN-Verzeichnisse von Holder, Schulze, Kajanto etc. weder einen PN *Alt[i]us oder *Altrius noch eine Ableitung zu *Alt[i]us auf -ar[i]us, -er[i]us, -ir[i]us belegen, andererseits der germ. PN besonders im wfrk. Bereich (vgl. Belege bei Morlet I 31) belegt ist, möchte ich der hybriden Bildung für mein Untersuchungsgebiet den Vorzug geben. Von einer Grundform *Althariacum ausgehend, entsteht über Verstummen von [h-] im Anlaut des 2. PN-Gliedes (s. 3.1.6.1; vgl. Ka. RufN. 196) Alteriaco (so belegt 1176); aus diesem entwickelt sich über Synkope und Vokalisierung von [l] in der Position [a] + [l] + Kons. (s. 3.2.1; vgl. Rheinfelder § 326.602) a. 1290 Autrei, j. *Autrey*.

Man vergleiche im Untersuchungsgebiet auch *Autrey*, Gde. Bouzanville, F, MM, Haroué, sowie *Autrey*, Gde. Ramonchamp, F, Vos, Le Thillot (von den topographischen Wörterbüchern ohne historische Belege genannt).

C. S. auch +*Autrey* (Nr. 039), *Autrey-sur-Madon* (Nr. 040), +*Autry* (Nr. 041).

D. Vgl. *Autry* (F, Ardennes: 1055/56 Altreio, 1212 Autri), *Autry* (F, Nièvre: 1273 Autriacum, 1523 Aultry), *Autry-le-Châtel* (F, Loiret: 1327 Autriaco), *Autry* (F, Loir-et-Cher);

s. DR 39; RHA 13, 161; H. I 109. III 577; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 470; Boudet, Cher I 10; Hamlin 23 f.; Vincent, France § 397; Skok 204; Rohlf, in: RIO 7, 5; Morlet III 222.

039. +*Autrey*, Gde. Gussainville, F, Me, Etain:

A. ? de Alterio (1142/56 K.).

Quellennachweis: BCV Nr. 92 (die Identifizierung ist nicht sicher).

B. < **Althariacum*, zum germ. PN Althari (FöP 61; Ka. Erg. 28; Morlet I 31; vgl. auch Alterius) ?

S. Erläuterungen unter Nr. 038 B!

Mangels historischer Belege kann die Deutung als -iacum-SN (Alterio < **Alterio*, **Altreio*) nicht als gesichert gelten (vgl. Gröhler II 383 f.).

C. S. auch *Autrey* (Nr. 038), *Autrey-sur-Madon* (Nr. 040), +*Autry* (Nr. 041).

D. Vglb. SNN (mit Literatur) s. unter Nr. 038 D!

040. *Autrey-sur-Madon*, F, MM, Vézelize:

A. de Altirei (1101 K.); apud Altriacum (1103 K.); de Alterei (1123 K.); de Alteria (1183 Or.); d'Auterey, var.: Auderey (1260 K.); d'Autrei, var.: d'Autré (1261 Or., E. 13. Jh. Or.); de Autreyo, var.: Altereyo (1402 Or.); *Autrey-la-Grande*, *Autrey-la-Petite* (1490); *Aultrey* (1594 K.).

Quellennachweis: HCG Nr. 203; SMT Nr. 30; DV X 60; AD MM H 474; BN ms lat. 10024 fol. 21r^o; Arnod Nr. 173, CET III 13; LCPT 306.332 (Kopie liest: *Aultreyo*); DT Mt; Alix Nr. 1774.

B. < **Althariacum*, zum germ. PN Althari (FöP 61; Ka. Erg. 28; Morlet I 31; vgl. auch Alterius).

Zu Etymologie und Lautentwicklung s. Nr. 038 B!

C. S. auch *Autrey* (Nr. 038), +*Autrey* (Nr. 039), +*Autry* (Nr. 041).

D. Vglb. SNN (mit Literatur) s. unter Nr. 038 D!

041. +*Autry*, Gde. Autrécourt, F, Me, Triaucourt:

A. *Altreyum* (1200 K.).

Quellennachweis: DT Me (Liénard stellt den Beleg zu Autrécourt, belegt 1020/40 Austresii curtis, 1212 Ostreicort, 1447 Austrecourt).

B. < **Althariacum*, zum germ. PN Althari (FöP 61; Ka. Erg. 28; Morlet I 31; vgl. auch Alterius).

Zur Deutung und Lautentwicklung von SNN wie *Autry*, *Autrey* s. Erläuterungen unter Nr. 038 B!

Bei *Autry* wird der Ansatz einer germ.-rom. Mischbildung (Typ germ. PN + gallorom. Suffix) gestützt durch den Nachweis eines fränkischen Gräberfeldes (Toussaint, Répert. Meuse 61 f.; zu den galloröm. Siedlungsfunden s. ebenda, 54 f.) und die Lage am Rande eines ausgedehnten Fiskalbezirks (Waldgebiet im Raum Evres-Beaulieu; s. dazu W. Haubrichs, in: Francia 13 (1986)1ff.).

C. S. auch *Autrey* (Nr. 038), +*Autrey* (Nr. 039), *Autrey-sur-Madon* (Nr. 040).

D. Vglb. SNN (mit Literatur) s. unter Nr. 038 D!

042. *Auzécourt*, F, Me, Vaubécourt:

- A. Alzeicurtis (1114 K., 1131 K., 12. Jh. M. K.); Alzei curtis (1114 K.); Auzecort (1212 Or.), Auzicourt (1243 Or.); Ausicourt (1321).

Quellennachweis: PH I Nr. 123, Nr. 163, MG SS X 514.; BCV Nr. 71; WLT II Nr. 49; Arnod Nr. 26; DT Me.

- B. < *Al[i]ziaca curtis, zum germ Kosenamen *Alizo (vgl. Elizo bei FöP 80; zum PN-Stamm s. FöP 79 ff.; Ka. Erg. 30 f.; Morlet I 32 f.; zum Suffix s. Ka. Erg. 15 f.).

Zur Vokalisierung von [I] vor Kons. s. 3.2.1; vgl. Rheinfelder § 326.602.

DR 40 stellen Auzécourt wie Auzéville, F, Me, 1020/40 Argisivilla, 1069 Algeivilla, zum germ. PN Altgis (FöP 60); vgl. auch Gröhler II 295. Morlet III 224 denkt an eine -iacum-Ableitung von germ. *Alizo, mit späterer Hinzufügung von curtis (zum gleichen PN stellt sie Auzéville; s.o.; das eher villa-Name zu germ. Adalgis, FöP 168, vgl. ebenda mit rom. Dentalschwund Algis, sein dürfte).

043. «*Avanaco*», in Lothringen, evtl. = Augny, F, Mos, Montigny-lès-Metz (Nr. 033):

- A. *Avanaco vico* (merow. Münze).

Quellennachweis: H. I 305. In *Avanaco vico* prägte der Münzmeister Landoaldus, der auch in Metz und Marsal arbeitete (s. dazu Heidrich, in: RhVjBil 38, 78 ff., bes. 83; Gauthier, *Evangélisation* 236).

- B. < *Avanacum*, zum PN *Avanus (H. I 306 belegt *Avana*; vgl. auch *Avenius*, *Avenn[i]us*; Sch. 72; d'Arbois 452; H. I 308).

- D. Vgl. (zu *Avan[ni]acum, *Aven[ni]acum) *Avenay* (F, Calvados: 1195 *Avenaio*, *Avenai*, 1203 *Avenaïum*), *Avenay* (F, Marne: 9. Jh. *Avennaicus*, 864 *Avennacus*, 1146 *Avennaïum*), *Aveney* (F, Doubs), *Avenay* (F, Mayenne: o. J. *Avenacum*);

s. DR 41; d'Arbois 453 f.; Kaspers, *Nordfrankreich* Nr. 35; Morlet III 29.

044. *Avancy*, Gde. Ste.-Barbe, F, Mos, Vigy:

- A. d'Auancey (1284 Or., 1326/27 Or., 1375 Or., u. ö.); d'Aiueney (1337 Or. frz., 1404); d'Avancei (1337 K.); d'Aivancey (1375 Or. frz., 1423 Or. frz.); Vancey (1404); a Abancey (1442 K.); mda. [vänsi].

Quellennachweis: Arch. Mun. Metz II 303.305.29; AD Mos 7 F 648, RL III; DCM I 345; Arch. Mun. Metz II 29, AD Mos 4 E 363; RL III; TUH II Nr. 290; *Zéliqzon* 684.

- B. < *Aventiacum, zum PN *Aventius* (Sch. 361; Kajanto 116.357; H. I 312);

s. Schiber, ONM 53; DR 41; H. III 770.

Auf einen nicht belegten PN *Avantius führt Kaspers, in: ZONF 12, 201, *Avancy* zurück. Da auch im Lothringischen [a] + [n] + Kons. und [e] + [n] + Kons. im Laut [ä] zusammenfallen (s. 3.2.12; vgl. Horning, in: ZRPh 11, 542; H. Stark 103; Remacle 58), womit die Graphien <en>, <an> alternativ für den Laut [ä] eintreten können, ist eine Ableitung von dem (gut bezeugten) lat. PN *Aventius* durchaus möglich. Zu einer Grundform *Avantiacum stellt H. III 767 *Vanchy*, F, Ain.

Zu den frz.sprachigen lothringischen Quellen, z. B. den Metzzer Bannrollen, entstammenden Belegen mit <Ai-> s. 3.2.4; vgl. H. Stark 70 ff. 101 f.; Keuffer, *Stadt-Metzer Kanzleien* 41; Horning, *Grenzdialekte* 14 f. in 1442 *Abancey* dürfte Umkehrschreibung für <v> (vor dem Hintergrund der Entwicklung von intervokali-

schem [b] zu [v]) sein. Bei Vancey, so belegt 1404, wie der mda. Form ist der anlautende Vokal abgetrennt worden (Deglutination).

Zur Grundform *Aventiacum* stellen DR 41, d'Arbois 510, H. I 311. III 770 auch *Avensac*, F, Gers [?].

045. *Avigy*, Gde. Pournoy-la-Grasse, F, Mos, Verny:

- A. *Averzei* (1216), *Averzey* (1239); *Auixey* (1294 Or. frz.); d'*Abrexei* (1372 K.); *Aivrexey* (1404); d'*Aivrixey* (1405 Or.); *Awegey* (1414).

Quellennachweis: Bout.; WLT V Nr. 539; DCM I 1107 (im Register: *Avrexei*); Bout.; Arch. Mun. Metz II 314; Bout.

- B. < **Aver(c)tiacum*, zum PN *Avercius*, *Avircius* (H. I 314. III 775; Sch. 110), **Avertius* (vgl. *Avertinia*; Sch. 109);

s. Kaspers, in: ZONF 12, 201; Schiber, ONM 53; H. III 772.

Zur Entwicklung von [rs] (aus [rts] < [rkj] bzw. [rtj]) zum stimmhaften bzw. stimmlosen Reibelaut (mit Schwund von [r]), verschriftet <x> (vgl. Dauzat, Noms de lieux 54; man vergleiche die frz.sprachigen Quellen entstammenden Belege *Auixey*, *Aivrexey*!) im Lothringischen s. 3.1.1.6; vgl. Remacle 72; ders., Variations 272.274.291 ff. (mit Karte S. 292 und zahlreichen Beispielen); H. Stark 114 ff. Zu 1404 *Aivrexey*, 1405 *Aivrixey* s. H. Stark 83 f. 101 ff.; Wahlgren 325.

Aufgrund der historischen Belege ist *Avigy* nicht mit dem gleichlautenden, 721 als *Aviciacum* belegten Ort des Dép. Hte.-Saône zu vergleichen (zu diesem s. Kaspers, Nordfrankreich Nr. 35; H. I 315).

046. *Avril*, F, MM, Briey:

- A. de *Avreyo* (1128 K., 1230 K., u. ö.); in *Aureio* (1141 K., 1147 Or., 1197 Or.); *Avrei* juxta abbatiam Sancti Petri de Monte (1184 K.); d'*Arvrey* (1265 Or., 1375 Or.); *Avri* (1269 Or.); d'*Aurei* (1276 K.); d'*Apvril* (1561).

Quellennachweis: APL 2 I B Nr. 22, BN ms lat. 12866 Nr. 30; Meinert Nr. 36, Nr.51 (auch in: ASHAL 15, 282; lies **Avreio*); ASHAL 15, 323; APL I IIA 2 Nr. 1 (die gen. Abtei ist die Abtei St.-Pierremont bei *Avril*); Arnod Nr. 271, Arch. Mun. Metz II 29; WMB I 219; BN ms lat. 12866 Nr. 190; DV VIII 141.

- B. < **Apriacum*, zum PN *Aprius* (Sch. 270; vgl. *Aper*; Sch. 115; *Kajanto* 325; vgl. *Aperius*; Sch. 270);

s. Bofinger 5; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 20; DR 43.

Zur Lautentwicklung [pr] > [br] > [vr] vgl. Rheinfelder § 565 (vgl. lat. *aprilis* > frz. *avril*); die amtliche Namenform ist als volksetymologische Umdeutung (in Anlehnung an den Monatsnamen *April*, frz. *avril*) zu erklären – die Mundart hat in *Aivri* (so Bout.) die alte Namenform bewahrt; zur Behandlung von [a] in der mda. Form s. 3.1.1.6; vgl. H. Stark 83f.

- D. Vgl. *Avril-les-Loups* (F, Nièvre: 1139 *Avriacum*), *Avril-sur-Loire* (F, Nièvre: 1241 *Aprili*; 1271 *Avriacum*), *Avrée* (F, Nièvre: 1121 *Avreio*), *Avrieux* (F, Savoie: o. J. *Apriacum*), *Abriac* (F, Corrèze), *Evry* (F, Seine-et-Oise: 11. Jh. *Avriacu*, *Ayvreium*); s. DR 42 f.; Dauzat, Noms de lieux 75.116; H. I 167. III 644; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 20; Roblin, Paris 62; Bofinger 5; Morlet III 24 (zu *Avril-sur-Loire*: «Le nom de lieu *Avril*, dérivé à l'origine de *Aprilius* est tombé ensuite dans l'attraction de *Aprius*, puis de *Aprilis*, nom employé adjectivement»).

047. +Axeý, nicht identifiziert, bei Sivry-sur-Meuse, F, Me, Montmédy:

A. decimam capelle de Axei (1142/56 K.); au ban d'Axei de leis Syverei-sor-Muese (1269).

Quellennachweis: BCV Nr. 92; DT Me 224 (unter Sivry-sur-Meuse; östlich der am linken Maasufer gelegenen Siedlung Sivry schließt sich das ausgedehnte Waldgebiet der Forêt de Verdun an).

B. < *Acciacum, zum PN Accius (Sch. 423; H. I 18), oder *Asciacum, zum PN Ascius (Sch. 347).

Für die Lautentwicklung von [kkj] bzw. [skj] s. 3.1.1.4; vgl. Rheinfelder § 527.530; zum Lautwert der Graphie <x> in lothringischen Quellen vgl. H. Stark 114 ff.

C. S. auch +Acy (Nr. 002), Essey-et-Maizerais (Nr. 270), Essey-la-Côte (Nr. 271), Essey-lès-Nancy (Nr. 272).

D. Vglb. SNN (mit Literatur) s. unter Nr. 002 D!

048. Ay/Eich, F, Mos, Vigy:

A. de Ayo (1264); d'Aiey (1337 Or., 1375 Or., 1444 Or., u. o.); d'Aiei (1365 K.), d'Aié (1365 K.); zu Eiche (1510 Or. dt.).

Quellennachweis: ASHAL V Nr. 166 (Regest); Arch. Mun. Metz II 22.29, AD Mos 7 F 620; DCM I 1008. 1013; WWC Nr. 1575 (dieselbe Quelle nennt auch: Fleiche = Flévy, Nr. 295, Tromerchin = Trémery, Nr. 780; s. auch Witte, Dt. Sprachgebiet 29). Der von RL III zu Ay gestellte Beleg 1228 Haix bezieht sich auf +Ay, Gde. Metzeresch, F, Mos, Metzervisse, 1278 Aix (RL III).

B. < *Aiacum, zum PN Aius (Sch. 70.116 u. ö.; H. I 72 f.);

s. Pfister, in: Zwischen den Sprachen 128; Schiber, ONM 54; Kaspers, in: ZONF 12, 201; H. III 525; vgl. DR 43; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 462 (*Aiacum oder *Agiacum).

Dt.-frz. Doppelform mit unterschiedlicher phonetischer Entwicklung (s. 1.5). Morlet III 14 leitet von Agius, Ageus ab; die dt. Doppelform wird nicht genannt; vgl. dazu Ay, F, Mame: 9.Jh. Ageius, 1118 parrochia Aciensis, 1130 Ay. Zur Lautentwicklung vgl. Rheinfelder § 493.

D. Vgl. Ayat (F, Puy-de-Dôme: 1247 Ayac);

s. DR 43; Dauzat, Topon. 247; ders., in: ZONF 8, 223; Skok 145; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 462; H. III 525.

049. Azelot, F, MM, St.-Nicolas-du-Port:

A. apud Asirlei (1127/68), Arsilleium (1142), Aizeloi (1357), Azelloy (1420), Axeloy (1424).

Quellennachweis: DT Mt.

B. < *Arciliacum, zum PN *Arcilius (< Arcius; Sch. 126.403; H. III 661; vgl. Arcinius, H. I 183; zum Suffix -ilius s. Sch. 454 ff.), mit Suffixwechsel;

s. Pfister, in: Zwischen den Sprachen 126; DR 43; Morlet III 25.

Zum Ausfall von [r] im Wortinnern vor (auch nach) Konsonant s. 3.1.9.4; vgl. H. Stark 122. Für den Suffixwechsel vgl. Morlet, a.a.O., die einen Ersatz von -(i)acum durch -ētum annimmt (zur Lautentwicklung -ētum > [ei(t)] > [oi] vgl. Kap. 1.6 mit

Anm. 179; Weigelt, in: ZRPh 11, S. 90ff.; Pfister, Die sprachliche Bedeutung 244ff.; H. Stark 90 ff., dort auch Beispiele für eine mögliche Weiterentwicklung von [oi] zum Monophthong [o] in den östlichen Dialekten; vgl. auch Maziro, F, Vos, 13. Jh. Maseroy, 1351 Maseroy, 1477 Maizroy, 1594 Maziro, 1711 Maziro ... jadis Mexeroy (DT Vos).

- D. Vgl. Arsilly (F, Nièvre);
s. Kaspers, Nordfrankreich Nr. 486.

050. +Azey, bei Réchicourt-Foulcrey-Avrécourt, F, Mos, Réchicourt:

- A. ecclesie de Aceio (E. 12. Jh. in ms. 14. Jh.).

Quellennachweis: BCV Anh. Nr. 3 (ASHAL XIV, 136; RL III datiert auf A. 13. Jh.). Die von RL III getroffene und in der Sekundärliteratur weitgehend übernommene Zuordnung des Belegs a. 770 K. Acciago villa (HCG Nr. 12) zu +Azey ist fragwürdig. Acciago ist «in pago Calvomontinse» lokalisiert; zusammen mit A. werden der Abtei Gorze durch den Metzzer Bischof Angelram weitere Güter im Chaumontois geschenkt, namentlich in Varangéville, Manoncourt, Art-sur-Meurthe, u. a. (alle F, MM, St.-Nicolas-du-Port). Daß – wie RL III angibt – mit dieser Urkunde auch Besitz in Rixingen/Réchicourt an Gorze ging, was die hauptsächliche Stütze der Identifizierung von Acciago villa mit +Azey ist, ist unrichtig. Ein Zusammenhang zwischen Aceio und Rixingen läßt sich erst E. 12. Jh. (s. o. gen. Beleg) erkennen, als Cunigunde von Tincry und Rixingen (gen. im Nekrolog der Abtei St.-Vanne zu Verdun) als Schenkerin in Verbindung mit der Kirche von +Azey erscheint (zur pfarrgeschichtlichen Bedeutung von +Azey s. Haubrichs, in: Zwischen den Sprachen 235. Anm. 46). Aufgrund der Gauangabe wie der im Kontext der Urkunde von 770 erscheinenden Orte scheint die auch von HCG 396 ff. vorgeschlagene Identifizierung von Acciago villa mit Essey, F, MM, Nancy-Est, wahrscheinlicher (s. Nr. 272). Eine Anhöhe bei Réchicourt hat den Namen der untergegangenen Siedlung in dem FIN «[église d'] Azey» (RL III) bewahrt.

- B. < *Atiacum, zum PN Atius (Sch. 68.423);
s. Kaspers, in: ZONF 12, 201.
Zur Graphie <c> vgl. Vielliard 60 f.
- C. S. auch Azy (Nr. 051).
- D. Vglb. SNN (mit Literatur) s. unter Nr. 051 D!

051. Azy, Gde. Chassepierre, B, Lx, Florenville:

- A. a Asi (1255 K.).

Quellennachweis: GCO Nr. 314.

- B. < *Atiacum, zum PN Atius (Sch. 68.423), oder *Asiacum, zum PN As[i]us (H. III 711; Gröhler I 234).

Da keine frühen Belege überliefert sind, ist eine Entscheidung, ob heutiges stimmhaftes [z] auf eine Grundform mit intervokalischem [s] (zu [z], vgl. Rheinfelder § 516) oder [tj] (nach Vokal zu [z]; vgl. Rheinfelder § 519) zurückgeht, nicht möglich; vgl. 3.1.1.5.

CNCB 36 leitet Azy vom germ. PN Adso (Morlet I 19) ab; Kurth, Frontière I 488 vergleicht mit SNN wie Assé, Essey und leitet von Accius ab.

C. S. auch +Azey (Nr. 050).

- D. Vgl. Aizy (F, Aisne: 858 Aziacus, 1147 Asiacus), Azy (F, Aisne: 12. Jh. Azyacus), Azay-le-Féron (F, Indre-et-Loire: 12. Jh. Aziacum Ferronii), Azay-le-Rideau (F, Indre-et-Loire: ±1030 Asiacus), Azy (F, Nièvre: 1355 Aziacum), Azé (F, Mayenne: 11. Jh. Azeio, Aziaco), Aisey-sur-Seine (F, Côte-d'Or: 1171 Asiaco, 1182 Asei), Aisey (F, Yonne: 1126 Asiacus), Azé (F, Loir-et-Cher: 11./12. Jh. Atiacum, Asiacum, Azei, 1351 Aseyum), Aizy (F, Aisne: 858 Aziacus, 1147 Aisiacus);
s. Kaspers, Nordfrankreich Nr. 4; Gröhler, I 234; DR 7; Boudet, Cher I 11; H. I 246; Broens, in: RIO 8, 261; Morlet III 13.

052. *Baleycourt*, Gde. Verdun, F, Me, Verdun:

- A. in monte sancti Vitoni sitam in honore Sancti Remigii cum capella una in Berlei corte sita (? 968 K.); de Berleia curte (1015 K., 1031 K.); ecclesia Sancti Remigii... iuxta nostrum monasterium... atque pertinet una capella in Berleio (1005/46 K.); duo quoque in monte Sancti Vitoni, sancti Amantii sanctique Remigii, cui subjecta sunt duo: ad Crucen unum, aliud ad Berlei cortem (1046/52 K.); Berleicurtem (1049); ad Berlei cortem (1053 K.); de Blerei curte (1118 K.); Berulei curtis (1161 K.); Baleicourt (1413 Or., 1415 Or.); de Belleicourt (1413 Or.).

Quellennachweis: BCV Nr. 19 (Lesung anderer Kopien: Berrei c., Berodi c.); Nr. 24, Nr. 33 (var. and Kopie: Berleya c.); Nr. 39 (var. and. Kopie: Barleio); Nr. 43; Roussel II Nr. 11; BCV Nr. 44; Nr. 73; DT Me; BN Coll. Lorr. t. 292, fol. 19^o, LA SB Best. Nassau-SB II Nr. 105; Nr. 1828. Die Identifizierung der Belege aus den Urkunden der Abtei St.-Vanne/Verdun mit Baleycourt (nicht mit Blercourt) ist durch die im Urkundenkontext gegebene Lokalisierung gesichert: der Filialbezirk der Remigiuskirche (s. Urkunden von ?968, 1005/46, 1046/52) ist in der Nähe des Mont-St.-Vanne zu suchen: Baleycourt ist Nachbarort – heute Ortsteil – von Verdun (in der Urkunde von 1046/52 als weitere Filiale gen. Crucen ist wohl mit +La Croix bei Fromeréville, ebenfalls in der Nähe von Verdun und Baleycourt, zu identifizieren), Blercourt, F, Me, Souilly, dagegen liegt rund 12 km südwestlich von Verdun. Für die von Liénard im DT Me zu Baleycourt gestellten historischen Formen Ballonis curtis vergleiche man +Baillon, Gde. Lacroix-sur-Meuse, F, Me, St.-Mihiel.

- B. < *Ber[i]liaca curtis, zum hypokoristischen germ. PN Berilo, Berlo (FöP 261; Ka. Erg. 57; Morlet I 53);

vgl. DR 88 (dort zum fem. germ. PN Berila gestellt).

Belleicourt ist durch Kontaktassimilation [rl] > [ll] aus Berleia curte (< *Berliaca curtis) entstanden. Zum Wechsel des Stammvokals (Belleicourt > j. Baleycourt) s. 3.2.5; vgl. H. Stark 89 ff.

C. S. auch Balléville (Nr. 053).

053. *Balléville*, F, Vos, Châtenois:

- A. apud Berlei villam (1105 K.); ecclesia Berleivillae (1119/24 K.); subtus Barleville (1148 Or.); apud Berlei ville, var.: Barlei ville, Barlai villam (1179 K.); de Berlevile (1242 Or. frz.); Belleville (1315), Ballei ville (1322).

Quellennachweis: LSM Nr. 60; Nr. 71; DV IX 18; DT Vos; DLFV Nr. 8; DT Vos.

- B. < *Ber[i]liaca villa, zum hypokoristischen germ. PN Berilo, Berlo (FöP 261; Ka. Erg. 57; Morlet I 53);

vgl. DR 49 (dort zum fem. germ. PN Berila gestellt); Morlet III 254 («Composé avec -iacum + villa»).

Zur Lautentwicklung vgl. Nr. 052 B!

C. S. auch Baleycourt (Nr. 052).

054. *Bannay/Bizingen*, F, Mos, Boulay:

A. Büzingen (1240); de Buneies (1267 Or. frz.); antre Bunée et Warize (1270 K.); de Bunej (1281 K.); Buneie (1281 Or.); zu Büssingen by Morlingen, var.: Büsingen (1451 Or.); mda. [bɛŋäy].

Quellennachweis: RL III; WMB I 147; BN ms lat. 10023 fol. 66r° (Warize = Varize, ein Nachbarort von Bannay); fol. 22v°; WMB II 37; AD Mos 6 F 46 (Morlingen = Morlange, Name einer B. benachbarten Siedlung); Zéliqzon 52. RL III nennt als Erstbeleg 1060 Biziza. Der Beleg entstammt den Urkunden der Metzter Abtei St. Salvator, für die ansonsten – soweit mir bekannt – an keiner anderen Stelle Besitz in Bannay nachgewiesen ist. Eine Variante der Lesung Biziza ist Bihza (Biziza, Bihza: Verlesungen, Verschreibungen o. unvollständige Schreibung?). Die Herkunft des von RL III ebenfalls zu Bannay gestellten Beleges a. 1274 Benai festzustellen, ist mir nicht gelungen (1274 erscheint der Name der Siedlung – allerdings in der dt. Form Buzingen – in den Urkunden der lothringischen Abtei Bouzonville), so daß auch diese Belegzuweisung nicht als gesichert betrachtet werden kann.

B. < ***Buzoniacum**, zum germ. Kurznamen Buzo (FöP 331; Ka. Erg. 69 f.) im rom. Casus obliquus (s. dazu 1.3) / ***Buzingas**.

Die Sekundärliteratur geht bei den Deutungsversuchen (sofern diese überhaupt unternommen werden – DR 50 sowie Vincent, France § 46, führen den SN auf, ohne ihn zu deuten) teils von den sehr spät einsetzenden historischen Belegen bei Bout. aus (dieser nennt als «Erstbeleg» 1573 Bonnage [!]), teils von den von ihrer Zuordnung zu Bannay her fraglichen Belegen von RL III (s. o.).

Uibeleisens Ansatz mlat. banagium (Uibeleisen 39) für Bannay wird den o. gen. Belegen nicht gerecht. Nach ihm versuchte Kaspers, in: ZONF 12, 223, eine Verbindung zwischen Biziza, das er als mögliche Verlesung aus *Bizinga, j. Bizingen, interpretierte, und als *banagium 'Gemarkung' gedeutetem Bannay herzustellen, indem er *Bizinga zum Appellativum Bitze, ahd. bī-zūni/-zūna 'eingezäuntes Land' (vgl. Dittmaier, Rhein. FINN 30; RhWb. I 729 f.) stellte und als Ort «bei den Leuten, die zum umhегten Land gehören» [?] deutete.

Die von mir vorgeschlagene Etymologie (s. auch Buchmüller/Haubrichs/Spang Nr. 6) einer -iacum/-ingas-Doppelform (s. 1.5) basiert auf den aufgrund des Urkundenkontexts sicher Bannay/Bizingen zuzuweisenden historischen Formen. Eine Entwicklung *Buzoniacum zu Bunej (so belegt 1281) wäre über Synkope (*Buz'ney) und Ausfall von [s] vor Konsonant (vgl. Rheinfelder § 557 ff.) möglich. Offen bleibt die Frage nach der Erklärung des Wechsels des Stammvokals in der amtlichen Form Bannay (vgl. Nr. 055; Nr. 779); zur Mda.form (auch zu 1689 Benay; Bout.) vgl. etwa mda. [pɛtläš] (Zéliqzon 506) für Puttelage in Lothringen. Die Erklärung der dt. Doppelform (morphologisch anpassende Entlehnung; s. 1.5) Bizingen wäre aus *Buzingas über ahd. Sekundäumlaut von [u] vor [i] zu [ü] mit späterer Entrundung von [ü] zu [i] (s. 4.2.1.2; vgl. Paul, Mhd. Gr. § 22) lautgerecht möglich.

055. *Bany*, Gde. Tilleux, F, Vos, Neufchâteau:

A. de Bulgneio, var.: Bugnei (1226 K.), de Banis (1586), Banny (1664), Bagny (1718).
Quellennachweis: DT Vos.

B. < ***Buliniacum**, zum PN ***Bulinius** (< Bulius, H. I 630; vgl. Bulicus, H. I 630, Bulatius, Sch. 350, Buli, Sch. 32, neben Bullonius, Bullenius etc. zu Bullius, Sch. 350, H. I 631).

In den Belegen des 13. Jhs. ist Synkope eingetreten, [n] durch folgendes [j] mouilliert (s. 3.1.2.2; vgl. Rheinfelder § 283.502), verschriftet <gn>, [l] in Bugnei ausgefallen (s. 3.2.2). Auffällig ist der Wechsel des Stammvokals, d. h. [a] im aktuellen SN (vgl. Nr. 054: Bannay; Nr. 779: Tragny).

056. *Baranzy*, Gde. Musson, B, Lx, Virton:

A. de Berrenzey (1276 K.); apud Beresy (1317 Or.); Barenzy (1396); a Baransy (14. Jh.).
Quellennachweis: WCM Nr. 140; Nr. 326; Tandel III 266; WCM Nr. 570.

B. < ***Barontiacum**, zum PN Barontus (H. I 351 f.; Morlet II 25; Barontus ist der Name eines fränkischen Dux z. Zt. Dagoberts I.);

s. Kurth, *Frontière* I 492.

Carnoy (CNCB 43) deutet (unter Verweis auf Kurth, a. a. O. [!]) als Ableitung vom PN Baranto [!], den ich in den einschlägigen PNN-Verzeichnissen nicht finden kann. Zur Entwicklung von [o] + [n] + Konsonant zu [ã] vgl. Kurth, a. a. O.: «dans le pays de Baranzy la nasale on se prononce régulièrement an». Zum alternativen Gebrauch der Schreibungen <an> und <en> für den Laut [ã] (vor dem Hintergrund des lautlichen Zusammenfalls von [a; e] + [n] + Kons. in [ã]) s. 3.2.12; vgl. Remacle 58; H. Stark 103.

057. *+Barisey*, Gde. Thelod, F, MM, Vézelize:

A. Johannes de Barizeyo (1399 K.)

Quellennachweis: DT Mt (ehem. Herrschaft).

B. < ***Baris(t)iacum**, zum PN ***Barisius**, ***Baritius** (< Ba[r]rus; Sch. 207.350; H. I 350).

C. S. auch Barisey-au-Plain (Nr. 058a), Barisey-la-Côte (Nr. 058b), +Barisey-la-Planche (Nr. 058c).

D. Vgl. Barizis (F, Aisne: 662 Barisiacum, 840 Barisiacus, 1340 Barisy), Barizey (F, Saône-et-Loire); (mit Synkope) ? Barsy (B, Namur: 1148 Barsiez), Barzy (F, Aisne: 1153 Baisis, 1227 Barisis, 1243 Barisiacum, 1335 Barzy);

s. Gyss. 100 f.; H. I 350; DR 53 f.; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 42; Vincent, Belg. § 79; CNCB 45; Morlet III 34.

058. *Barisey*, F, MM, Colombey:

a. *Barisey-au-Plain*

A. a Barisey a Plain (E. 13. Jh. Or.), Bariseis a Plain (E. 13. Jh. Or.); Barexey-au-Plain (1398 K.); de Bariseyo ad Planum (1402 Or.).

Quellennachweis: CET III 36 f.; DT Mt; LCPT 320. Für frühere Belege vgl. auch Nr. 058b!

b. *Barisey-la-Côte*

A. de Bariseio (1150/78 K., 1179/90 Or., 1196 Or. Vid.); de Berisei (1179 Or.); de Barisei in colle (1196 Or.); a Berisei a la Coste (1263 Or.); de Barisei (1263 Or.); Bariseis a la Coste (E. 13. Jh. Or.); de Bariseyo (1402 Or.);

c. +*Barisey-la-Planche*, Gde. Barisey-la-Côte

A. a Barisei a la Plainche (E. 13. Jh. Or.).

Quellennachweis: LSM Nr. 111, Nr. 129, PEV Nr. 49; APL 2 I C Nr. 59 (die vorgenannten Belege könnten sich auch auf Barisey-la-Planche, Nr. 058c, oder Barisey-au-Plain, Nr. 058a, beziehen!); PEV Nr. 39; Armod Nr. 240; Nr. 242; CET III 37; LCPT 314; CET III 36 f. Zur Lokalisierung der Wüstung s. Habert 18.

B. < ***Barisiacum**, zum PN ***Barisius** (< Ba[r]rus, Sch. 207.350; H. I 350);

s. DR 53 f.; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 42.

Zum Nebeneinander historischer Belege wie Barisei mit <a> und Berisei mit <e> s. 3.2.4; vgl. H. Stark 79 ff.

C. S. auch +*Barisey* (Nr. 057).

D. Vglb. SNN (mit Literatur) s. unter Nr. 057 D!

059. *Barnich*, B, Lx, Arlon:

A. van Birnich (1388 K., 1420 K.); van Barnich (1434 K., 1473 Or.).

Quellennachweis: GCC Nr. 189, Nr. 203; GCC Nr. 208, DFL 22.

B. < ***Bi(e)r[i]niacum**, zum germ. Kurznamen Berino, Berno bzw. Birin (FöP 266; Ka. Erg. 57 f.; Morlet I 54), oder auch ***Bi[r]roniacum**, zum PN Birronius (H. I 425; Sch. 431), ***Birionius** (vgl. Birius neben Birrius; H. I 424).

Bei einem Ansatz ***Berniacum** erklären sich Belege wie Birnich als Assimilation [-i] > [i-i]; bei ***Birioniacum** bzw. **Biriniacum** wäre Synkope anzunehmen. Der Wechsel des Stammvokals Birnich > Barnich (mda. Barnech; Roger, in: Ann. Inst. Arch. Lux. 56, 148) dürfte auf den Einfluß der luxemburgischen Mundart (vgl. Kind, lux. mda. Kand; s. auch: Jungandreas, in: ZMF 34, 142 ff.) zurückzuführen sein (vgl. auch Nr. 317: Garnich, mit der Reihe Gemich-Gimich-Garnich).

Kurth, Frontière I 482 f., sowie Roger, in: Ann. Inst. Arch. Lux. 56, 149, nehmen als Grundform ***Brinniacum** mit einer Entwicklung zu ***Brinnich** > ***Brannich** > (mit Metathese) **Barnich** (so Roger, a. a. O.) an; man vergleiche dazu Bargny, F, Oise, 7. Jh. **Brinnacum**, 1145 **Berniacum**, o. J. **Barregniacum**, **Berregny** (DR 54, Kaspers, Nordfrankreich Nr. 42). RG I 43 und CNCB 44 gehen von ***Brenniacum** aus; vgl. die -acum-SNN Brenac, F, Aude, 870 **Bernacum**, 1156 **Brenay**; **Bregnat**, F, Puy-de-Dôme, 1096 **Brennacum**, sowie **Bernay**, F, Seine-et-Marne, 1088 **Berniaco**; **Bernay-en-Champagne**, F, Sarthe, E. 11. Jh. **Breniacum** (DR 54).

060. «*Bassei*», nicht id., + bei St.-Joire, F, Me, Gondrecourt?

A. fontem juxta Bassei (1189 Or.).

Quellennachweis: APL I II A I Nr. 50 (der Kontext der Urkunde für die Abtei Notre-Dame-de-Vaux, Gde. St.-Joire, spricht für die o. gen. Lokalisierung).

B. < ***Bassiacum**, zum PN **Bassius** (Sch. 305.423).

- D. Vgl. Bayssac (F, Tarn-et-Garonne: 9. Jh. Bassiaco), Bassy (F, Hte.-Savoie), Bassé (F, Deux-Sèvres), Bessac (F, Deux-Sèvres: 975 villa Bassiacinse, 990 Bassiaco), Bessey-la-Cour (F, Côte-d'Or: 993 Bassiaco), Bessey-les-Citeaux (F, Côte-d'Or: ±1050 Baysses, 1080/1120 Bassiacum), Bessy (F, Yonne: 1149 Basseium, 1204 Bassiacum, 1226 Bessiacum, 1263 Baissi, 1276 Bessy), Bachy (F, Yonne: 1023 Basseyus, 1181 Basseium, 1204 Basseium, Bessiacum);
s. H. I 358; Gröhler I 236; Vincent, France § 179; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 43; DR 44; Morlet III 34.
061. *Bassigny, Le*, Name einer Landschaft, F, Vos/Me/Hte.-Marne, sowie eines Gaus der alten Civitates von Toul und Langres:
- A. in comitatu Basiniacensi (860 K.); Bassiniacum, var. Basiniacum (870); Bassiniacensis (?10. Jh.); de Bassigneio (2. H. 12. Jh. K.); in Bassigniaco (1251 K.); de Basigné (1254 Or. frz.); deins de Bassignei (1258 Or. frz.); Chaumont en Basseigni (1264 Or. frz.); doiens de Bassigné (1268 Or.); de Bassegnei (13. Jh. Or. frz.); de Bassigney (1286 K.); de Bescignei (1320).
Quellennachweis: MG DD Loth. II Nr. 15; DT Vos; AA SS Sept. V 78; ANCV 169; Cat. Math. II Nr. 65; Gigot 49,1. 76,1. 174,1. 232,1. 49; BN ms lat. 10024 fol. 5v°; DT Vos.
- B. < ***Bassiniacum**, zum PN Bassinius (Sch. 214 Add.);
s. Kaspers, Nordfrankreich Nr. 43; H. I 350. III 814; d'Arbois 200; Gröhler I 236 f.
Man vergleiche damit im Untersuchungsraum den Flur- und Waldnamen Bassigny, Gde. Dun, F, Me, Dun (Péquart, in: Mém. soc. Philomatique de Verdun 19, 1936, S. 75), Bassigny, FIN Gden. Dolcourt und Colombey-les-Belles, F, MM, Colombey-les-Belles (IGN-Karten 3316 est/ouest), Sur le Bassigny, FIN, Gde. St.Prancher, F, Vos, Mirecourt.
- D. Vgl. Bassignac (F, Cantal: 12. Jh. Bassiniacus), Bassigny (F, Hte.-Saône), Bassigny (F, Eure-et-Loir: 1250 Bassigneium), Bessenich (D, Nordrhein-Westfalen: ±1150 Bessenich), Bassinhac (F, Cantal: 1403 Bassinacum);
s. Combarrous, in: RIO 8, 189; Albenque 229; Camproux, Gévaudan I 162; DR 56; H. III 814; Kaspers, Nordfrankreich Nr. 43; ders., Rheinland 6; Gyss. 133; Cramer, Rhein. ONN 44; Gröhler I 236 f.; Kurth, Fontière I 521; Dauzat, in: ZONF 8, 228; ders., Topon. 252; Morlet III 34.
062. «*Bassoniaca, via*», unbek. + bei Waldhambach, F, BR, Drulingen (oder alter Name von La-Petite-Pierre/Lützelstein, F, BR, La-Petite-Pierre?):
- A. inter Aculia et Mittilibrunnen et uia Bassoniaca seu lata Petra uel Deubaci (713 K.).
Quellennachweis: Glöckner/Doll Nr. 192 (nach Kontext der Urkunde im Bereich der Villa [Wald-]Hambach). Zur Lokalisierung s. Haubrichs, in: Zwischen den Sprachen 235, Anm. 47.
- B. < **Bassoniacum**, zum PN *Bassonius (< Bassus; vgl. Bassenius, Bassinius; Sch. 213 f.; zum Suffix vgl. Sch. 305.439);
s. Kaspers, Nordfrankreich Nr. 43; H. I 358 («Bassoniaca villa [!] in Vosago»); Haubrichs, in: Zwischen den Sprachen 235, Anm. 47; Pfister, in: Zwischen den Sprachen 130; Cramer, Rhein. ONN 44.

Der Beleg der Weißenburger Urkunden zeigt in der Gestalt des Suffixes grammatische Anpassung an das feminine Beziehungswort *via* (weitere Beispiele femininer *-iaca*-Bildungen nennt Pfister, a. a. O.).

Denkbar wäre auch eine Ableitung von dem wfrk. PN Basso (FöP 249) im rom. Casus obliquus (zu den sog. «-on(e)-iacum-Bildungen» s. 1.3): ***Basso-n-iacum**. Zu wfrk. Bas[s]-, aus germ. *Bad-s (FöP 252 ff.: Baz-) durch in rom. Lautentwicklung erfolgte Angleichung des Dentals an den folgenden Konsonanten möglich, s. 3.1.4.4; vgl. Ka. Erg. 55; zu germ. [ds] > rom. [ss] vgl. die dt.-frz. Doppelform Bassenge/Bitsingen, B, Limbourg, 1105 Bacenges, 1130/31 Bacinga, 1214 Basenges (Gyss. 102).

063. *Batilly*, F, MM, Briey:

- A. apud Batallei (1128 Or., 1136 Or., 1179 Or.); Batilley (1275 Or., 1290 Or.); de Batilly (1297 K.); de Batillei (1322 K.); la fin de Baitilley (1375 Or., 1405 Or.); Baitillei (1488).

Quellennachweis: PH II Nr. 299, Nr. 323, ASHAL 15, 305; WMB I 242, II 349; WLT VI Nr. 686; DCM I Nr. 99; Arch. Mun. Metz II 29.314; JGLGA 26, 127.

- B. < ***Battaliacum**, zum PN Battalus (H. I 360).

Der erhaltene intervokalische Dental setzt eine Grundform mit [tt] voraus (s. 3.1.4.5; vgl. Rheinfelder § 687 ff.). Zu Baitilley mit <ai> in frz.sprachigen lothringischen Urkunden s. 3.2.4; vgl. H. Stark 79 ff. Zwischensilbiges [i] dürfte im Rahmen des Ersatzes von [e] (aus [a] abgeschwächt vor durch folgendes [i] mouilliertem [l] (auch [n]) durch [i] zu erklären sein, wofür es im Lothringischen viele Parallelen gibt (vgl. 3.2.6; H. Stark 100 f.). Kaspers, Nordfrankreich Nr. 43 (der nur den modernen SN nennt), Morlet III 34 und DR 85 nehmen eine -(i)acum-Ableitung von einem PN *Battilius (< Battius, Sch. 423; zum Suffix vgl. Sch. 454) an. Man beachte auch den germ. PN-Stamm Badu-, mit Inlautverschärfung und -verdoppelung (Ka. RufN. 17 ff.) *Battilo (vgl. Batto, Baddilo, Patilo; FöP 225 ff.; Ka. Erg. 51; zum l-Suffix s. Ka. Erg. 9 f.). Zu einer Grundform *Batti(a)liacum gehört evtl. auch der Hof- und Flurname Batilly, Gde. Herny, F, Mos, Faulquemont (IGN-Karte Saint-Avold Nr. 5-6).

- D. Vgl. (zu *Battaliacum, *Battiliacum) Bataillé (F, Vienne: ±1100 Batallec, ±1300 Bataillé), Bataillé (F, Deux-Sèvres: 1236 Bataillec), Bataillé (F, Maine-et-Loire); Batilly-sur-Loire (F, Loiret: 1350 Batilliicum), Batilly (F, Orne: ±1130 Battilleio), Batilly (F, Aube: 1222 Batheilly, 1269 Bateilliaco);

s. Kaspers, Nordfrankreich Nr. 43; DR 58; Bofinger 9; Dauzat, Topon. 252 f.; ders., in: ZONF 8, 228 Anm. 1; Camproux, Gévaudan I 173; Morlet III 34 f.

064. *Battexy*, F, Vos, Charmes:

- A. Berteceis (1236 K.); Battesey (1570); Battesey (1594 K.); Batexey (1656).

Quellennachweis: Cat. Math. II Nr. 196; DT Vos; Alix Nr. 42; DT Vos.

- B. < ***Bertikiacas**, zum germ. Kosenamen *Bertik[o] (zum germ. PN-Stamm Berhta-, s. FöP 277 ff., Ka. Erg. 59, mit k-Suffix, s. Ka. Erg. 9; FöP 282 erschließt einen [oberdt.] PN Bertik aus dem SN Bertikeslebo).

Die heutige Namenform geht von erhaltenem [k] im Auslaut des germ. PN aus, das im folgenden der rom.-afz. Entwicklung von [kj] (s. 3.1.1.4; vgl. Rheinfelder § 527.745) unterworfen wurde. Zur Graphie <x> für [ʃ], auch [χ], aus [s] s. 3.1.1.6;

vgl. Dauzat, Noms de lieux 54; H. Stark 114 ff. Zur Angleichung [r] > [t] vgl. Ka. Erg. 59. DT Vos XI und Morlet III 257 gehen von einer -iacas- bzw. (Morlet) einer -iacum-Ableitung vom 2-gliedrigen germ. PN Bertrik (FöP 294 f.; Ka. Erg. 59; Morlet I 56) aus: *Bertrikiacas(-iacum), vgl. dazu Bettrechies, F,Nord, 1179 Betreceis (Gyss. 136; DR 79; Gröhler II 305); der Schwund von [r] im 2. PN-Element wird von Marichal (DT Vos XI) als Dissimilation gedeutet (vgl. Regula I 182; Rheinfelder § 611). Für Be[r]t- > Ba[r]t- vgl. H. Stark 89 f.

Man beachte auch den germ. PN-Stamm Barda- (FöP 247 f., Morlet I 51); dazu *Bartiko (zur Schwierigkeit der Unterscheidung der aus den Stämmen Ber[h]t- und Barda- entstandenen PNN s. Ka. Erg. 59).

Kaspers, Nordfrankreich Nr. 43, stellt Battexey – in Unkenntnis der historischen Formen – zu einem PN *Batticius (<Battius; Sch. 423); DR 56 setzen einen gallorom. PN *Bertitius an.

In der Umgebung von Battexey sind etliche SNN des Typs germ. PN + -iacum/-iacas bezeugt (s. Karte 2).

065. *Battigny*, F, MM, Colombey:

- A. ? de Bateneis (1176 K.); de Betegnex (1246 Or.); Bettigneix (1268 Or.); de Betignei (E. 13. Jh. Or.); Batigneix (1295); Battigny (1594 K.).

Quellennachweis: DT Mt; Amod Nr. 42; DLFV Nr. 122; CET III 20; DT Mt; Alix Nr. 1745.

- B. < *Battoniacas, zum germ. Kurznamen Batto (Morlet I 49; FöP 225 f.; Ka.Erg. 51 f.) im rom. Casus obliquus.

Zu den sog. -on(e)-iacum-Bildungen (d. s. -iacum-Ableitungen von germ. Kurznamen auf -o im rom. Casus obliquus -on(e)) s. 1.3 und 3.2.6.

Batto ist inlautverschärfte Variante von Bado (vgl. Ka. RufN. 17 ff.). Der bei Sch. 44.555 belegte PN Batonius kommt wegen des Erhalts des zwischenvokalischen Dentals nicht in Betracht (s. 3.1.4.3; vgl. Rheinfelder § 687). Kaspers, Nordfrankreich Nr. 43, und Bofinger 9 stellen Battigny zu *Battinius, das er aus Batinius (Sch. 249) und Battius (Sch. 423) rekonstruiert; desgleichen DR 58, die dieser Deutung als Alternative eine Ableitung mit «doppeltem Suffix» -in-iacum vom germ. PN Bato (!) zur Seite stellen. Morlet III 243 deutet als -iniacum-Ableitung von Batto.

Die Entwicklung von *Battoniacas zu Battigny erklärt sich zum einen durch die Tendenz von vortonigem [o], sich zu [e] abzuschwächen (vgl. H. Stark 109 f.), zum andern durch die in lothringischen Quellen häufig zu beobachtende Entwicklung von [e] vor durch folgendes [j] mouilliertem [n] zu [i] (s. 3.2.6; vgl. H. Stark 101 f.).

Der Wechsel [a] > [e] im Nebenton in den frz. sprachigen Urkunden entstammenden Belegen wie 1246 Betegnex zeigt keine Auffälligkeit (vgl. Regula I 58 f.; H. Stark 79 ff.).

- D. Vgl. Battignies (B, Hainaut: 868/69 Battiniacas, 1221 Bathenies); s. Gyss. 104; CNCB 48; H. III 817; Vincent, Belg. § 79; Morlet III 243.

066. «*Baudiciaca, in fine*», nicht identifiziert, F, Mos/MM:

- A. in fine Haldiniaca et in fine Baudiciaca vel in fine Aconiaca (745 K.).

Quellennachweis: HCG Nr. 1. Die im Kontext erscheinenden Gemarkungsnamen fine Haldiniaca, j. Gorze, F, Mos, Ars-sur-Moselle, s. Nr. 367, und fine Aconiaca = Auconville, F, MM, Thiaucourt, s. Nr. 031, machen für fine Baudiciaca eine Lage in